



# Digital Day & Night Vision Monocular CHEETAH Series

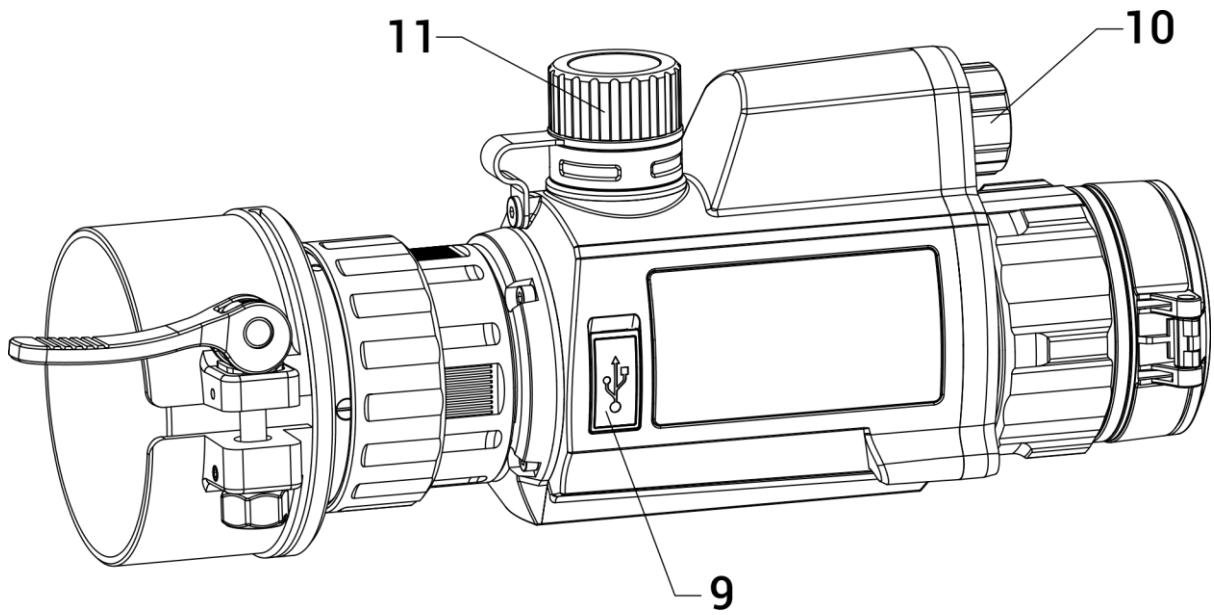
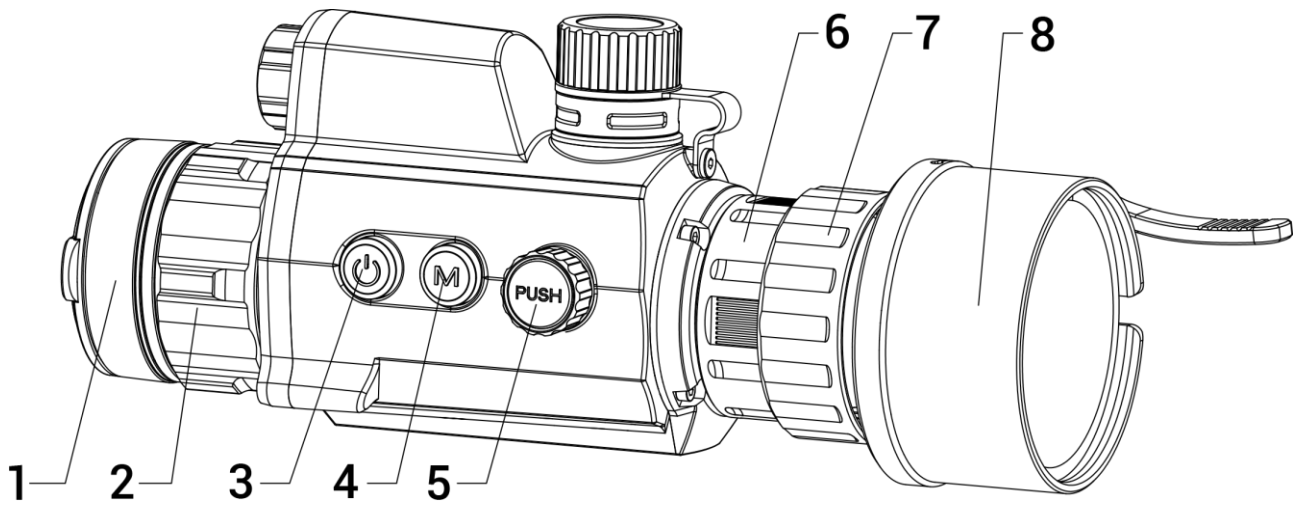
Quick Start Guide



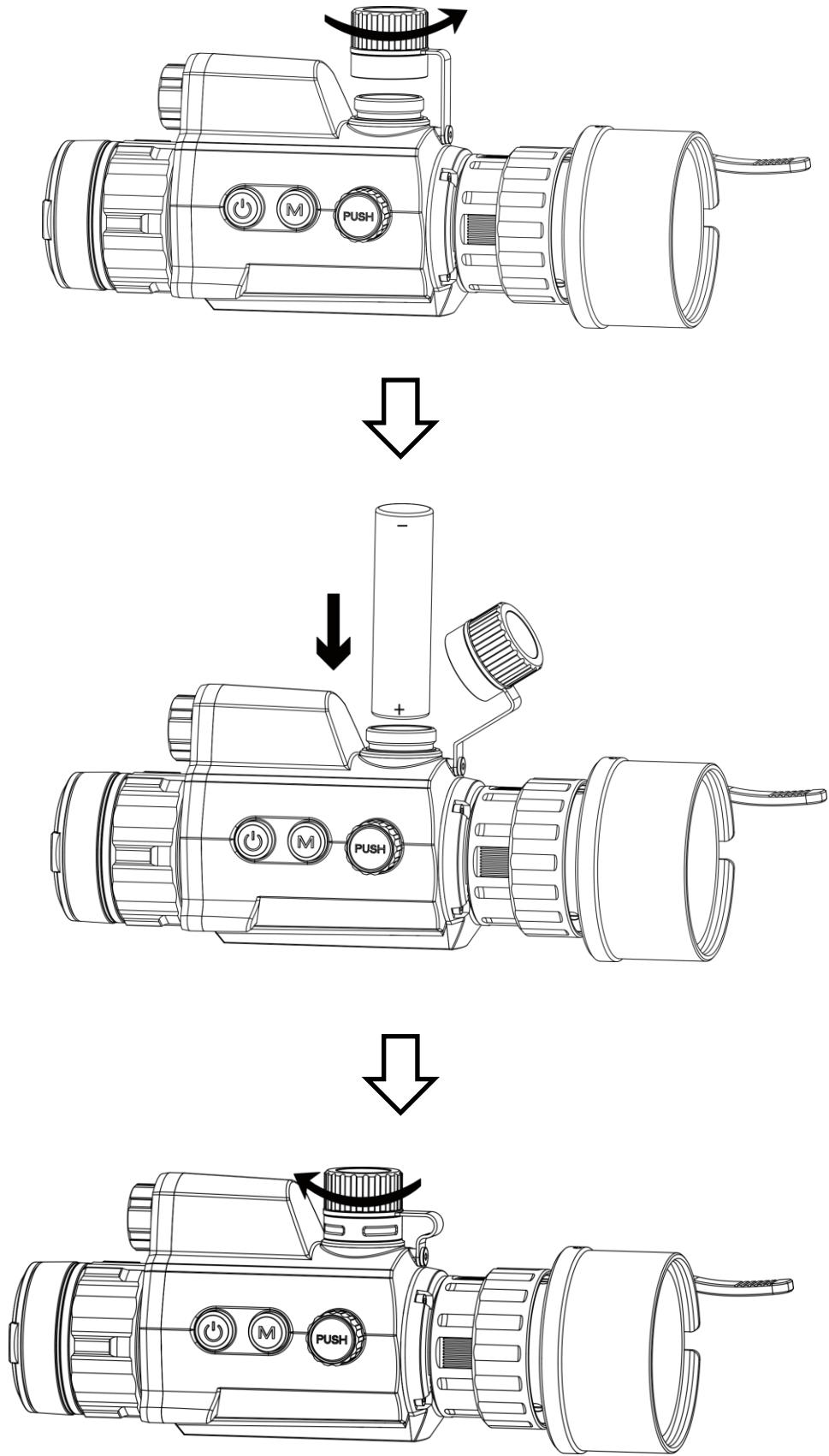
Contact Us

Digital Day & Night Vision Monocular	English	5
Digitales monokulares Tag- und Nachtsicht-Zielfernrohr	Deutsch	7
Monoculaire numérique de vision jour et nuit	Français	10
Monocular de visión diurna y nocturna digital	Español	14
Monocular de visão diurna e noturna digital	Português	17
Cannocchiale monocolare digitale a visione diurna e notturna	Italiano	20
Digitální monokulár s denním a nočním viděním	Čeština	23
Digitálny monokulár s denným a nočným videním	Slovenčina	26
Cyfrowa luneta jednookular dzienna i z noktowizorem	Polski	29
Digitális nappali és éjjellátó monokuláris távcső	Magyar	32
Monocular digital cu vedere pe timp de zi și de noapte	Română	35
Цифров монокуляр за дневно и ноцно виждане	Български	38
Digitale dag- en nachtmonoculair	Nederlands	41
Digital kikkert med dag- og nattesyn	Dansk	44
Digital dag - og nattsynsmonokular	Norsk	46
Digitaalinen päivä- ja yömonokulaari	Suomi	49
Digital monokulär dag-/nattnläge	Svenska	51
Skaitmeninis dienos ir nakties matymo žiūronas	Lietuvių	54
Цифровой монокуляр дневного и ночного видения	Русский	57
デジタル昼夜ビジョンモノキュラー	日本語	60
디지털 주간 및 야간 단안 카메라	한국어	64
數位日夜兩用單眼攝影機	繁體中文	68

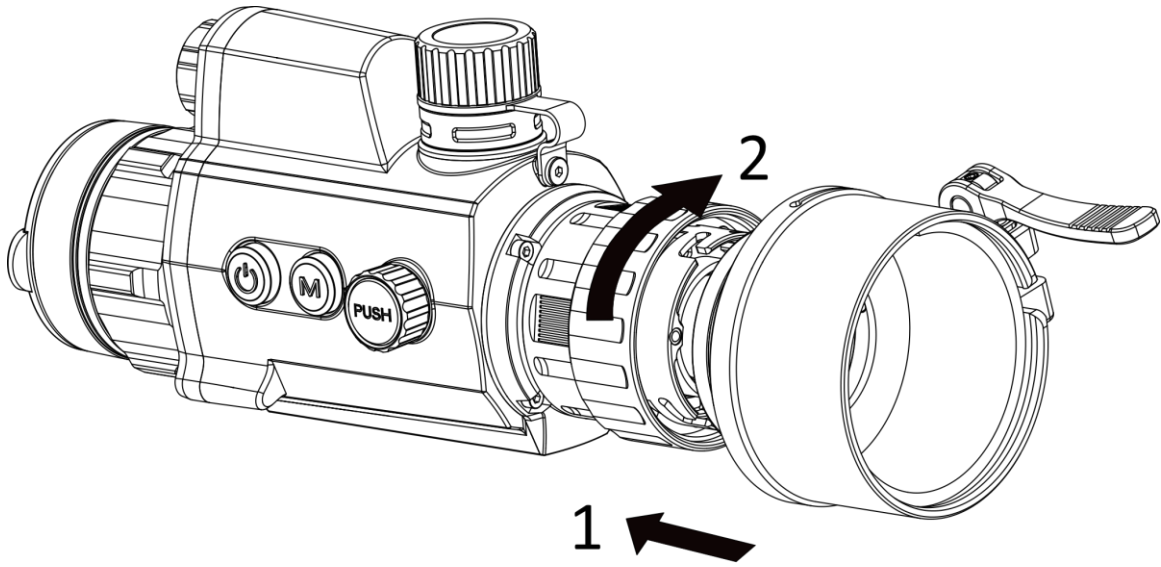
**A**



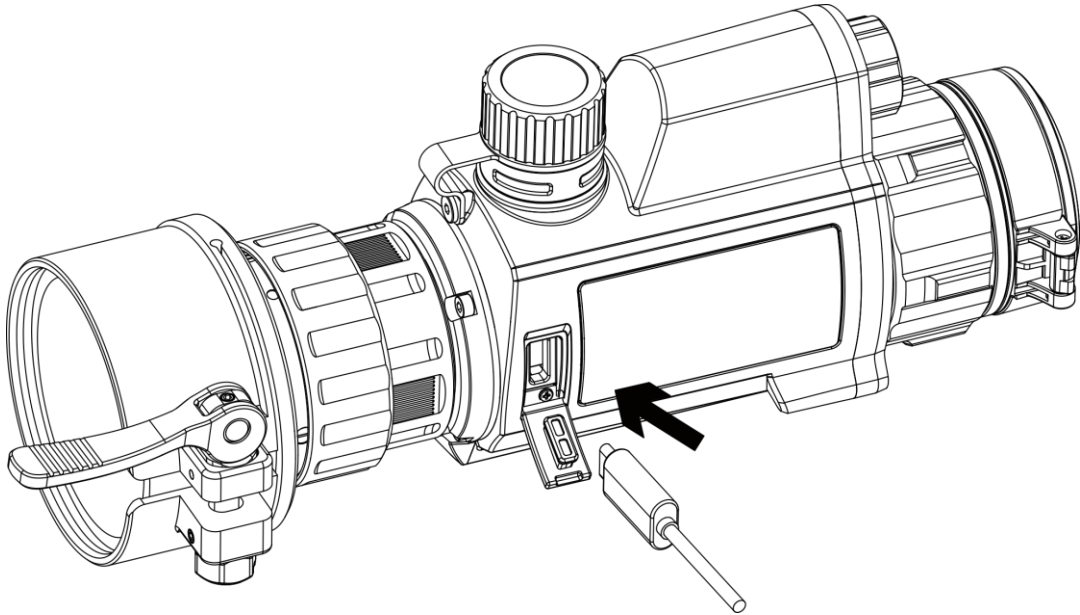
**B**



C



D



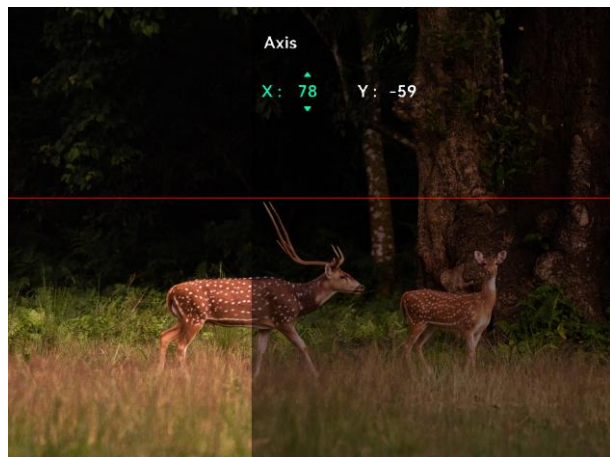
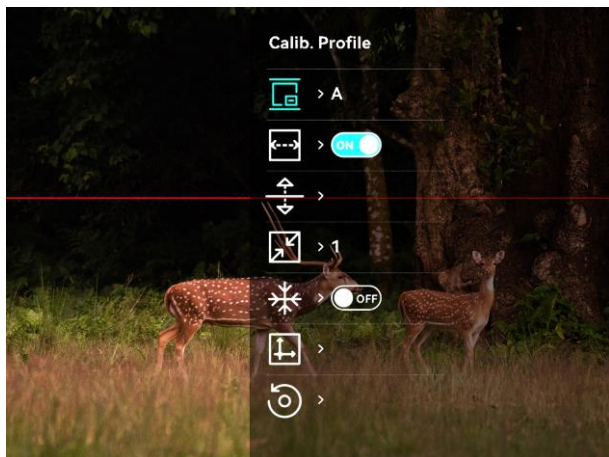
E



Android



iOS



# 1. Appearance

## Component & Interface (Page 1 – A)

No.	Component	Function
1	Lens Cover	Protect the lens.
2	Focus Ring	Adjust the focus to find clear targets.
3	Power Key	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: standby mode/wake up device</li> <li>● Hold: power on/off</li> </ul>
4	Mode Key	Hold to switch display modes.
5	Wheel	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: start/stop recording</li> <li>● Double Press: display/hide OSD</li> <li>● Hold: menu operation</li> </ul>
6	Fixing Ring	Fix the clip-on eyepiece to the device.
7	Locking Ring	Lock the adapter with the clip-on eyepiece.
8	Adapter	Connect to optical lens.
9	Type-C Interface	Connect the device to power supply or transmit data with a type-C cable.
10	Infrared Light	Help to view target clearly in dark environment.
11	Battery Compartment	Install the battery in it.
4 + 5	Mode Key + Wheel	Press to capture snapshots.

## 2. Install Battery (Page 2 – B)

### Steps

1. Rotate the battery compartment cover counterclockwise to loosen and open it.
2. Insert the battery as the positive and negative marks indicate.
3. Rotate the battery compartment cover clockwise to until it is tight and locked.

### Note:

- Take the battery away if the device is not used for a long time.

- The battery type is 18650 with the protection board. The battery size is 19 mm × 70 mm. The rated voltage is 3.6 VDC, and the battery capacity is 3200 mAh.
- Charge the battery for more than 4 hours before first use.
- To ensure good conductivity, please use the cleaning cloth to clean the thread of the battery compartment cover if it gets dirty.

### 3. Install Adapter (Page 3 – C)

#### Steps

1. Make sure the red dot of the adapter align with the red dot of the eyepiece, and insert the adapter as arrow 1 shows.
2. Rotate the locking ring clockwise (as arrow 2 shows).

#### Note:

Please purchase the adapter separately.

### 4. Remove Adapter

#### Steps


1. Rotate only the locking ring counterclockwise, and make sure the device or other parts of the adapter are not rotated or moved.
2. Plug out the adapter after it is loosen.

### 5. USB Connection (Page 3 – D)

#### Steps

1. Lift the cover of the type-C interface.
2. Connect the device to the power adapter using a type-C cable to charge the device.

### 6. App Connection (Page 3 – E)

1. Search and download HIKMICRO Sight on App Store (iOS System) or Google Play™ (Android System), or scan the QR code to download and install the app.
2. Select  in the device menu to enable hotspot.
3. Turn on WLAN of your phone and connect to the device hotspot.
  - Hotspot Name: HIK-IPTS Serial No.
  - Hotspot Password: Go to **Hotspot** in the menu to check the password.

#### Note:







If the password is not displayed, please upgrade the device to the latest version. Or enter the Serial No. as the password.



4. Open the app and connect your phone with the device. You can view the device interface on the app.

## 7. Calibrate Image (Page 4 – F)

### Steps

1. Select  in the menu, and press the wheel to enter the setting interface.
2. Select , press and rotate the wheel to set the menu display size.
3. Select , and press and rotate the wheel to switch calib. profiles.
4. Select , and press the wheel to enable reference line. Make sure the reference line is horizontal in the screen.
5. (Optional) Select  to freeze the image.
6. Select  and press the wheel to select X or Y axis, and then rotate the wheel to set the coordinates until the window reaches the target.

## 8. More Operations

Scan the QR code to obtain the user manual for more detailed operations.



**Deutsch**

## 1. Aufbau

### Komponenten und Schnittstellen (Seite 1 – A)

Nr.	Komponente	Funktion
1	Objektivdeckel	Schützt das Objektiv.
2	Fokusring	Stellen Sie den Fokus ein, um klare Ziele zu finden.
3	Ein/Aus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drücken: Standby-Modus/Gerät aufwecken</li><li>• Gedrückt halten: Ein-/Ausschalten</li></ul>
4	Modus-Taste	Halten, um den Anzeigemodus zu wechseln.

5	Rad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken, um eine Aufnahme zu starten/stoppen</li> <li>• Zweimal drücken: OSD anzeigen/ausblenden</li> <li>• Gedrückt halten: Menü bedienen</li> </ul>
6	Befestigungsring	Befestigen Sie das Aufsteckokular am Gerät.
7	Arretierring	Verriegeln Sie den Adapter mit dem aufsteckbaren Okular.
8	Anschlussring	Zum Anschluss an ein optisches Objektiv.
9	Type-C-Schnittstelle	Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an oder übertragen Sie Daten mit einem Type-C-Kabel.
10	Infrarotlicht	Hilft, das Ziel in dunkler Umgebung deutlich zu sehen.
11	Akkufach	Hier werden die Akkus bzw. Batterien eingesetzt.
4 und 5	Modus-Taste und Rad	Drücken Sie, um Fotos aufzunehmen.

## 2. Batterien einsetzen (Seite 2 – B)

### Schritte

1. Drehen Sie den Deckel des Akkufachs gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen und zu öffnen.
2. Setzen Sie den Akku so ein, wie es die positiven und negativen Markierungen anzeigen.
3. Drehen Sie den Deckel des Akkufachs im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt und verriegelt ist.

### Hinweis:

- Nehmen Sie die Akkus/Batterien heraus, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Der Batterietyp ist 18650 mit der Schutzplatte. Die Größe der Batterie beträgt 19 mm × 70 mm. Die Nennspannung beträgt 3,6 VDC, und die Batteriekapazität beträgt 3200 mAh.
- Laden Sie den Akku vor Erstgebrauch für mehr als 4 Stunden auf.

- Um eine gute Leitfähigkeit zu gewährleisten, verwenden Sie bitte das Reinigungstuch, um das Gewinde des Deckels des Akkufachs zu säubern, wenn es verschmutzt ist.

### 3. Adapter installieren (Seite 3 – C)

#### Schritte

1. Stellen Sie sicher, dass der rote Punkt auf dem Adapter mit dem roten Punkt auf dem Okular übereinstimmt und setzen Sie den Adapter wie durch Pfeil 1 darstellt ein.
2. Drehen Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn (wie Pfeil 2 zeigt).

#### Hinweis:

Bitte erwerben Sie den Adapter separat.

### 4. Adapter entfernen

#### Schritte


1. Drehen Sie nur den Sicherungsring gegen den Uhrzeigersinn und achten Sie darauf, dass das Gerät oder andere Teile des Adapters nicht gedreht oder bewegt werden.
2. Ziehen Sie den Adapter nach dem Lösen heraus.

### 5. USB-Anschluss (Seite 3 – D)

#### Schritte

1. Ziehen Sie die Schutzkappe des Type-C-Anschlusses ab.
2. Schließen Sie das Gerät mit einem Type-C-Kabel am Netzteil an, um das Gerät zu laden.

### 6. App-Verbindung (Seite 3 – E)

1. Suchen Sie im App Store (iOS-System) oder bei Google Play™ (Android-System) nach HIKMICRO Sight und laden Sie die App herunter, oder scannen Sie den QR-Code, um die App herunterzuladen und zu installieren.
2. Wählen Sie  im Gerätemenü die Aktivierung des Hotspots aus.
3. Schalten Sie das WLAN Ihres Telefons ein und verbinden Sie sich mit dem Geräte-Hotspot.
  - Hotspot-Name: HIK-IPTS Seriennummer
  - Hotspot-Passwort: Gehen Sie im Menü auf **Hotspot**, um das Passwort zu überprüfen.







#### Hinweis:

Wenn das Passwort nicht angezeigt wird, aktualisieren Sie das Gerät bitte auf die neueste Version. Oder geben Sie die Seriennummer als Passwort ein.

4. Öffnen Sie die App und verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem Gerät. Sie können die Geräteschnittstelle auf der App anzeigen.

## 7. Bild kalibrieren (Seite 4 – F)

### Schritte

1. Wählen Sie im Hauptmenü die Option  aus und drücken Sie auf das Rad, um die Oberfläche für die Einstellung aufzurufen.
2. Wählen Sie  aus, drücken Sie und drehen Sie das Rad, um die Größe der Menüanzeige einzustellen.
3. Wählen Sie  aus und drehen und drücken Sie das Rad, um das Kalibrierungsprofil umzuschalten.
4. Wählen Sie  aus und drücken Sie das Rad, um Referenzlinie zu aktivieren. Achten Sie darauf, dass die Referenzlinie auf dem Bildschirm horizontal verläuft.
5. (Optional) Wählen Sie  aus, um das Bild zu fixieren.
6. Wählen Sie  aus und drücken Sie das Rad, um die X- oder Y-Achse auszuwählen, und drehen Sie das Rad, um die Koordinaten einzustellen, bis das Fenster die Zielposition erreicht.

## 8. Weitere Funktionen

Scannen Sie den QR-Code, um das Benutzerhandbuch für eine detailliertere Bedienung zu erhalten.



*Français*

### 1. Apparence

#### Composants et interface (Page 1 - A)

N°	Composant	Fonction
1	Cache d'objectif	Protège l'objectif.

2	Bague de mise au point	Permet de régler la mise au point pour trouver des cibles claires.
3	Touche Alimentation	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer : Mode veille/réactivation de l'appareil</li> <li>● Maintenir enfoncé : Allumer/éteindre</li> </ul>
4	Touche Mode	Maintenir enfoncé pour changer de mode d'affichage.
5	Molette	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyer : pour démarrer/arrêter l'enregistrement</li> <li>● Appuyer deux fois: pour afficher/masquer l'OSD</li> <li>● Maintenir enfoncé : pour accéder au menu</li> </ul>
6	Bague de fixation	Permet de fixer l'oculaire à pince sur l'appareil.
7	Bague de verrouillage	Permet de verrouiller l'adaptateur à l'oculaire à pince.
8	Adaptateur	Se fixe à l'objectif optique.
9	Interface de type C	Permet de connecter l'appareil à l'alimentation électrique ou de transmettre des données à l'aide d'un câble de type C.
10	Rayonnement infrarouge	Aide à voir clairement la cible dans un environnement sombre.
11	Compartiment à pile	Réservé à l'installation de la batterie.
4 + 5	Touche Mode + Molette	Appuyer brièvement pour capturer des images.

## 2. Installation des piles (Page 2 – B)

### Procédure

1. Tournez le couvercle du compartiment de batterie dans le sens antihoraire pour le desserrer et l'ouvrir.
2. Insérez la batterie comme l'indiquent les marques positives et négatives.
3. Tournez le couvercle du compartiment de batterie dans le sens

horaire jusqu'à ce qu'il soit serré et verrouillé.

**Remarque :**

- Retirez la batterie si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- La batterie est de type 18650 avec carte de protection. La taille de la batterie est de 19 mm × 70 mm. La tension nominale est de 3,6 V CC et la capacité de la batterie est de 3200 mAh.
- Chargez la batterie pendant plus de 4 heures avant la première utilisation.
- Pour garantir une bonne conductivité, utilisez le chiffon de nettoyage pour nettoyer le fil du couvercle du compartiment de batterie s'il est sale.

### **3. Installation de l'adaptateur (Page 3 - C)**

#### **Procédure**

1. Veillez à aligner le point rouge de l'adaptateur sur le point rouge de l'oculaire, puis insérez l'adaptateur comme indiqué par la flèche 1.
2. Tournez la bague de verrouillage dans le sens horaire (comme indiqué par la flèche 2).

**Remarque :**

Veillez acheter l'adaptateur séparément.

### **4. Retrait de l'adaptateur**

#### **Procédure**

1. Tournez simplement la bague de verrouillage dans le sens antihoraire, puis assurez-vous que vous n'avez pas tourné ou déplacé l'appareil ou d'autres pièces de l'adaptateur.
2. Extrayez l'adaptateur après l'avoir desserré.


### **5. Connexion USB (Page 3 – D)**

#### **Procédure**

1. Soulevez le couvercle du port de type C.
2. Pour charger l'appareil, connectez-le à un adaptateur d'alimentation à l'aide du câble de type C.

### **6. Connexion à l'application (Page 3 – E)**

1. Recherchez et téléchargez l'application HIKMICRO Sight depuis l'App Store (système iOS) ou Google Play™ (système Android), ou scannez le code QR pour télécharger et installer l'application.

2. Sélectionnez  dans le menu de l'appareil pour activer le point d'accès.
3. Activez le réseau local sans fil de votre téléphone et connectez-le au point d'accès de l'appareil.
  - Nom du point d'accès : HIK-IPTS N° de série
  - Mot de passe du point d'accès : Accédez à **Point d'accès** dans le menu pour vérifier le mot de passe.







**Remarque :**

Si le mot de passe ne s'affiche pas, veuillez mettre à jour l'appareil vers la dernière version. Ou saisissez le numéro de série comme mot de passe.

4. Ouvrez l'application et connectez votre téléphone à l'appareil. Vous pouvez afficher l'interface de l'appareil sur l'application.

## 7. Étalonnage de l'image (Page 4 – F)

### Procédure

1. Sélectionnez  dans le menu, puis appuyez sur la molette pour accéder à l'interface de réglage.
2. Sélectionnez , appuyez sur la molette et faites-la tourner pour configurer la taille d'affichage du menu.
3. Sélectionnez  et appuyez sur la molette et tournez-la pour changer le profil d'étalonnage.
4. Sélectionnez  et appuyez sur la molette pour activer la ligne de référence. Assurez-vous que la ligne de référence est horizontale à l'écran.
5. (Facultatif) Sélectionnez  pour figer l'image.
6. Sélectionnez  et appuyez sur la molette pour sélectionner l'axe X ou Y et tournez la molette pour régler les coordonnées jusqu'à ce que la fenêtre atteigne la cible.

## 8. Autres opérations

Scannez le code QR pour obtenir le manuel d'utilisation pour des opérations plus détaillées.



# 1. Apariencia

## Componentes e interfaz (Página 1 – A)

N.º	Componente	Función
1	Tapa de la lente	Proteger la lente.
2	Anillo de enfoque	Ajuste el enfoque para encontrar objetos claros.
3	Botón de encendido	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pulsar: modo de espera/activar dispositivo</li><li>● Mantener pulsado: encender/apagar</li></ul>
4	Botón de modo	Mantenga pulsado para alternar entre modos de visualización.
5	Rueda	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pulsar: iniciar/detener la grabación</li><li>● Pulsar dos veces: mostrar/ocultar OSD</li><li>● Mantener pulsado: usar el menú</li></ul>
6	Anillo de sujeción	Fija el ocular de pinza en el dispositivo.
7	Anillo de bloqueo	Bloquea el adaptador en el ocular de pinza.
8	Adaptador	Conecta a la lente óptica.
9	Interfaz de tipo C	Conecta el dispositivo a la fuente de alimentación o transmite datos con un cable USB tipo C.
10	Luz infrarroja	Ayuda a ver el objetivo claramente en entornos oscuros.
11	Compartimento de la batería	Instale la batería en él.



4 + 5	Botón de modo + Rueda	Pulse para capturar instantáneas.
-------	--------------------------	-----------------------------------

## 2. Instalación de las pilas (Página 2 – B)

### Pasos

1. Gire la tapa del compartimento para la batería en sentido antihorario para aflojarla y abrirla.
2. Inserte la batería respetando los polos positivo y negativo.
3. Gire la tapa del compartimento para la batería en sentido horario hasta que quede apretada y se bloquee.

### Nota:

- Saque la pila si no se va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado.
- El tipo de batería es 18650 con panel de protección. El tamaño de la batería es 19 mm × 70 mm. La tensión nominal es de 3,6 V CC, y la capacidad de batería, de 3200 mAh.
- Cargue la batería durante más de 4 horas antes del primer uso.
- Para garantizar una buena conectividad, limpie con un paño el hilo de la tapa del compartimento para la batería si se ensucia.

## 3. Instalación del adaptador (Página 3 – C)

### Pasos

1. Asegúrese de que el punto rojo del adaptador esté alineado con el punto rojo del ocular e inserte el adaptador como indica la flecha 1.
2. Gire el anillo de bloqueo en sentido horario (como muestra la flecha 2).

### Nota:

Compre el adaptador por separado.

## 4. Desconexión del adaptador

### Pasos

1. Gire solo el anillo de bloqueo en sentido antihorario y asegúrese de que el dispositivo u otras partes del adaptador no se giran ni se mueven.
2. Desenchufe el adaptador después de haberlo aflojado.

## 5. Conexión USB (Página 3 – D)


### Pasos

1. Levante la tapa de la interfaz de tipo C.

2. Para cargar el dispositivo, conéctelo al adaptador de corriente con un cable de tipo C.

## 6. Conexión a la aplicación (Página 3 – E)

1. Busque y descargue la aplicación HIKMICRO Sight en App Store (dispositivos iOS) o en Google Play™ (dispositivos Android), o escanee el código QR para descargarla e instalarla.

2. Seleccione  en el menú del dispositivo para activar el punto de acceso wifi.

3. Active la WLAN de su teléfono y conéctese al punto de acceso wifi del dispositivo.

- Nombre del punto de acceso: HIK-IPTS Núm. de serie
- Contraseña del punto de acceso wifi: Vaya a **Punto de acceso** en el menú para comprobar la contraseña.


### Nota:


Si no se muestra la contraseña, actualice el dispositivo a la última versión. También puede introducir el número de serie como contraseña.


4. Abra la aplicación y conecte el teléfono con el dispositivo. Podrá ver la interfaz del dispositivo en la aplicación.


## 7. Calibrar la imagen (Página 4 – F)

### Pasos


1. Seleccione  en el menú y pulse la rueda para entrar en la interfaz de configuración.

2. Seleccione , y pulse y gire la rueda para configurar el tamaño de visualización del menú.

3. Seleccione  y pulse y gire la rueda para cambiar los perfiles de calibración.

4. Seleccione  y pulse la rueda para habilitar la línea de referencia. Verifique que la línea de referencia está horizontal en la pantalla.

5. (Opcional) Seleccione  para bloquear la imagen.

6. Seleccione  y pulse la rueda para seleccionar el eje X o Y. Luego, gire la rueda para establecer las coordenadas hasta que la ventana alcance la posición del objetivo.

## 8. Más operaciones

Escanee el código QR para obtener el manual de usuario con información detallada.



## 1. Aspeto

### Componentes & Interface (Página 1 – A)

N.º	Componente	Função
1	Tampa da lente	Proteger a lente.
2	Anel de foco	Ajuste a focagem para detetar alvos visíveis.
3	Tecla de ligar/desligar	<ul style="list-style-type: none"><li>● Premir: modo de standby/reativação do dispositivo</li><li>● Manter premido: ligar/desligar</li></ul>
4	Tecla de modo	Manter premido para alternar os modos de apresentação.
5	Roda	<ul style="list-style-type: none"><li>● Premir: iniciar/parar a gravação</li><li>● Premir duas vezes: apresentar/ocultar OSD</li><li>● Manter premido: operações do menu</li></ul>
6	Anel de focagem	Fixe o óculo de encaixe no dispositivo.
7	Anel de bloqueio	Fixe o adaptador com o óculo de encaixe.
8	Adaptador	Ligue à lente ótica.
9	Interface Tipo-C	Ligue o dispositivo à fonte de alimentação ou transmita dados através de um cabo Tipo-C.
10	Luz por infravermelhos	Ajuda a visualizar um alvo claramente num ambiente escuro.
11	Compartimento das pilhas	Instalar a bateria no interior.
4 + 5	Tecla de Modo + Roda	Prima para capturar instantâneos.

## 2. Instalar a bateria (Página 2 – B)

### Passos

1. Gire a tampa do compartimento de pilhas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a soltar, e abra-a.
2. Insira a pilha conforme indicado pelas marcas positiva e negativa.
3. Gire a tampa do compartimento de pilhas no sentido dos ponteiros do relógio até ficar apertada e bloqueada.

### Nota:

- Retire as pilhas caso não utilize o dispositivo por um longo período de tempo.
- A pilha é do tipo 18650, com o quadro de proteção. A pilha tem um tamanho de 19 mm × 70 mm. A tensão nominal é de 3,6 V CC e a capacidade da pilha é de 3200 mAh.
- Carregue a pilha durante mais de 4 horas antes da primeira utilização.
- Para assegurar uma boa condutividade, utilize o pano de limpeza para limpar a linha da tampa do compartimento da bateria se esta se sujar.

## 3. Instalar o adaptador (Página 3 – C)

### Passos

1. Certifique-se de que o ponto vermelho do adaptador está alinhado com o ponto vermelho do olhal e insira o adaptador conforme indicado pela seta 1.
2. Rode o anel de bloqueio no sentido dos ponteiros do relógio (conforme mostrado pela seta 2).

### Nota:

Adquira o adaptador em separado.

## 4. Remover o adaptador

### Passos


1. Rode apenas o anel de bloqueio no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e certifique-se de que o dispositivo ou outras partes do adaptador não rodam nem mexem.
2. Retire o adaptador depois de estar desapertado.

## 5. Ligação USB (Página 3 – D)

### Passos

1. Levante a cobertura da interface Tipo C.
2. Ligue o dispositivo ao adaptador de alimentação utilizando um cabo Tipo-C para carregar o dispositivo.

## 6. Ligação à aplicação (Página 3 – E)

1. Procure e transfira a HIKMICRO Sight na App Store (Sistema iOS) ou na Google Play™ (Sistema Android), ou faça a leitura do código QR para transferir e instalar a aplicação.
2. Selecione  no menu do dispositivo para ativar o hotspot.
3. Ative a WLAN no seu telefone e estabeleça ligação ao hotspot do dispositivo.
  - Nome do hotspot: HIK-IPTS N.º de série
  - Palavra-passe do hotspot: Aceda a **Hotspot** no menu para verificar a palavra-passe.







### Nota:

Se a palavra-passe não for apresentada, atualize o dispositivo para a versão mais recente. Ou introduza o número de série como a palavra-passe.

4. Abra a aplicação e ligue o seu telefone ao dispositivo. Pode ver a interface do dispositivo na aplicação.

## 7. Calibrar imagem (Página 4 – F)

### Passos

1. Selecione  no menu e prima a roda para aceder à interface de definições.
2. Selecione , prima e desloque a roda para definir o tamanho de apresentação do menu.
3. Selecione  e prima e desloque a roda para mudar o perfil de calibração.
4. Selecione  e prima a roda para ativar a linha de referência. Certifique-se de que a linha de referência se encontra na horizontal no ecrã.
5. (Opcional) Selecione  para congelar a imagem.
6. Selecione  e prima a roda para selecionar o eixo X ou Y e desloque a roda para definir as coordenadas até a janela atingir a

posição alvo.

## 8. Mais operações

Efetue a leitura do código QR para obter o manual de utilizador para operações mais detalhadas.



*Italiano*

## 1. Aspetto

### Componenti e interfaccia (Pagina 1 – A)

N.	Componente	Funzione
1	Copriobiettivo	Protegge l'obiettivo.
2	Ghiera di messa a fuoco	Regolare la messa a fuoco per individuare bersagli nitidi.
3	Pulsante di alimentazione	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pressione: consente di mettere il dispositivo in standby e di riattivarlo</li><li>● Pressione lunga: consente di accendere e spegnere</li></ul>
4	Pulsante della modalità	Tenere premuto per cambiare la modalità di visualizzazione.
5	Ghiera zigrinata	<ul style="list-style-type: none"><li>● Pressione: avviare/arrestare la registrazione</li><li>● Doppia pressione: visualizza/nascondi OSD</li><li>● Pressione lunga: accesso al menu operativo</li></ul>
6	Anello di fissaggio	Fissare l'oculare al dispositivo.
7	Anello di blocco	Consente di bloccare l'adattatore con l'oculare.
8	Adattatore	Connessione dell'obiettivo ottico.
9	Interfaccia Type-C	Collegare il dispositivo alla fonte di

		alimentazione o trasmettere dati con un cavo type-C.
10	Luce a infrarossi	Consente di visualizzare chiaramente l'obiettivo in ambienti bui.
11	Vano batterie	Installare la batteria in tale vano.
4 e 5	Pulsante della modalità + ghiera zigrinata	Premere per acquisire istantanee.

## 2. Installazione della batteria (Pagina 2 – B)

### Procedura

1. Ruotare il coperchio della batteria in senso antiorario per allentarlo e aprirlo.
2. Inserire la batteria prestando attenzione ai segni positivo e negativo.
3. Ruotare il coperchio del vano batteria in senso orario per serrarlo e bloccarlo in posizione.

### Nota:

- Estrarre la batteria se il dispositivo rimane inutilizzato per un lungo periodo.
- La batteria è di tipo 18650 con scheda di protezione. Le dimensioni della batteria sono 19 × 70 mm. La tensione nominale è 3,6 V CC, la capacità 3200 mAh.
- Caricare la batteria 4 ore prima di usare l'unità per la prima volta.
- Per garantire una buona conduttività, pulire la filettatura del coperchio del vano batteria con l'apposito panno, se necessario.

## 3. Installazione dell'adattatore (Pagina 3 – C)

### Procedura

1. Assicurarsi che il punto rosso dell'adattatore si allinei con il punto rosso dell'oculare, quindi inserire l'adattatore secondo la freccia 1.
2. Ruotare l'anello di blocco in senso orario (come indicato dalla freccia 2).

### Nota:

L'adattatore deve essere acquistato separatamente.

## 4. Rimozione dell'adattatore

### Procedura

1. Ruotare solo l'anello di blocco in senso antiorario e assicurarsi che il

dispositivo o le altre parti dell'adattatore non siano ruotate o spostate.

2. Rimuovere l'adattatore una volta allentato.

## 5. Connessione USB (Pagina 3 – D)

### Procedura

1. Sollevare la protezione dell'interfaccia type-C.

2. Per caricare il dispositivo, collegarlo all'alimentatore utilizzando un cavo type-C.

## 6. Connessione all'app (Pagina 3 – E)

1. Cercare e scaricare l'app HIKMICRO Sight nell'App Store (per iOS) o in Google Play™ (per Android) e scaricarla, oppure scansionare il codice QR per scaricare e installare l'app.

2. Selezionare  nel menu del dispositivo per attivare l'hotspot.

3. Attivare la connettività WLAN del telefono e connettersi all'hotspot del dispositivo.

- Nome dell'hotspot: HIK-IPTS numero di serie
- Password hotspot: Andare in **Hotspot** nel menu per verificare la password.


### Nota:


Se la password non viene visualizzata, effettuare l'upgrade del dispositivo alla versione più recente. Oppure inserire il N. di serie come password.


4. Avviare l'app e connettere il cellulare al dispositivo. È possibile visualizzare l'interfaccia del dispositivo sull'app.


## 7. Calibrazione immagine (Pagina 4 – F)

### Procedura

1. Selezionare  nel menu, quindi premere la ghiera zigrinata per accedere alla schermata di impostazione.


2. Selezionare , premere e ruotare la ghiera zigrinata per impostare le dimensioni di visualizzazione del menu.

3. Selezionare , quindi premere e ruotare la ghiera zigrinata per cambiare il profilo di calibrazione.

4. Selezionare , quindi premere la ghiera zigrinata per abilitare la linea di riferimento. Assicurarsi che la linea di riferimento sia orizzontale nella schermata.

5. (Opzionale) Selezionare  per bloccare l'immagine.



6. Selezionare  e premere la ghiera zigrinata per selezionare l'asse X o Y, quindi ruotare la ghiera zigrinata per impostare le coordinate finché la finestra non raggiunge il bersaglio.

## 8. Altre operazioni

Scandire il codice QR per scaricare il manuale d'uso e trovare informazioni dettagliate su altre operazioni.



**Čeština**

## 1. Vzhled

### Komponenty a rozhraní (strana 1 – A)

Č.	Součást	Funkce
1	Krytka objektivu	Slouží k ochraně objektivu.
2	Zaostřovací kroužek	Pro nalezení ostrých cílů upravte zaostření.
3	Vypínač	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stisknutí: Slouží k aktivaci pohotovostního režimu nebo k probuzení zařízení</li> <li>• Podržení: Slouží k zapnutí nebo vypnutí</li> </ul>
4	Tilstandsknap	K přepnutí režimu zobrazení podržte.
5	Kolečko	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stisknutí: Slouží ke spuštění nebo ukončení záznamu</li> <li>• Dvojitý stisknutí: zobrazení/skrytí OSD</li> <li>• Podržení: Použití nabídky</li> </ul>
6	Upínací kroužek	Upevněte nacvakávací okulár na zařízení.
7	Pojistný kroužek	Uzamkněte adaptér pomocí nacvakávacího okuláru.
8	Adaptér	Připojuje se k optickému objektivu.
9	Konektor typu C	Připojte zařízení ke zdroji napájení nebo přenášejte data pomocí kabelu typu C.

10	Infračervené osvětlení	Pomozte jasně zobrazit cíl v tmavém prostředí.
11	Prostor pro baterie	Slouží ke vložení baterií.
4 + 5	Tilstandsknap + kolečko	Snímky zachytíte stisknutím.

## 2. Montáž baterie (strana 2 – B)

### Kroky

1. Otáčením krytu prostoru pro baterii proti směru hodinových ručiček kryt povolte a otevřete.
2. Vložte baterii podle značek kladného a záporného pólu.
3. Otočte krytem prostoru pro baterii ve směru hodinových ručiček, dokud není utažený a zajištěný.

### Poznámka:

- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Použita je baterie typu 18650 s ochrannou deskou. Velikost baterie činí 19 mm × 70 mm. Jmenovité napětí je 3,6 VDC a kapacita baterie činí 3200 mAh.
- Před prvním použitím nabijte baterii po dobu více než 4 hodiny.
- Pokud se závit krytu prostoru pro baterii znečistí, použijte k zajištění dobré vodivosti čisticí hadřík a závit vyčistěte.

## 3. Montáž adaptéru (strana 3 – C)

### Kroky

1. Červená tečka adaptéru musí být vyrovnána s červenou tečkou okuláru, poté vložte adaptér podle šipky 1.
2. Otočte pojistným kroužkem ve směru hodinových ručiček (jak naznačuje šipka 2).

### Poznámka:

Adaptér si zakupte samostatně.

## 4. Demontáž adaptéru

### Kroky

1. Otočte pouze pojistným kroužkem proti směru hodinových ručiček a dejte pozor, abyste neotočili nebo nepohnuli zařízením ani jinými částmi adaptéru.


2. Po uvolnění adaptéru ho vytáhněte směrem ven.

## 5. Připojení USB (strana 3 – D)

### Kroky

1. Zvedněte kryt konektoru typu C.
2. Pomocí kabelu typu C propojte zařízení a napájecí adaptér a nabijte zařízení.

## 6. Připojení k aplikaci (strana 3 – E)

1. Vyhledejte a stáhněte si aplikaci HIKMICRO Sight v obchodech App Store (systém iOS) nebo Google Play™ (systém Android). Můžete ji také stáhnout a nainstalovat naskenováním kódu QR.
2. Výběrem  v nabídce zařízení povolíte hotspot.
3. Zapněte síť WLAN telefonu a připojte se k hotspotu zařízení.
  - Název hotspotu: HIK-IPTS Sériové číslo
  - Heslo hotspotu: V nabídce přejděte na **Hotspot** a zkontrolujte heslo.







### Poznámka:

Pokud se heslo nezobrazuje, aktualizujte zařízení na nejnovější verzi. Nebo jako heslo zadejte sériové číslo.

4. Otevřete aplikaci a připojte telefon k zařízení. V aplikaci si můžete zobrazit rozhraní zařízení.

## 7. Kalibrace obrazu (strana 4 – F)

### Kroky

1. Vyberte  v nabídce a stisknutím kolečka přejděte do rozhraní pro nastavení záměrné osnovy.
2. Vyberte , stiskněte a otáčením kolečka nastavte velikost zobrazení nabídky.
3. Vyberte ikonu  a stisknutím a otočením kolečka přepněte kalibrační profily.
4. Vyberte ikonu  a stisknutím kolečka povolte referenční linii. Ujistěte se, že je referenční linie na obrazovce vodorovně.
5. (Volitelné) Vyberte  ke zmrazení snímku.
6. Vyberte  a stisknutím kolečka vyberte osu X nebo Y a otáčením kolečka nastavte souřadnice, dokud okno nedosáhne cíle.

## 8. Další operace

Naskenujte QR kód a získejte návod k obsluze pro podrobnější operace.



## 1. Vzhľad

### Komponenty a rozhranie (strana 1 – A)

Č.	Komponent	Funkcia
1	Kryt objektívu	Ochrana objektívu.
2	Zaostrovací krúžok	Upravte zaostrenie, aby ste našli jasné ciele.
3	Kláves napájania	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stlačenie: pohotovostný režim/prebudenie zariadenia</li><li>• Podržanie: zapnutie/vypnutie</li></ul>
4	Kláves režimu	Podržaním sa prepínajú režimy zobrazenia.
5	Koliesko	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stlačenie: spustenie/zastavenie zaznamenávania</li><li>• Dvojité stlačenie: zobrazenie/skrytie ponuky na obrazovke</li><li>• Podržanie: používanie ponuky</li></ul>
6	Fixačný krúžok	Pripojenie pripínacieho okulára k zariadeniu.
7	Poistný krúžok	Zaistenie adaptéra s pripínacím okulárom.
8	Adaptér	Slúži na pripojenie k optickému objektívu.
9	Rozhranie Type-C	Pripojenie zariadenia k napájaniu alebo na prenos údajov pomocou kábla typu C.
10	Infračervené svetlo	Pomôcka na jasné zobrazenie cieľa v tmavom prostredí.
11	Priehradka na batérie	Vložte doň batériu.
4 + 5	Kláves režimu + koliesko	Stlačením sa snímajú snímky.

## 2. Inštalácia batérie (strana 2 – B)

### Postup

1. Otočením krytu priestoru na batérie v protismere hodinových ručičiek ho uvoľnite a otvorte.
2. Vložte batériu podľa označenia kladnej a zápornej polariry.
3. Otočením krytu priestoru na batérie v smere hodinových ručičiek ho zaistite a uzamknite.

### Poznámka:

- Ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužíva, vyberte z neho batérie.
- Batéria je typu 18650 s ochranným panelom. Veľkosť batérie je 19 mm × 70 mm. Menovité napätie je 3,6 V jednosmerný prúd a kapacita batérie je 3 200 mAh.
- Pred prvým použitím batériu nabíjajte viac ako 4 hodiny.
- Na zabezpečenie dobrej vodivosti vyčistite v prípade znečistenia kontaktnú plochu krytu priestoru na batérie pomocou čistiacej utierky.

## 3. Inštalácia adaptéra (strana 3 – C)

### Postup

1. Zarovnajte červený bod na adaptéri s červeným bodom na očnici a vsuňte adaptér podľa vyobrazenia šípky 1.
2. Otočte poistný krúžok v smere hodinových ručičiek (podľa vyobrazenia šípky 2).

### Poznámka:

Adaptér si zakúpte osobitne.

## 4. Odobratie adaptéra

### Postup


1. Otočte len poistný krúžok v protismere hodinových ručičiek a uistite sa, že nedochádza k posunu ani otočeniu zariadenia ani iných súčastí adaptéra.
2. Po uvoľnení adaptéra ho vytiahnite.

## 5. Pripojenie USB (strana 3– D)

### Postup

1. Zdvihnite kryt rozhrania typu C.
2. Na napájanie zariadenia prepojte zariadenie a napájací adaptér pomocou kábla typu C.

## 6. Pripojenie k aplikácii (strana 3 – E)

1. Vyhľadajte si aplikáciu HIKMICRO Sight v obchode App Store (systém iOS) alebo Google Play™ (systém Android) a stiahnite si ju alebo naskenovaním QR kódu si aplikáciu stiahnite a nainštalujte.
2. Výberom možnosti  v ponuke zariadenie povolíte hotspot.
3. Zapnite vo svojom telefóne rozhranie WLAN a pripojte sa k hotspotu zariadenia.
  - Názov prístupového bodu: HIK-IPTS sériové č.
  - Heslo prístupového bodu: Prejdite v ponuke na položku **Prístupový bod** a skontrolujte heslo







### Poznámka:

Ak sa heslo nezobrazuje, aktualizujte zariadenie na najnovšiu verziu. Prípadne zadajte ako heslo sériové číslo.

4. Spustíte túto aplikáciu a pripojte svoj telefón k zariadeniu. V aplikácii sa zobrazí rozhranie zariadenia.

## 7. Kalibrácia obrazu (strana 4 – F)

### Postup

1. Vyberte položku  v ponuke a stlačením kolieska prejdite do rozhrania nastavení.
2. Vyberte , stlačením a otočením kolieska nastavte veľkosť zobrazovania ponuky.
3. Vyberte  a stlačením a otáčaním kolieska prepínajte medzi kalibračnými profilmi.
4. Vyberte  a stlačením kolieska aktivujte referenčnú čiaru. Skontrolujte, či je referenčná línia na obrazovke vodorovná.
5. (nepovinné) Vyberte , ak chcete obraz znehybniť.
6. Vyberte  a stlačením kolieska vyberte os X alebo Y, a potom otáčaním kolieska nastavujte súradnice, kým sa okno nedostane na cieľové miesto.

## 8. Ďalšie operácie

Naskenujte kód QR, aby ste získali používateľskú príručku s podrobnejšími informáciami.



# 1. Wygląd urządzenia

## Interfejs i elementy (str. 1 – A)

Nr	Element	Funkcja
1	Ośłona obiektywu	Ochrona obiektywu.
2	Pierścień regulacji ostrości	Regulacja ostrości obrazu obserwowanych celów.
3	Przycisk zasilania	<ul style="list-style-type: none"><li>• Naciśnięcie: tryb gotowości / uaktywnianie urządzenia</li><li>• Naciśnięcie i przytrzymanie: włączanie/wyłączanie zasilania</li></ul>
4	Przycisk trybu	Naciśnij i przytrzymaj, aby przełączyć tryby wyświetlania.
5	Pokrętło	<ul style="list-style-type: none"><li>• Naciśnięcie: rozpoczynanie/zatrzymywanie nagrywania</li><li>• Dwukrotne naciśnięcie: wyświetlenie/ukrycie OSD</li><li>• Naciśnięcie i przytrzymanie: obsługa menu</li></ul>
6	Pierścień mocujący	Mocowanie okularu na urządzeniu.
7	Pierścień blokujący	Mocowanie adaptera z okularem.
8	Adapter	Podłączanie obiektywu optycznego (na światło widzialne).
9	Złącze Type-C	Podłączanie do urządzenia zasilacza lub przewodu Type-C w celu przesyłania danych.
10	Promiennik podczerwieni	Zapewnia lepszą widoczność przy słabym oświetleniu w otoczeniu.

11	Zasobnik na baterię	Instalowanie baterii.
4 + 5	Przycisk trybu + pokrętło	Naciśnij, aby wykonać zdjęcie.

## 2. Instalowanie baterii (str. 2 – B)

### Procedura

1. Obróć pokrywę zasobnika na baterię przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby ją poluzować i otworzyć.
2. Umieść baterię w urządzeniu zgodnie ze znacznikami bieguna dodatniego i ujemnego.
3. Obróć pokrywę zasobnika na baterię zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby ją przymocować.

### Uwaga:

- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Typ baterii to 18650 z płytą zabezpieczającą. Wymiary baterii 19 mm × 70 mm. Napięcie znamionowe 3,6 V DC. Pojemność 3200 mAh.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ładować baterię przez ponad cztery godziny.
- Aby zapewnić dobrą przewodność, należy oczyścić ściereczką gwint pokrywy zasobnika na baterie, jeżeli jest to konieczne.

## 3. Instalowanie adaptera (str. 3 – C)

### Procedura

1. Upewnij się, że czerwony punkt na adapterze jest ustawiony zgodnie z czerwonym punktem na okularze, a następnie wsuń adapter zgodnie ze strzałką 1.
2. Obróć pierścień blokujący zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (zgodnie ze strzałką 2).

### Uwaga:

Adapter należy zakupić oddzielnie.

## 4. Usuwanie adaptera

### Procedura

1. Obróć tylko pierścień blokujący przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i upewnij się, że urządzenie i inne elementy adaptera nie są



obrócone lub przesunięte.

2. Poluzuj adapter, a następnie go odłącz.

## 5. Połączenie USB (str. 3 – D)

### Procedura

1. Podnieś pokrywę złącza Type-C.

2. Podłącz zasilacz do urządzenia przewodem Type-C, aby naładować baterię urządzenia.

## 6. Łączenie z aplikacją (str. 3 – E)

1. Aby pobrać i zainstalować aplikację, wyszukaj „HIKMICRO Sight” w witrynie internetowej App Store (system iOS) lub Google Play™ (system Android) albo zeskanuj kod QR.

2. Wybierz pozycję  w menu urządzenia, aby włączyć punkt dostępu.

3. Włącz funkcję WLAN telefonu, a następnie ustanów połączenie z punktem dostępu urządzenia.

- Nazwa punktu dostępu: HIK-IPTS numer seryjny
- Hasło punktu dostępu: Przejdź do menu **Punkt dostępu**, aby sprawdzić hasło.


### Uwaga:


Jeśli hasło nie jest wyświetlane, uaktualnij urządzenie do najnowszej wersji. Lub wpisz jako hasło numer seryjny.


4. Uruchom aplikację i połącz telefon z urządzeniem. W aplikacji zostanie wyświetlony interfejs urządzenia.


## 7. Kalibracja obrazu (str. 4 – F)

### Procedura


1. Wybierz pozycję  w menu, a następnie naciśnij pokrętko, aby wyświetlić ekran ustawień.

2. Wybierz , naciśnij i obróć pokrętko, aby ustawić rozmiar wyświetlanego menu.

3. Wybierz pozycję , a następnie naciśnij i przytrzymaj pokrętko, aby przełączyć profile kalibracji (calib).

4. Wybierz pozycję , a następnie naciśnij pokrętko, aby włączyć linię referencyjną. Upewnij się, że linia referencyjna jest ułożona poziomo na ekranie.

5. (Opcjonalne) Wybierz pozycję , aby wstrzymać obraz.

6. Wybierz  i naciśnij pokrętko, aby wybrać oś X lub Y, a następnie

obr6c pokr6tlo, aby ustawi6c wsp6lrz6dne, aŹ okno osi6ganie cel.

## 8. Inne procedury

Aby uzyska6c wi6cej informacji, zeskanuj kod QR w celu pobrania podr6cznika uŹytkownika.



**Magyar**

## 1. K6ls6 megjelen6s

### A k6szul6k r6szei 6s csatlakoz6i (Oldal: 1 – A)

Sz.	R6szegys6g	Funkci6
1	Lencsev6d6	A lencse v6delm6re szolg6l.
2	F6kuszyg6r6	Ezzel 6ll6that6 be a f6kuszt a c6l 6lesebb megjelen6t6s6hez.
3	Ind6t6gomb	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg: k6szenl6ti m6d/eszk6z aktiv6l6sa</li><li>• Tartsa lenyomva: bekapcsol6s/kikapcsol6s</li></ul>
4	M6d gomb	Tartsa lenyomva a megjelen6t6si m6dok k6z6tti v6lt6shoz.
5	Forg6gomb	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg: r6gz6t6s megkezd6s6hez/le6ll6t6s6hoz</li><li>• Nyomja meg k6tszer: az OSD megjelen6t6s6/elrejt6s6</li><li>• Tartsa lenyomva: men6m6veletek</li></ul>
6	R6gz6t6gy6r6	A felcsatlakoztathat6 n6z6k6t r6gz6ti a k6szul6kre.
7	Z6r6gy6r6	Az adaptert r6gz6ti a felcsatlakoztathat6 n6z6k6k6hez.
8	Adapter	Az optikai objekt6v csatlakoztat6s6hoz.
9	C-t6pus6 csatlakoz6	6ramforr6shoz val6 csatlakoz6s vagy adat6tvitel C-t6pus6 k6bellet.

10	Infravörös fény	Tisztán láthatóvá teszi a céltárgyat sötét környezetben.
11	Akkumulátortartó rekesz	Ide szerelhető be az akkumulátor.
4 + 5	Mód gomb + forgógomb	Nyomja meg a pillanatképek készítéséhez.

## 2. Elem behelyezése (Oldal: 2 – B)

### Lépések

1. Forgassa el az akkumulátorház fedelét az óramutatók járásával ellentétes irányba a meglazításhoz és kinyitáshoz.
2. Helyezze be az akkumulátort a pozitív és negatív jelzések betartásával.
3. Forgassa el az akkumulátorház fedelét az óramutatók járásával megegyező irányba a meghúzáshoz és bezáráshoz.

### Megjegyzés:

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- Az akkumulátor védőlemezes, 18650-es típusú. Az akkumulátor mérete 19 mm × 70 mm. A névleges feszültség 3,6 V DC, az akkumulátor kapacitása pedig 3200 mAh.
- Az első használat előtt töltsen az akkumulátort több mint 4 órán át.
- A megfelelő vezetőképesség biztosításához törölkendővel tisztítsa meg az akkumulátorház fedelének menetét, ha beszennyeződött.

## 3. Adapter felszerelése (Oldal: 3 – C)

### Lépések

1. Figyeljen arra, hogy az adapteren található piros pont egy vonalba kerüljön a nézőkén található piros ponttal, majd helyezze be az adaptert az 1-es nyíl irányában.
2. Forgassa el a rögzítőgyűrűt az óramutatók járásával megegyező irányba (a 2-es nyílnak megfelelően).

### Megjegyzés:

Az adapter külön kapható.

## 4. Az adapter eltávolítása

### Lépések

1. Forgassa el a csak a rögzítőgyűrűt az óramutatók járásával ellentétes irányba, figyelve arra, hogy közben az adapter, vagy a készülék más

részei nem forognak, illetve nem mozdulnak el.

2. Meglazítás után húzza ki az adaptert.

## 5. USB-kapcsolat (Oldal: 3 – D)


### Lépések

1. Hajtsa fel a C-típusú csatlakozófelület fedelét.

2. A töltéshez csatlakoztassa a készüléket az adapterhez C-típusú kábellel.

## 6. Alkalmazáskapcsolat (Oldal: 3 – E)

1. A letöltéshez keresse meg a HIKMICRO Sight on alkalmazást az App Store (iOS rendszer) vagy a Google Play™ webáruházban (Android rendszer), illetve olvassa be a QR-kódot a letöltéséhez és telepítéshez.

2. A hotspot bekapcsolásához válassza a  ikont a készülék menüjében.

3. Kapcsolja be a telefon WLAN funkcióját, majd csatlakozzon a készülék hotspotjához.

- Hotspot neve: HIK-IPTS sorozatszám
- Hotspot-jelszó: Menjen a **Hotspot** menüpontba a jelszó ellenőrzéséhez.


### Megjegyzés:


Ha a jelszó nem jelenik meg, frissítse az eszközt a legújabb verzióra. Vagy adja meg a sorozatszámot jelszóként.


4. Nyissa meg az APP-ot, és csatlakoztassa a telefonját az eszközhöz. Az alkalmazásban megjeleníthető a készülék kezelőfelülete.


## 7. Kép kalibrálása (Oldal: 4 – F)

### Lépések


1. Válassza a  lehetőséget a menüben, majd nyomja meg forgógombot a beállítási felület megnyitásához.

2. Válassza ki a  lehetőséget, nyomja meg és forgassa el a forgógombot a menü megjelenítési méretének beállításához.

3. Válassza az  opciót, majd nyomja meg és forgass el a forgógombot a kalibrálási profil váltásához.

4. Válassza az  opciót, majd nyomja meg a forgógombot a referenciavonal bekapcsolásához. Arra figyeljen, hogy a referenciavonal vízszintesen húzódjon a képernyőn.

5. (Opcionális) Válassza a  lehetőséget a kép kimerevítéséhez.

6. Válassza ki a  lehetőséget, majd nyomja meg a forgógombot az X vagy az Y tengely kiválasztásához, és forgassa a forgógombot a koordináták beállításához, amíg az ablak el nem éri a célt.

## 8. További műveletek

Szkennelje be a QR-kódot és szerezze be a részletesebb műveleteket ismertető felhasználói kézikönyvet.



*Română*

### 1. Aspect

#### Componentă și interfață (Pagina 1 - A)

Nr.	Componentă	Funcție
1	Capacul obiectivului	Protejează obiectivul.
2	Inel de focalizare	Reglați focalizarea pentru a găsi ținte clare.
3	Tasta de pornire	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apăsăți: mod de repaus/activare dispozitiv</li><li>• Țineți apăsat: pornire/oprire</li></ul>
4	Tasta Mod	Țineți apăsat pentru a comuta modurile de afișare.
5	Roată	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apăsăți: începere/oprire înregistrare</li><li>• Apăsăți dublu: afișează/ascunde OSD</li><li>• Țineți apăsat: meniu operare</li></ul>
6	Inel de fixare	Fixați ocularul cu clemă pe dispozitiv.
7	Inel de blocare	Blocați adaptorul cu ocularul cu clemă.
8	Adaptor	Conectați la obiectivul optic.
9	Interfață de tip C	Conectați dispozitivul la sursa de alimentare sau transmiteți datele cu un cablu de tip C.
10	Lumină infraroșie	Ajută la vizualizare clară a țintei în mediu

		întunecat.
11	Compartiment pentru baterie	Instalați bateria în acesta.
4 + 5	Tasta mod + Roată	Apăsați pentru a capta instantanee.

## 2. Instalarea bateriei (Pagina 2 – B)

### Pași

1. Rotiți capacul compartimentului bateriei în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l slăbi și a-l deschide.
2. Introduceți bateria așa cum indică semnele pozitive și negative.
3. Rotiți capacul compartimentului pentru baterii în sensul acelor de ceasornic până când acesta este strâns și blocat.

### Notă:

- Scoateți bateria dacă dispozitivul nu este folosit o perioadă lungă de timp.
- Tipul de baterie este 18650 cu placa de protecție. Dimensiunea bateriei este de 19 mm × 70 mm. Tensiunea nominală este de 3,6 VDC, iar capacitatea bateriei este de 3200 mAh.
- Încărcați bateria timp de peste 4 ore înainte de prima utilizare.
- Pentru a asigura o bună conductivitate, vă rugăm să folosiți cârpa de curățare pentru a curăța firul capacului compartimentului bateriei dacă acesta se murdărește.

## 3. Instalarea adaptorului (Pagina 3 - C)

### Pași

1. Asigurați-vă că punctul roșu de pe adaptor se aliniază cu punctul roșu al ocularului și introduceți adaptorul după cum arată săgeata 1.
2. Rotiți inelul de blocare în sensul acelor de ceasornic (așa cum arată săgeata 2).

### Notă:

Vă rugăm să cumpărați adaptorul separat.

## 4. Îndepărtarea adaptorului

### Pași

1. Rotiți numai inelul de blocare în sens invers acelor de ceasornic și asigurați-vă că dispozitivul sau alte părți ale adaptorului nu sunt rotite sau mișcate.


2. Deconectați adaptorul după ce a fost slăbit.

## 5. Conexiune USB (Pagina 3 – D)

### Pași

1. Ridicați capacul interfeței de tip C.
2. Conectați dispozitivul la adaptorul de alimentare cu ajutorul unui cablu de tip C pentru a încărca dispozitivul.

## 6. Conexiune la aplicație (Pagina 3 - E)

1. Căutați și descărcați HIKMICRO Sight în App Store (sistem iOS) sau Google Play™ (sistem Android), sau scanați codul QR pentru a descărca și instala aplicația.
2. Selectați  în meniul dispozitivului pentru a activa funcția hotspot.
3. Activați WLAN-ul telefonului dvs. și conectați-vă la hotspotul dispozitivului.
  - Denumirea hotspot: HIK-IPTS Nr. de serie
  - Parola hotspot: Accesați **Hotspot** în meniu pentru a verifica parola.







### Notă:

Dacă parola nu este afișată, actualizați dispozitivul la cea mai recentă versiune. Sau introduceți Numărul de serie ca parolă.

4. Deschideți aplicația și conectați telefonul la dispozitiv. Puteți vizualiza interfața dispozitivului pe aplicație.

## 7. Calibrare imagine (Pagina 4 – F)

### Pași

1. Selectați  în meniu și apăsați roțița pentru a intra în interfața de setare a reticulului.
2. Selectați , apăsați și rotiți roțița pentru a seta dimensiunea afișajului meniului.
3. Selectați , apoi apăsați și rotiți roțița pentru a schimba profilurile de calibrare.
4. Selectați , apoi apăsați roțița pentru a activa linia de referință. Asigurați-vă că linia de referință este orizontală pe ecran.
5. (Opțional) Selectați  pentru a îngheța imaginea.
6. Selectați  și apăsați roțița pentru a selecta axa X sau Y, apoi rotiți roțița pentru a seta coordonatele până când fereastra ajunge la poziția țintă.

## 8. Mai multe operațiuni

Scanați codul QR pentru a obține manualul de utilizare pentru operațiuni mai detaliate.



**Български**

### 1. Изглед

#### Компоненти и интерфейс (стр. 1 - А)

№	Компонент	Функция
1	Капак на обектива	Защитава обектива.
2	Пръстен за фокусиране	Регулира фокуса за намиране на ясни цели.
3	Бутон за включване/изключване	<ul style="list-style-type: none"><li>• Натискане: режим на готовност / събуждане на устройството</li><li>• Задържане: включване / изключване</li></ul>
4	Бутон за режим	Задръжете, за да превключите режимите на показване.
5	Колелце	<ul style="list-style-type: none"><li>• Натискане: Стартиране/Спиране на запис</li><li>• Двукратно натискане: показване/скриване на OSD</li><li>• Задържане: работа с менюто</li></ul>
6	Фиксиращ пръстен	Прикрепете окуляра към устройството.
7	Заклучващ пръстен	Заклучете адаптера с окуляра.
8	Адаптер	За свързване на оптичен обектив.
9	Интерфейс Type-C	Свързване на устройството към



		захранването или за предаване на данни по кабел Type-C.
10	Инфрочервена светлина	В помощ на заснемането на ясен образ на целта в тъмна среда.
11	Отделение за батерии	В него поставяте батерията.
4 + 5	Бутон за режим + Колелце	Натиснете, за да заснемете кадър.

## 2. Поставяне на батерията (стр. 2 – В)

### Стъпки

1. Завъртете капака на отделението за батерии обратно на часовниковата стрелка, за да го развиете и да го извадите.
2. Поставете батериите, като спазвате обозначенията за положителен и отрицателен полюс.
3. Завъртете капака на отделението за батерии по посока на часовниковата стрелка, докато се затегне и заключи.

### Забележка:

- Извадете батерията, ако устройството няма да се използва дълго време.
- Батерията е от тип 18650 с предпазна платка. Размерът на батерията е 19 mm × 70 mm. Номиналното напрежение е 3,6 V DC, а капацитетът ѝ е 3200 mAh.
- Преди първата употреба заредете батерията минимум 4 часа.
- За да осигурите добра проводимост, моля, използвайте почистващата кърпа, за да почистите резбата на капака на отделението за батерията, ако се замърси.

## 3. Поставяне на адаптера (стр. 3 – С)

### Стъпки

1. Подравнете червената точка на адаптера с червената точка на окуляра и поставете адаптера в посоката, показана със стрелка 1.
2. Завъртете заключващия пръстен (както показано със стрелка 2).

### Забележка:

Адаптерът се закупува отделно.

## 4. Премахване на адаптера

## Стъпки


1. Завъртете само заключващия пръстен по посока часовниковата стрелка, като придържате устройството и останалите части неподвижни, без да ги въртите.
2. Изключете адаптера, след като го развиете.

## 5. Свързване с USB (стр. 3 – D)

### Стъпки

1. Повдигнете капака на интерфейса Type-C.
2. Свържете устройството и хранящия адаптер с кабел Type-C, за да заредите устройството.

## 6. Връзка с приложението (стр. 3 – E)

1. Потърсете и изтеглете приложението HIKMICRO Sight от App Store (за iOS) или от Google Play™ (за Android), или сканирайте QR кода, за да изтеглите и инсталирате приложението.
2. Изберете  в менюто на устройството, за да активирате точка за достъп.
3. Включете WLAN на Вашия телефон и се свържете към точката за достъп на устройството.
  - Име на точка за достъп: HIK-IPTS Сериен номер
  - Парола за точка за достъп: Отидете на Точка за достъп в менюто, за да проверите паролата.





### Забележка:

Ако паролата не се показва, надстройте устройството до най-новата версия. Или въведете серийния номер като парола.

4. Отворете приложението и свържете телефона си с устройството. Можете да виждате интерфейса на устройството на приложението.


## 7. Калибриране на изображението (стр. 4 – F)

### Стъпки

1. Изберете  в менюто и натиснете колелото, за да отворите интерфейса за настройка.
2. Изберете , натиснете и завъртете колелото, за да зададете размера на дисплея на менюто.
3. Изберете  и натиснете и завъртете колелото, за да превключите профила за калибриране.
4. Изберете  и натиснете колелото, за да активирате

съответния ред в интерфейса. Уверете се, че референтната линия е хоризонтална на екрана.

5. (По избор) Изберете ✨, за да фиксирате изображението.

6. Изберете  и натиснете колелото, за да изберете оста X или Y, и завъртете колелото, за да зададете координатите, докато прозорецът достигне позицията на целта.

## 8. Още операции

Сканирайте QR кода, за да изтеглите ръководството за употреба, в което има по-подробно описание на операциите.



*Nederlands*

## 1. Verschijning

### Component en interface (Pagina 1 – A)

Nr.	Component	Functie
1	Lenskap	Bescherm de lens.
2	Focusring	Pas de focus aan om duidelijke doelen te vinden.
3	Aan/uit-toets	<ul style="list-style-type: none"><li>• Druk op: Stand-bymodus/wekapparaat</li><li>• Ingedrukt houden: in/uit te schakelen</li></ul>
4	Modustoets	Ingedrukt houden om van weergavemodus te wisselen.
5	Wiel	<ul style="list-style-type: none"><li>• Druk op: start/stop opname</li><li>• Dubbel indrukken: OSD weergeven/verbergen</li><li>• Ingedrukt houden: menu in gebruik</li></ul>
6	Bevestigingsring	Bevestig het clip-on kijkglas aan het apparaat.
7	Borgring	Vergrendel de adapter met het clip-on kijkglas.

8	Adapter	Verbind met optische lens.
9	Interface type C	Sluit het apparaat aan op de elektriciteit of verzend gegevens met een type-C-kabel.
10	Infrarood licht	Helpt om doel duidelijk te zien in een donkere omgeving.
11	Batterijvakje	Plaats de batterij in het vak.
4 + 5	Modustoets + wiel	Druk hierop om snapshots vast te leggen.

## 2. Batterij installeren (Pagina 2 – B)

### Stappen

1. Draai het batterijvakje linksom om het los te maken en te openen.
2. Plaats de batterij en let daarbij op de positieve/negatieve polariteit.
3. Draai het batterijvakje rechtsom totdat het goed vastzit en vergrendeld is.

### Opmerking:

- Haal de batterij eruit als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
- Het batterijtype is 18650 met de beschermingskaart. De batterijgrootte is 19 mm × 70 mm. De nominale spanning is 3,6 VDC en de batterijcapaciteit is 3200 mAh.
- Laad de batterij vóór het eerste gebruik minimaal 4 uur op.
- Gebruik voor een goede geleiding de reinigingsdoek om de schroefdraad van het batterijvakje te reinigen als deze vuil wordt.

## 3. Adapter plaatsen (Pagina 3 – C)

### Stappen

1. Zorg ervoor dat de rode stip van de adapter uitgelijnd is met de rode stip van het oculair en plaats de adapter zoals pijl 1 laat zien.
2. Draai de borgring rechtsom (zoals aangegeven pijl 2).

### Opmerking:

U moet de adapter apart aanschaffen.

## 4. Adapter verwijderen

### Stappen


1. Draai alleen de borgring linksom en zorg dat het apparaat of andere delen van de adapter niet draaien of bewegen.
2. Haal de adapter eruit nadat deze is losgemaakt.

## 5. USB-verbinding (Pagina 3 - D)

### Stappen

1. Til het lipje van de type-C-interface.
2. Verbind het apparaat met de stroomadapter met een type-C-kabel om het apparaat op te laden.

## 6. Appverbinding (Pagina 3 - E)

1. Zoek en download de HIKMICRO Sight in de App Store (iOS-apparaat) of Google Play™ (Android-systeem) of scan de QR-code om de App te downloaden en te installeren.
2. Selecteer  in het apparaatmenu om hotspot in te schakelen.
3. Schakel WLAN in op uw telefoon en maak verbinding met de hotspot van het apparaat.
  - Hotspotnaam: HIK-IPTS serienr.
  - Hotspotwachtwoord: Ga naar **Hotspot** in het menu om het wachtwoord te controleren.







### Opmerking:

Als het wachtwoord niet wordt weergegeven, upgrade het apparaat dan naar de nieuwste versie. Of voer het serienummer in als wachtwoord.

4. Open de app en verbind uw telefoon met het apparaat. U kunt de apparaatinterface weergeven in de app.

## 7. Beeld kalibreren (Pagina 4 - F)

### Stappen

1. Selecteer  in het menu en druk op de draaiknop om de instellingsinterface te openen.
2. Selecteer , druk op de draaiknop en draai eraan om de weergavegrootte van het menu in te stellen.
3. Selecteer , druk op de draaiknop en draai deze om te wisselen van kalibratieprofiel.
4. Selecteer  en druk op de draaiknop om de referentielijn in te schakelen. Zorg dat de referentielijn zich horizontaal in het scherm bevindt.
5. (Optioneel) Selecteer  om het beeld vast te zetten.
6. Selecteer  en druk op de draaiknop om de X- of Y-as te selecteren en draai aan de draaiknop om de coördinaten in te stellen tot het venster het doel bereikt.

## 8. Meer bewerkingen

Scan de QR-code om de gebruikershandleiding te verkrijgen voor meer gedetailleerde bewerkingen.



**Dansk**

### 1. Udseende

#### Komponenter og grænseflader (side 1 – A)

Nej.	Komponent	Funktion
1	Objektivdæksel	Beskyt objektivet.
2	Fokusring	Justér fokus for at finde klare mål.
3	Afbryderknap	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryk: Standbytilstand/væk enheden</li><li>● Hold: Tænd/sluk</li></ul>
4	Tilstandsknap	Hold inde for at skifte mellem visningstilstande.
5	Hjul	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryk: Start/stop optagelse</li><li>● Dobbelt-tryk: vis/skjul OSD</li><li>● Hold: Betjening i menuen</li></ul>
6	Fikseringsring	Fiksér påsætningsokularet til enheden.
7	Låsering	Lås adapteren med påsætningsokularet.
8	Adapter	Tilslutning til optisk objektiv.
9	Grænseflade til Type C	Slut enheden til strømforsyningen, eller overfør data med et type-C-kabel.
10	Infrarødt lys	Hjælper til at se emnet tydeligt i mørke omgivelser.
11	Batterirum	Læg batteriet i batterirummet.
4 + 5	Tilstandsknap + hjul	Tryk for at tage billeder.

### 2. Ilægning af batteri (side 2 – B)

Trin

1. Drej dækslet til batterirummet mod uret for at løsne og åbne dækslet.
2. Sæt batteriet i som vist med plus- og minusmærkerne.
3. Drej dækslet til batterirummet med uret, indtil det låses fast.

**Bemærk:**

- Fjern batteriet, hvis enheden ikke skal bruges i en længere periode.
- Batteritypen er 18650 med beskyttelsestavle. Batteristørrelsen er 19 mm × 70 mm. Den nominelle spænding er 3,6 V jævnstrøm, og batterikapaciteten er 3.200 mAh.
- Oplad batteriet i over fire timer før første brug.
- Brug renskluden til at rense gevindet i batterirummet for at sikre god ledeevne, hvis det bliver snavset.

### 3. Installér adapter (side 3 – C)

Trin

1. Sørg for, at den røde prik på adapteren er placeret overfor den røde prik på okularet, og sæt adapteren på, som vist med pil 1.
2. Drej låseringen med uret (som vist med pil 2).

**Bemærk:**

Adapteren skal købes særskilt.

### 4. Fjern adapter

Trin


1. Drej kun låseringen mod uret, og sørg for, at enheden eller andre dele af adapteren ikke drejes eller flyttes.
2. Fjern adapteren, når den er løsnet.

### 5. USB-forbindelse (side 3 - D)

Trin

1. Løft dækslet til Type-C-stikket.
2. Slut enheden til strømadapteren med et Type-C-kabel for at oplade enheden.

### 6. App-tilslutning (side 3 - E)

1. Søg efter, og hent appen HIKMICRO Sight i App Store (iOS) eller Google Play™ (Android), eller scan QR-koden for at hente og installere appen.
2. Vælg  i enhedsmenuen for at aktivere hotspot.
3. Slå WLAN til på din telefonen, og opret forbindelse til enhedens hotspot.

- Hotspotnavn: HIK-IPTS serienr.
- Adgangskode til hotspot: Gå til **Hotspot** i menuen for at kontrollere adgangskoden.







**Bemærk:**

Hvis adgangskoden ikke vises, skal du opgradere enheden til den nyeste version. Eller indtast serienummeret som adgangskode.

4. Start appen, og opret forbindelse mellem din telefon og enheden. Du kan se enhedens brugerflade i appen.

## 7. Kalibrering af billede (side 4 - F)

### Trin

1. Vælg  i menuen, og tryk på hjulet for at åbne græsefladen indstillinger.
2. Vælg , tryk og drej på hjulet for at indstille størrelsen på menudisplayet.
3. Vælg , tryk på hjulet og rotér det for at skifte kalibreringsprofiler.
4. Vælg , og tryk på hjulet for at aktivere referencelinjen. Sørg for, at referencelinjen er horisontal på skærmen.
5. (Valgfri) Vælg  for at fryse billedet.
6. Vælg  og tryk på hjulet for at vælge X eller Y-akse, og drej hjulet for at indstille koordinaterne, indtil vinduet når målpositionen.

## 8. Flere funktioner

Scan QR-koden for at hente brugervejledningen, der indeholder en mere detaljeret beskrivelse af funktioner.



**Norsk**

## 1. Utseende

### Komponent og grensesnitt (side 1 – A)

Nr.	Komponent	Virkemåte
1	Linsedeksel	Beskytt linsen.



2	Fokusering	Juster fokuset for å finne tydelige mål.
3	Strømknapp	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: Standbymodus / vekk enheten</li> <li>● Hold inne: Skru av/på</li> </ul>
4	Modusknapp	Hold inne for å bytte visningsmodus.
5	Hjul	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: start/stopp opptak</li> <li>● Dobbeltrykk: vis/skjul OSD</li> <li>● Hold inne: menyoperasjon</li> </ul>
6	Fikseringsring	Fest okularet med klips til enheten.
7	Låsering	Lås adapteren med okularet.
8	Adapter	Koble til en optisk linse.
9	Type C-grensesnitt	Koble enheten til strømforsyningen eller overfør data med en type C-kabel.
10	Infrarødt lys	Bidrar til å vise målet tydelig i mørke omgivelser.
11	Batteriavdeling	Installer batteriet i den.
4 + 5	Modusknapp + hjul	Trykk for å ta øyeblikksbilder.

## 2. Installere batteriet (side 2 – B)

### Instruksjoner

1. Vri batteridekselet mot klokken for å løsne og åpne det.
2. Sett inn batteriet i henhold til merkede positive og negative poler.
3. Vri batteridekselet mot klokken til det er stramt og låst.

### Merk:

- Ta ut batteriet dersom enheten ikke skal brukes på en lang stund.
- Batteritypen er 18650 med beskyttelseskortet. Batteristørrelsen er 19 mm × 70 mm. Nominell spenning er 3,6 VDC, og batterikapasiteten er 3200 mAh.
- Lad batteriet i minst 4 timer før første gangs bruk.
- Bruk rengjøringskluten til å rengjøre tråden i batteridekselet hvis det blir skittent, for å sikre god ledningsevne.

## 3. Sette på adapter (side 3 – C)

### Instruksjoner

1. Sørg for at den røde prikken til adapteren justeres med den røde prikken til øyestykket, og sett inn adapteren som pil 1 viser.
2. Roter låseringen med klokken (som pil 2 viser).

### **Merk:**

Kjøp adapteren separat.

## **4. Fjern adapter**

### **Instruksjoner**


1. Roter kun låseringen mot klokken, og sørg for at enheten eller andre deler av adapteren ikke roteres eller flyttes.
2. Koble fra adapteren når den er løsnet.

## **5. USB-tilkobling (side 3 – D)**

### **Instruksjoner**

1. Løft dekselet til Type-C-grensesnittet.
2. Koble enheten til strømadapteren med en type-C-kabel for å lade enheten.

## **6. App-tilkobling (side 3 – E)**

1. Søk etter HIKMICRO Sight i App Store (iOS-systemer) eller Google Play™ (Android-systemer) og last den ned derfra, eller skann QR-koden for å laste ned og installere appen.
2. Velg  i enhetens meny for å aktivere hotspot.
3. Slå på WLAN-funksjonen på telefonen og koble til enhetens hotspot.
  - Hotspot Navn: HIK-IPTS Serienr.
  - Hotspot-passord: Gå til **Hotspot** i menyen for å sjekke passordet.





### **Merk:**

Hvis passordet ikke vises, må du oppgradere enheten til den nyeste versjonen. Eller skriv inn serienummer som passord.

4. Åpne appen og koble telefonen til enheten. Du kan vise enhetens grensesnitt på appen.

## **7. Kalibrer bilde (side 4 – F)**

### **Instruksjoner**

1. Velg  i menyen, og trykk på hjulet for å gå inn i innstillingsgrensesnittet.
2. Velg , trykk og roter hjulet for å angi visningsstørrelsen for menyen.
3. Velg  og trykk og vri på hjulet for å bytte kalibreringsprofiler.
4. Velg  og trykk på hjulet for å aktivere referanselinje. Sørg for at referanselinjen er horisontal på skjermen.

5. (Alternativt) Velg ✨ for å fryse bildet.

6. Trykk på  hjulet for å velge X- eller Y-aksen, og vri på hjulet for å angi koordinatene til vinduet når målposisjonen.

## 8. Flere operasjoner

Skann QR-koden for å få tak i brukerhåndboken, som har mer detaljert informasjon om operasjoner.



**Suomi**

## 1. Ulkonäkö

### Komponentit ja liitännät (sivu 1 – A)

Nro	Komponentti	Toiminto
1	Linssin suojus	Suojaa linssiä.
2	Tarkennusrengas	Säädä tarkennusta löytääksesi selkeitä kohteita.
3	Virtapainike	<ul style="list-style-type: none"><li>• Paina: valmiustila / aktivoi laite</li><li>• Pidä painettuna: virta päälle/pois</li></ul>
4	Tilapainike	Pidä painettuna vaihtaaksesi näytön tilasta toiseen.
5	Pyörä	<ul style="list-style-type: none"><li>• Paina: käynnistä/pysäytä taltiointi</li><li>• Kaksoisnapautus: näytä/piilota OSD</li><li>• Pidä painettuna: valikkotoiminto</li></ul>
6	Kiinnitysrengas	Kiinnitä klipsiokulaari laitteeseen.
7	Lukitusrengas	Lukitse sovitin klipsiokulaariin.
8	Sovitin	Liitä optiseen linssiin.
9	Type-C-liitäntä	Liitä laite virtalähteeseen tai siirrä tietoja Type-C-kaapelilla (USB-C).
10	Infrapunavallo	Selkeytä kohteen näkymistä pimeässä ympäristössä.
11	Paristolokero	Asenna akku siihen.

## 2. Asenna akku (sivu 2 – B)

### Vaiheet

1. Löysää ja avaa akkulokeron kansi kiertämällä sitä vastapäivään.
2. Aseta akku positiivisen ja negatiivisen merkinnän mukaisesti.
3. Kierrä akkulokeron kantta myötäpäivään, kunnes se on kireällä ja lukittu.

### Huomio:

- Poista akku, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Suojapiirillisen akun tyyppi on 18650. Akun koko on 19 × 70 mm. Nimellisjännite on 3,6 V DC, ja akun kapasiteetti on 3 200 mAh.
- Lataa akkua yli 4 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Varmista hyvä johtavuus puhdistamalla akkulokeron kannen kierre puhdistusliinalla, jos se likaantuu.

## 3. Asenna sovitin (sivu 3 – C)

### Vaiheet

1. Varmista, että sovittimen punainen piste on kohdistettu okulaarin punaiseen pisteeseen, ja aseta sovitin nuolen 1 mukaisesti.
2. Kierrä lukitusrengasta myötäpäivään (nuolen 2 mukaan).

### Huomio:

Osta sovitin erikseen.

## 4. Sovittimen irrottaminen

### Vaiheet

1. Kierrä vain lukitusrengasta vastapäivään ja varmista, että laite tai muut sovittimen osat eivät kierry tai liiku.
2. Irrota sovitin, kun se on löystynyt.

## 5. USB-yhteys (sivu 3 – D)


### Vaiheet

1. Nosta Type-C-liitäntän kantta.
2. Yhdistä laite virtasovittimeen Type-C-kaapelilla laitteen lataamista varten.

## 6. Yhteys mobiilisovellukseen (sivu 3 – E)

1. Etsi ja lataa HIKMICRO Sight -sovellus App Storesta (iOS-järjestelmä) tai Google Play™ -kaupasta (Android-järjestelmä) tai lataa ja asenna

sovellus skannaamalla QR-koodi.

2. Valitse laitevalikosta  yhteyspisteen käyttöönottoa varten.
3. Kytke puhelimesi WLAN päälle ja yhdistä laitteen yhteyspisteeseen.
  - Yhteyspisteen nimi: HIK-IPTS sarjanumero.
  - Yhteyspisteen salasana: Tarkista salasana valitsemalla valikossa **Yhteyspiste**.







### Huomio:

Jos salasanaa ei näy, päivitä laite uusimpaan versioon. Voit myös syöttää sarjanumeron salasananä.

4. Avaa sovellus ja yhdistä puhelin laitteeseen. Näet laitteen liittymän sovelluksessa.

## 7. Kalibroi kuva (sivu 4 – F)

### Vaiheet

1. Valitse  valikosta ja siirry asetusnäkyymään painamalla pyörää.
2. Valitse  ja aseta valikon koko painamalla ja kääntämällä pyörää.
3. Valitse  ja vaihda kalibrointiprofiilia painamalla ja kiertämällä pyörää.
4. Ota käyttöön apuviiva valitsemalla  ja painamalla pyörää. Varmista, että apuviiva on vaakasuorassa näytöllä.
5. (Valinnainen) Valitse  kuvan pysäyttämiseksi.
6. Valitse  ja valitse X- tai Y-akseli painamalla pyörää ja käännä pyörää koordinaattien asettamiseksi, kunnes ikkuna saavuttaa kohdesijainnin.

## 8. Lisää toimintoja

Voit hakea käyttöoppaan skannaamalla QR-koodin ja lukea siitä tarkempia toimintokuvauksia.



**Svenska**

## 1. Utseende

## Delar och anslutningar (sida 1 – A)

Nr	Komponent	Funktion
1	Linsskydd	Skyddar objektivet.
2	Fokusring	Justera fokus för att få en tydlig bild av målet.
3	Strömknapp	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryck: viloläge/aktivera enhet</li><li>● Håll: starta/stäng av.</li></ul>
4	Lägesknapp	Håll in för att växla visningsläge.
5	Hjul	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryck: starta/stoppa inspelning</li><li>● Dubbeltryck: visa/dölj OSD</li><li>● Håll: menyåtgärder</li></ul>
6	Fixeringsring	Fäst det fastklämbara okularet på enheten.
7	Låsring	Lås adaptern med det fastklämbara okularet.
8	Adapter	Anslut till ett optiskt objektiv.
9	Typ C-anslutning	Anslut enheten till strömförsörjningen eller överför data med en typ-C-kabel.
10	Infrarött ljus	Hjälper till att se målet tydligt i mörka miljöer.
11	Batterifack	Montera batteriet i det.
4 + 5	Lägesknapp + hjul	Tryck för att ta stillbilder.

## 2. Montera batteriet (sida 2 – B)

### Steg

1. Vrid batteriluckan moturs för att frigöra och öppna den.
2. Sätt i batterierna enligt plus- och minusmarkeringen.
3. Vrid batteriluckan medurs för att frigöra och låsa den.

### Obs!

- Ta ur batterierna om enheten inte ska användas under en längre tid.
- Batteriet är av typ 18650 med skyddskrets. Batteriets storlek är 19 × 70 mm. Märkspänningen är 3,6 V DC och batterikapaciteten 3200 mAh.
- Ladda batteriet i minst 4 timmar före den första användningen.

- Använd rengöringsduken för att rengöra polerna i batterifacket om de blir smutsiga, för att garantera god ledningsförmåga.

### 3. Montering av adapter (sida 3 – C)

#### Steg

1. Se till att den röda pricken på adaptern är i linje med den röda pricken på okularet, och sätt i adaptern såsom pil 1 visar.
2. Vrid låsringen medurs (som pil 2 visar).

#### Obs!

Inhandla adaptern separat.

### 4. Demontera adapter

#### Steg


1. Vrid endast låsringen moturs, och se till att enheten eller andra delar av adaptern inte vrids eller förflyttas.
2. Ta ur adaptern när den är lös.

### 5. USB-anslutning (sida 3 – D)

#### Steg

1. Lyft på locket till typ-C anslutningen.
2. Anslut enheten och strömadaptern med en type-C kabel för att ladda enheten.

### 6. App -anslutning (sida 3 – E)

1. Sök efter och ladda ner HIKMICRO Sight på App Store (iOS-system) eller Google Play™ (Android-system) eller skanna QR-koden för att ladda ned och installera appen.
2. Välj  i enhetens meny för att aktivera åtkomstpunkt.
3. Aktivera WLAN på telefonen och anslut till enhetens åtkomstpunkt.
  - Åtkomstpunktens namn: HIK-IPTS Serienummer
  - Åtkomstpunktens lösenord: Gå till **Åtkomstpunkt** i menyn för att kontrollera lösenordet.







#### Obs!

Om lösenordet inte visas uppgraderar du enheten till den senaste versionen. Du kan också ange serienumret som lösenord.

4. Öppna appen och anslut telefonen till enheten. Du kan visa enhetens gränssnitt på appen.

### 7. Kalibreringsbild (sida 4 – F)

## Steg

1. Välj  i menyn och tryck på hjulet för att öppna inställningsgränssnittet.
2. Välj , tryck och vrid hjulet för att ställa in menyns visningsstorlek.
3. Välj  och tryck på och vrid på hjulet för att byta kalibreringsprofil.
4. Välj  och tryck på hjulet för att aktivera referenslinjen. Kontrollera att referenslinjen på skärmen är horisontell.
5. (Valfritt) Välj  för att frysa bilden.
6. Välj  och tryck på hjulet för att välja X- eller Y-axeln och vrid sedan hjulet för att ställa in koordinaterna tills fönstret når målet.

## 8. Övriga funktioner

Skanna QR-koden för att hämta bruksanvisningen, där funktioner anges i detalj.



*Lietuvių*

### 1. Išvaizda

#### Komponentas ir sąsaja (1 puslapis – A)

Nr.	Komponentas	Funkcija
1	Lęšio dangtelis	Objektyvui apsaugoti.
2	Fokusavimo žiedas	Sureguliuoja fokusavimą, kad lengvai rastumėte taikinius.
3	Maitinimo klavišas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Paspauskite: budėjimo režimas / įrenginio suaktyvinimas</li><li>• Palaikykite: maitinimo įjungimas / išjungimas</li></ul>
4	Režimo klavišas	Spustelėkite, norėdami perjungti rodymo režimą.
5	Ratukas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Paspauskite: įrašymo įjungimas / sustabdymas</li></ul>



		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Du kartus spustelėkite: rodyti / slėptis OSD</li> <li>• Palaikykite: meniu valdymas</li> </ul>
6	Fiksavimo žiedas	Pritvirtinkite prisegamą okuliarą prie įrenginio.
7	Fiksavimo žiedas	Užfiksuokite adapterį prisegamu okuliaru.
8	Adapteris	Prijunkite prie optinio objektyvo.
9	C tipo sąsaja	Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio arba perduokite duomenis „type-C“ kabeliu.
10	Infraraudonųjų spindulių šviesa	Padedą aiškiai matyti taikinį tamsioje aplinkoje.
11	Akumuliatoriaus skyrius	Įdėkite akumuliatorių į jį.
4 + 5	Režimo klavišas + ratukas	Paspauskite norėdami užfiksuoti momentines nuotraukas.

## 2. Akumuliatoriaus įdėjimas (2 puslapis – B)

### Veiksmai

1. Pasukite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atlaisvintumėte ir atidarytumėte.
2. Įdėkite akumuliatorių, kaip rodo pluso ir minuso ženklai.
3. Sukite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį pagal laikrodžio rodyklę, kol jis bus priveržtas ir užfiksuotas.

### Pastaba:

- Jei įrenginys nenaudojamas ilgą laiką, išimkite akumuliatorių.
- Baterijos tipas yra 18650 su apsaugos plokšte. Baterijos dydis yra 19 mm × 70 mm. Nominali įtampa yra 3,6 VDC, o akumuliatoriaus talpa - 3200 mAh.
- Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių ilgiau nei 4 valandas.
- Norėdami užtikrinti gerą laidumą, naudokite valymo šluostę ir nuvalykite baterijos skyriaus dangtelio sriegį, jei jis užsiterštų.

## 3. Adapterio montavimas (3 puslapis – C)

### Veiksmai

1. Įsitikinkite, kad raudonas adapterio taškas sutampa su raudonu okuliario tašku, ir įterpkite adapterį, kaip rodo 1 rodyklė.
2. Pasukite fiksavimo žiedą pagal laikrodžio rodyklę (kaip rodo 2 rodyklė).

**Pastaba:**

Įsigykite adapterį atskirai.

## 4. Adapterio nuėmimas

### Veiksmai


1. Prieš laikrodžio rodyklę sukite tik fiksavimo žiedą ir įsitikinkite, kad prietaisas ar kitos adapterio dalys nėra pasuktos arba pajudintos.
2. Atlaisvinę adapterį, jį ištraukite.

## 5. USB prijungimas (3 puslapis – D)

### Veiksmai

1. Pakelkite C tipo sąsajos dangtelį.
2. Prijunkite įrenginį prie maitinimo adapterio naudodami „type-C“ kabelį, kad įkrautumėte įrenginį.

## 6. Programėlės prijungimas (3 puslapis – E)

1. Ieškokite „HIKMICRO Sight“ parduotuvėje „App Store“ („iOS“ sistema) arba „Google Play™“ („Android“ sistema), kad atsisiųstumėte, arba nuskaitykite QR kodą, kad atsisiųstumėte ir įdiegtumėte.
2. Įrenginio  meniu pasirinkite, kad įjungtumėte prieigos tašką.
3. Įjunkite telefono WLAN ir prisijunkite prie įrenginio prieigos taško.
  - Prieigos taško pavadinimas: HIK-IPTS Serijos Nr.
  - Prieigos taško slaptažodis: Norėdami pamatyti slaptažodį, iš meniu eikite į **Prieigos taškas** skirsnį.


**Pastaba:**






Jei slaptažodis nerodomas, atnaujinkite įrenginį į naujausią versiją. Arba, vietoje slaptažodžio įveskite serijos numerį.

4. Atidarykite programėlę ir prijunkite telefoną prie įrenginio. Įrenginio sąsają galite peržiūrėti programėlėje.

## 7. Vaizdo kalibravimas (4 puslapis – F)

### Veiksmai

1. Meniu pasirinkite  ir paspauskite ratuką, kad patektumėte į nustatymų sąsają.

2. Pasirinkite  , paspauskite ir pasukite ratuką, kad nustatytumėte meniu rodymo dydį.
3. Pasirinkite  ir paspauskite bei pasukite ratuką, kad perjungtumėte kalib. profilį.
4. Pasirinkite  ir paspauskite ratuką, kad įjungtumėte atskaitos liniją. Įsitikinkite, kad atskaitos linija ekrane yra horizontali.
5. (Pasirinktinai) Pasirinkite  , kad užfiksuotumėte vaizdą.
6. Pasirinkite  ir paspauskite ratuką, kad pasirinktumėte X arba Y ašis bei pasukite ratuką, kad nustatytumėte koordinates, kol langas pasieks tikslą.

## 8. Daugiau operacijų

Nuskaitykite QR kodą, kad gautumėte naudotojo vadovą, kur išsamiau pateiktos operacijos.



**Русский**

## 1. Внешний вид

### Компоненты и интерфейс (стр. 1 – А)

№	Компонент	Функционирование
1	Крышка объектива	Для защиты объектива.
2	Кольцо фокусировки	Регулировка фокуса для достижения четкости изображения цели.
3	Кнопка питания	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажатие: переключение устройства в режим ожидания/рабочий режим</li> <li>● Нажатие с удерживанием: вкл/выкл питания</li> </ul>
4	Кнопка режима	Удерживайте для переключения режимов отображения.
5	Колесико	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажатие: запуск/остановка записи</li> <li>● Двойное нажатие: отображение/скрытие экранного</li> </ul>

		меню ● Нажатие с удерживанием: работа с меню
6	Фиксирующее кольцо	Для крепления окуляра на устройство.
7	Стопорное кольцо	Для фиксации адаптера на окуляре.
8	Адаптер	Для присоединения к оптическому объективу.
9	Интерфейс Type-C	Подключение кабеля type-C для питания устройства или передачи данных.
10	Инфракрасный свет	Помогает четко видеть цель в темноте.
11	Батарейный отсек	Для установки батарей.
4 + 5	Кнопка режима + колесико	Нажатие, съемка фотоснимков.

## 2. Установка батареи (стр. 2 – В)

### Порядок действий

1. Поверните крышку батарейного отсека против часовой стрелки, чтобы открутить и открыть ее.
2. Установите батарею, соблюдая полярность.
3. Надежно затяните и зафиксируйте крышку батарейного отсека, поворачивая ее по часовой стрелке.

### Примечание.

- Если устройство не будет использоваться в течение долгого времени, извлеките из него батареи.
- Тип батареи: 18650 с платой защиты. Размеры батареи: 19 мм × 70 мм. Номинальное напряжение 3,6 В постоянного тока, емкость батареи 3200 мА·ч.
- Перед первым использованием зарядите батарею в течение как минимум 4 часов.
- Если крышка батарейного отсека загрязнится, очистите ее резьбу чистящей тканью, чтобы обеспечить хорошую проводимость.

## 3. Установка адаптера (стр. 3 – С)

## Порядок действий

1. Совместите красную точку адаптера с красной точкой глазка и вставьте адаптер в направлении, указанном стрелкой 1.
2. Поверните стопорное кольцо по часовой стрелке (в направлении, указанном стрелкой 2).

### Примечание.

Адаптер приобретается отдельно.

## 4. Удаление адаптера

### Порядок действий


1. Поверните стопорное кольцо против часовой стрелки, следя за тем, чтобы устройство или другие части адаптера не поворачивались и не смещались.
2. Снимите адаптер, когда его крепление ослабнет.

## 5. USB-соединение (стр. 3 – D)

### Порядок действий

1. Поднимите крышку интерфейса Type-C.
2. Подключите устройство к адаптеру питания с помощью кабеля type-C для подачи питания.

## 6. Подключение к приложению (стр. 3 – E)

1. Найдите и скачайте приложение HIKMICRO Sight в App Store (iOS) или Google Play™ (Android). Чтобы скачать и установить это приложение вы также можете просто отсканировать QR-код.
2. Выберите  в меню устройства, чтобы включить точку доступа.
3. Включите режим WLAN на телефоне и подключитесь к точке доступа устройства.
  - Имя точки доступа: HIK-IPTS серийный номер.
  - Пароль точки доступа: Перейдите в раздел Точка доступа в меню, чтобы проверить пароль.







### Примечание.

Если пароль не отображается, обновите версию микропрограммы устройства. Или введите серийный номер в качестве пароля.

4. Откройте приложение и подключите телефон к устройству. Вы можете просматривать интерфейс устройства с помощью приложения.

## 7. Калибровка изображения (стр. 4 – F)

### Порядок действий

1. Выберите  в меню и нажмите колесико, чтобы войти в интерфейс настройки.
2. Выберите , а затем нажмите колесико и поверните его, чтобы задать размер меню.
3. Выберите , нажмите колесико и вращайте его для переключения профиля калибровки.
4. Выберите  и нажмите колесико для включения базовой линии. Проверьте, что базовая линия на экране расположена горизонтально.
5. (Необязательно) Выберите , чтобы зафиксировать изображение.
6. Выберите  и нажмите колесико для выбора оси X или Y, а затем вращайте его для установки координат, пока окно не достигнет целевого положения.

## 8. Дополнительные операции

Отсканируйте QR-код для получения руководства пользователя с более подробным описанием операций.



日本語

## 1. 外観

### 部品とインターフェイス (1ページ – A)

番号	コンポーネント	機能
1	レンズカバー	レンズを保護します。

2	フォーカスリング	フォーカスを調整し、明瞭なターゲットを見つけます。
3	電源キー	<ul style="list-style-type: none"> <li>●短押し：スタンバイモード/デバイスの復帰</li> <li>●長押し：電源オン/オフ</li> </ul>
4	モードキー	長押しして表示モードを切り替えます。
5	ホイール	<ul style="list-style-type: none"> <li>●短押し：録画を開始/停止します</li> <li>●二度押し：OSDの表示/非表示を切り替えます</li> <li>●長押し：メニューを操作します</li> </ul>
6	固定リング	クリップ式アイピースを本デバイスに固定します。
7	ロックリング	アダプターをクリップ式アイピースに固定します。
8	アダプター	光学レンズに接続します。
9	Type-Cインターフェイス	タイプCケーブルで、デバイスと電源を接続してデータ転送を行います。
10	赤外線光	暗い場所での対象物補足を補助します。
11	バッテリーコンパートメント	バッテリーを収納部に挿入します。
4 + 5	モードキー + ホイール	押すとスナップショットをキャプチャします。

## 2. バッテリーの取り付け (2ページ - B)

### ステップ

1. バッテリー収納部カバーを反時計回りに回して緩め、開きます。
2. プラスマークとマイナスマークの表示に従って、バッテリーを挿入します。
3. 動かなくなるまでバッテリー収納部カバーを時計回りに回して固定します。

#### 注意：

- デバイスを長期間使用されない場合は、バッテリーを取り外してください。
- バッテリーの形式は保護回路基板付き18650リチウム電池で。サイズは19mm×70mmです。定格電圧は3.6VDCで、バッテリー容量は3200mAhです。
- 初めて使用する前に、4時間以上バッテリーを充電してください。
- 汚れている場合、接触をよくするため、クリーニングクロスで、バッテリー収納部のネジ山を清掃してください。

## 3. アダプターの取り付け (3ページ - C)

### ステップ

1. アダプターの赤い丸がアイピースの赤い丸と一致していることを確認し、矢印1が示すようにアダプターを挿入します。
2. ロッキングリングを時計回りに回します（矢印2に示すように）。

#### 注意：

アダプターは別途ご購入ください。

## 4. アダプターの取外し

### ステップ

1. ロッキングリングのみを反時計回りに回し、デバイスやアダプターの他の部分が回転したり動かないことを確認してください。




2.緩んだらアダプターを抜きます。

## 5.USB接続 (3ページ - D)

### ステップ

- 1.タイプCインターフェースのカバーを持ち上げます。
- 2.タイプCケーブルでデバイスと電源アダプターを接続し、デバイスを充電します。

## 6.アプリの接続 (3ページ - E)

- 1.App Store (iOSシステム) またはGoogle Play™ (Androidシステム) で「HIKMICRO Sight」を検索してダウンロードするか、QRコードを読み取ってアプリをダウンロードし、インストールしてください。
- 2.デバイスメニューで  を選択し、ホットスポットを有効にします。
- 3.スマートフォンのWLANをオンにして、デバイスのホットスポットに接続します。
  - ホットスポット名：HIK-IPTSシリアル番号
  - ホットスポットパスワード：メニューのホットスポットに移動してパスワードを確認します。







### 注意：

パスワードが表示されない場合は、デバイスを最新バージョンにアップデートしてください。または、パスワードにシリアル番号を入力してください。

- 4.アプリを開いて、スマートフォンとデバイスを接続します。デバイスのインターフェイスをアプリで確認することができます。

## 7.画像のキャリブレーション (4ページ - F)

### ステップ

- 1.メニューで  を選択し、ホイールを押して設定インターフェイスを表示します。
2.  を選択し、ホイールを押しながら回して、メニューの表示サイズを設定します。
3.  を選択し、ホイールを押して回して、キャリブレーションプロファイルを切り替えます。
4.  を選択し、ホイールを押して基準線を有効にします。画面上で基準線が水平になっていることを確認します。
5. (オプション)  を選択して画像をフリーズします。
6.  を選択し、ホイールを押してX軸またはY軸を選択し、ウィンドウが目標位置に達するまで、ホイールを回して座標を設定します。

## 8. その他の操作

より詳細な操作については、QRコードをスキャンしてユーザーマニュアルを取得してください。



한국어

## 1. 외관

### 구성요소 및 인터페이스(페이지 1 - A)

번호	구성요소	기능
1	렌즈 커버	렌즈를 보호합니다.
2	초점 링	초점을 조정해 대상을 선명하게 맞추기

3	전원 키	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 누르기: 대기 모드/장비 깨우기</li> <li>● 길게 누르기: 전원 켜기/끄기</li> </ul>
4	모드 키	길게 눌러 디스플레이 모드를 전환합니다.
5	휠	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 누르기: 녹화 시작/중지</li> <li>● 두 번 누르기: OSD 표시/숨기기</li> <li>● 길게 누르기: 메뉴 작업</li> </ul>
6	고정 링	클립형 접안렌즈를 장비에 고정합니다.
7	잠금 링	클립형 아이피스로 어댑터를 잠급니다.
8	어댑터	광학 렌즈에 연결합니다.
9	Type-C 인터페이스	장비를 Type-C 케이블에 연결해 전원을 공급하거나 데이터를 전송합니다.
10	적외선	어두운 환경에서 대상을 선명하게 보도록 지원합니다.
11	배터리함	이 안에 배터리를 설치합니다.
4 + 5	모드 키 + 휠	누르면 스냅샷이 캡처됩니다.

## 2. 배터리 설치(페이지 2 – B)

### 단계

1. 배터리함 커버를 반시계 방향으로 돌려 풀고 열어줍니다.
2. 양극 및 음극 표시대로 배터리를 삽입합니다.
3. 배터리함 커버를 시계 방향으로 돌려 조이고 잠급니다.

### 참고:

- 장비를 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 분리하십시오.
- 배터리 유형은 보호 보드가 있는 18650입니다. 배터리 크기는 19mm × 70mm입니다. 정격 전압은 3.6VDC이고 배터리 용량은

3200mAh입니다.

- 처음 사용하기 전에 4시간 이상 배터리를 충전하십시오.
- 전도성을 향상하기 위해 배터리함 커버의 스투드가 지지분할 경우 청소용 헝겊으로 청소하십시오.

### 3. 어댑터 설치(페이지 3 – C)

단계

1. 어댑터의 빨간 점이 접안렌즈의 빨간 점과 일치하는지 확인하고 어댑터를 위의 화살표 1의 표시와 같이 삽입하십시오.
2. 잠금 링을 시계 방향으로 돌립니다(화살표 2와 참조).

**참고:**

어댑터는 별도로 구매하십시오.

### 4. 어댑터 분리

단계

1. 잠금 링만 시계 반대 방향으로 돌리고 장비나 어댑터의 다른 부품이 회전하거나 움직이지 않도록 합니다.
2. 어댑터를 느슨하게 한 후 어댑터를 분리합니다.


### 5. USB 연결(페이지 3 – D)

단계

1. Type-C 인터페이스의 커버를 들어 올립니다.
2. Type-C 케이블로 장비와 전원 어댑터를 연결하여 장비를 충전합니다.

### 6. 앱 연결(페이지 3 – E)

1. App Store(iOS 시스템) 또는 Google Play™(Android 시스템)에서 HIKMICRO Sight를 검색해 다운로드하거나 QR 코드를 스캔해 앱을 다운로드하고 설치하십시오.

2. 장비 메뉴에서  을 선택하여 핫스팟을 활성화합니다.
3. 휴대전화의 WLAN을 켜서 장비 핫스팟에 연결합니다.
  - 핫스팟 이름: HIK-IPTS 시리얼 번호
  - 핫스팟 비밀번호: 메뉴에서 핫스팟으로 이동하여 비밀번호를 확인합니다.







**참고:**

비밀번호가 표시되지 않으면 장치를 최신 버전으로 업그레이드하십시오. 또는 일련 번호를 비밀번호로 입력하십시오.

4. 앱을 열고 휴대전화와 장비를 연결합니다. 앱에서 장비 인터페이스를 볼 수 있습니다.

## 7. 이미지 보정(페이지 4 – F)

### 단계

1. 메뉴에서  을 선택하고 휠을 눌러 설정 인터페이스로 이동합니다.
2.  을 선택하고 휠을 누르고 회전하여 메뉴 표시 크기를 설정합니다.
3.  을(를) 선택하고 휠을 누르고 회전하여 보정 프로필을 전환합니다.
4.  을(를) 선택하고 휠을 눌러 기준선을 활성화합니다. 화면에서 참조선이 수평인지 확인하십시오.
5. (선택 사항)  을 선택하고 이미지를 고정합니다.
6.  을 선택하고 휠을 눌러 X 또는 Y 축을 선택한 다음 휠을 회전하여 창이 대상에 도달할 때까지 좌표를 설정합니다.

## 8. 기타 작업

QR 코드를 스캔하여 사용 설명서를 받아 더 많은 작업을 자세히 살펴보십시오.



## 1. 外觀

### 組件與介面 (第 1 頁 - A)

編號	組件	功能
1	鏡頭保護蓋	保護鏡頭。
2	對焦環	調整焦點以找尋清晰的目標。
3	電源鍵	<ul style="list-style-type: none"><li>● 按下：待機模式/喚醒裝置</li><li>● 按住：排程開機/關機</li></ul>
4	模式鍵	按住即可切換顯示模式。
5	旋鈕	<ul style="list-style-type: none"><li>● 按下：開始/停止錄製</li><li>● 按兩下：顯示/隱藏 OSD</li><li>● 按住：選單操作</li></ul>
6	聚焦圈	將夾式目鏡固定在裝置上。
7	鎖環	用夾式目鏡將轉接器鎖固。
8	轉接器	連接到光學鏡頭。
9	Type-C 介面	用 Type-C 纜線將裝置連接到電源供應器或傳送資料。
10	紅外線光	有助於在黑暗環境中清晰地觀察目標。
11	電池槽	在此安裝電池。

4 + 5	模式鍵 + 旋鈕	按下即可拍攝快照。
-------	----------	-----------

## 2. 安裝電池 (第 2 頁 - B)

### 步驟

1. 逆時針轉動電池蓋將其鬆開並打開。
2. 依照正負極標示插入電池。
3. 順針轉動電池蓋將其鎖緊。

### 注意事項：

- 如果您長時間不使用裝置，請將電池取出。
- 電池類型為 18650，帶保護板。電池尺寸為 19 mm × 70 mm。額定電壓為 3.6 VDC，且電池容量為 3200 mAh。
- 第一次使用前請先充電至少 4 小時。
- 如果電池座外蓋髒污，為確保導電良好，請使用清潔布清潔。

## 3. 安裝轉接器 (第 3 頁 - C)

### 步驟

1. 請確定轉接器的紅點對齊目鏡的紅點，並依箭頭 1 所示插入轉接器。
2. 順時鐘轉動鎖環 (如箭頭 2 所示)。

### 注意事項：

請另購轉接器。

## 4. 移除轉接器

### 步驟


1. 只可順時鐘轉動鎖環，並確認裝置或轉接器的其他部分未轉動或移動。
2. 鬆開後，請拔出轉接器。

## 5. USB 連接 (第 3 頁 - D)

## 步驟

1. 掀開 Type-C 介面的蓋子。
2. 使用 Type-C 連接線連接裝置和電源變壓器進行裝置充電。

## 6. 應用程式連線 (第 3 頁 - E)

1. 在 App Store (iOS 系統) 或 Google Play™ (Android 系統) 搜尋並下載 HIKMICRO Sight，或掃描二維碼下載並安裝應用程式。
2. 在裝置選單中選取  即可啟用熱點。
3. 開啟行動電話的 WLAN，然後連線到裝置熱點。
  - 熱點名稱：HIK-IPTS 序號
  - 熱點密碼：在選單中前往熱點，以查看密碼。







### 注意事項：

如果未顯示密碼，請將裝置升級至最新版本。或者輸入序號作為密碼。

4. 開啟應用程式並將您的手機與裝置連線。您可以在應用程式上檢視裝置介面。

## 7. 校準影像 (第 4 頁 - F)

### 步驟

1. 在選單中選取 ，然後按下旋鈕即可進入設定介面。
2. 選取 ，按下並轉動旋鈕即可設定選單顯示大小。
3. 選取 ，然後按下並轉動旋鈕切換校準設定檔。
4. 選取 ，然後按下旋鈕切換參考線。確認參考線水平顯示在螢幕中。
5. (可選) 選取  以凍結影像。
6. 選取  並按下旋鈕選取 X 或 Y 軸，然後轉動旋鈕來設定座標，直到視窗達到目標位置。

## 8. 更多操作

掃描二維碼即可取得使用手冊，瞭解更詳細的操作。





## Legal Information


© Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

### Trademarks Acknowledgement

 HIKMICRO and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

### LEGAL DISCLAIMER

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ILLEGAL HUNTING ANIMALS, INVASION OF PRIVACY OR ANY OTHER PURPOSE WHICH IS ILLEGAL OR DETRIMENTAL TO THE PUBLIC INTEREST. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY

PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

PLEASE FOLLOW ALL THE PROHIBITIONS AND EXCEPTIONAL CAVEATS OF ALL APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS, IN PARTICULAR, THE LOCAL FIREARMS AND/OR HUNTING LAWS AND REGULATIONS. PLEASE ALWAYS CHECK NATIONAL PROVISIONS AND REGULATIONS BEFORE PURCHASE OR USE OF THIS PRODUCT. PLEASE NOTE THAT YOU MAY HAVE TO APPLY FOR PERMITS, CERTIFICATES, AND/OR LICENSES BEFORE ANY PURCHASING, SELLING, MARKETING AND/OR USING OF THE PRODUCT. HIKMICRO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SUCH ILLEGAL OR IMPROPER PURCHASING, SELLING, MARKETING, AND END USES AND ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES ARISING THEREOF. IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

---

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.**

---

### EU Compliance Statement



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU (EMCD), Directive 2014/35/EU (LVD), Directive 2011/65/EU (RoHS), Directive 2014/53/EU.

Hereby, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declares that this device (refer to the label) is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Frequency Bands and Power (for CE)

The frequency bands and modes and the nominal limits of transmitted power (radiated and/or conducted) applicable to this radio device are the following: Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz to 2.4835 GHz), 20 dBm.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union.

For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/EC and its amendment 2013/56/EU (Battery Directive): This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the

European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg).

For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Industry Canada ICES-003 Compliance**

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B) standards requirements.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

#### **Safety Instruction**

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

#### **Laws and Regulations**

Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

#### **Transportation**

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper.
- Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

#### **Power Supply**

- The input voltage for the device should meet the Limited Power Source (5 VDC, 2 A) according to the IEC61010-1 or IEC62368 standard. Please refer to actual products and technical specifications for detailed information.
- The power source should meet limited power source or PS2 requirements according to IEC 62368-1 standard.
- Use the power adapter provided by qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.

#### **Battery**

- CAUTION: Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only.
- Batteries of improper size cannot be installed, and may cause abnormal shutdown.
- Please purchase the batteries recommended by the manufacturer if necessary.
- The purchased batteries by users need to comply with the relevant international standards about battery safety (e.g. EN/IEC standards).
- Use the battery provided by qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements.

- Dispose of used batteries according to the instructions.

- Remove the battery if you do not use the device for a long time.

- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every half year to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.

- Make sure the battery temperature is between 0 °C to 45 °C (32 °F to 113 °F) when charging.

- Do not dispose of the battery into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut the battery, which may result in an explosion.

- Do not leave the battery in an extremely high temperature or low air pressure environment, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

- Confirm there is no flammable material within 2 m of the charger during charging.

- DO NOT place the device with battery or the battery alone near heating or fire source. Avoid direct sunlight.

- DO NOT place the battery in the reach of children.

- DO NOT swallow the battery to avoid chemical burns.

#### **Maintenance**

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.

- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.

- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.

- Clean the lens with soft and dry cloth or wiping paper to avoid scratching it.

- It is recommended to reboot the device every 2 hours when using it to ensure the device performance.

#### **Using Environment**

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -30 °C to 55 °C (-22 °F to 131 °F), and the operating humidity shall be 95% or less, no condensing.

- Place the device in a dry and well-ventilated environment.

- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.

- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.

- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.

- Avoid equipment installation on vibratory surface or places subject to shock (neglect may cause equipment damage).

#### **Emergency**

If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

#### **Manufacture Address**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Deutsch**

**Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.**

#### Erklärung zur EU-Konformität



Dieses Produkt und – gegebenenfalls – das mitgelieferte Zubehör tragen das „CE“-Kennzeichen und entsprechen daher den geltenden harmonisierten europäischen Normen, die in der Richtlinie 2014/30/EU (EMV), der Richtlinie 2014/35/EU (NSR), der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) und der Richtlinie 2014/53/EU (RED) aufgeführt sind.

Hiermit erklärt Hangzhou Microimage Software Co., Ltd., dass dieses Gerät (siehe Etikett) mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>.

#### Frequenzbänder und Leistung (für CE)

Die für dieses Funkgerät geltenden Frequenzbänder und Modi und Nenngrenzwerte der Sendeleistung (abgestrahlt und/oder leitungsgeführt) sind folgende: WLAN 2,4 GHz (2,4 GHz bis 2,4835 GHz), 20 dBm.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem

Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlinie 2006/66/EC und ihre Änderung 2013/56/EU (batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält einen Akku, der innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem

Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Akkus oder Batterien. Der Akku ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Akkus/Batterien an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

##### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten:

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

##### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen:

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter

Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

##### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertrieber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

##### 4. Datenschutz-Hinweis:

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

##### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“:



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

##### Sicherheitshinweis

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

##### Gesetze und Vorschriften

Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

##### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden.
- Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

#### **Spannungsversorgung**

- Die Eingangsspannung für das Gerät muss den Anforderungen der begrenzten Stromquelle (5 VDC, 2 A) gemäß der Norm IEC61010-1 oder IEC62368 entsprechen. Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte den aktuellen Produkten und technischen Spezifikationen.
- Die Stromquelle muss die Anforderungen an eine Stromquelle mit begrenzter Leistung oder PS2 gemäß der Norm IEC 62368-1 erfüllen.
- Verwenden Sie das von einem qualifizierten Hersteller mitgelieferte Netzteil. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.

#### **Akku**

- **ACHTUNG:** Bei Austausch der Batterie durch einen falschen Typ besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus.
- Akkus mit einer falschen Größe können nicht eingesetzt werden und ein abnormales Abschalten bewirken.
- Wenn nötig, kaufen Sie bitte die vom Hersteller empfohlenen Batterien.
- Die von den Benutzern gekauften Batterien/Akkus müssen den einschlägigen internationalen Normen zur Batteriesicherheit (z. B. EN/IEC-Normen) entsprechen.
- Verwenden Sie nur einen von einem qualifizierten Hersteller gelieferten Akku. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
- Entfernen Sie die Batterie/den Akku, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle sechs Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Andernfalls kann es zu Schäden kommen.
- Achten Sie darauf, dass die Akkutemperatur während des Ladevorgangs zwischen 0 °C und 45 °C liegt.
- Batterien nicht durch Verbrennen, in einem heißen Ofen oder Zerkleinern oder Zerschneiden entsorgen. Das kann zu einer Explosion führen.
- Bewahren Sie die Batterie/den Akku nicht in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder niedrigem Luftdruck auf, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten von entflammablen Flüssigkeiten oder Gasen führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladevorgangs im Umkreis von 2 m um das Ladegerät kein brennbares Material befindet.
- Lagern Sie das Gerät mit Batterie/Akku oder die Batterie/den Akku allein NICHT in der Nähe von Heiz- oder Feuerquellen. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.

- Bewahren Sie den Akku NICHT in der Reichweite von Kindern auf.

- Den Akku NICHT verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr.

#### **Wartung**

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Reinigen Sie das Objektiv mit einem weichen und trockenen Tuch oder Wischpapier, um Kratzer zu vermeiden.
- Wir empfehlen, das Gerät alle 2 Stunden neu zu starten, um seine Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.

#### **Einsatzumgebung**

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur muss -30 °C bis +55 °C betragen und die Luftfeuchtigkeit darf höchstens 95 % betragen, keine Kondensation.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.
- Vermeiden Sie die Installation des Geräts auf vibrierenden Oberflächen oder an Orten, die Erschütterungen ausgesetzt sind (Nachlässigkeit kann zu Geräteschäden führen).

#### **Notruf**

Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

#### **Anschrift des Herstellers**

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399 Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing, Stadtbezirk Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Français**

**Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.**

#### **Déclaration de conformité UE**



Ce produit et, le cas échéant, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur répertoriées sous la Directive 2014/30/UE (EMCD), la

Directive 2014/35/UE (LVD), la Directive 2011/65/UE (RoHS) et la Directive 2014/53/UE.

Par la présente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. déclare que cet appareil (se référer à l'étiquette) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-compliance/>.

#### **Bandes de fréquence et puissance (pour la CE)**

Les bandes et modes de fréquence et les limites nominales de la puissance transmise (rayonnée ou par conduction) applicables à ce dispositif radio sont les suivantes : Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz à 2,4835 GHz), 20 dBm.



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une décharge

municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/CE et son amendement 2013/56/UE (directive sur les batteries) : ce produit renferme une pile qui ne doit pas être déposée dans une décharge municipale où le tri

des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la pile, reportez-vous à sa documentation. La pile porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez-la à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Conformité Industrie Canada ICES-003**

Cet appareil répond aux exigences des normes CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B).

Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, notamment les interférences susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition au rayonnement IC RSS-102 établies pour un environnement non contrôlé.

#### **Consignes de sécurité**

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

#### **Lois et réglementations**

L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

#### **Transport**

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous

devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine.

- Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

#### **Alimentation électrique**

● La tension d'entrée pour l'appareil doit être conforme à celle d'une source d'alimentation limitée (5 V CC, 2 A) selon la norme CEI 61010-1 ou CEI 62368. Veuillez vous reporter aux produits réels et aux caractéristiques techniques pour obtenir des informations détaillées.

- La source d'alimentation doit répondre aux exigences PS2 ou relatives à une source d'alimentation limitée conformément à la norme CEI 62368-1.
- Utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.

● Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.

#### **Batterie**

● ATTENTION : Il y a un risque d'explosion lorsque la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Remplacez-les uniquement par une pile/des batteries identiques ou de type équivalent.

- Les piles de taille inappropriée ne peuvent pas être installées et peuvent provoquer un arrêt anormal.
- Veuillez acheter les batteries recommandées par le fabricant si nécessaire.
- Les batteries achetées par les utilisateurs doivent répondre aux normes internationales applicables à la sécurité des batteries (par exemple, les normes EN/IEC).
- Utilisez une pile fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la pile.
- Éliminez les piles usées conformément aux instructions.
- Retirez la pile si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période.
- En cas de stockage à long terme de la pile, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les six mois afin d'en conserver la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- Assurez-vous que la température de la batterie est comprise entre 0 °C et 45 °C lors de la charge.
- Ne jetez pas une pile au feu ou dans un four chaud, ni ne broyez mécaniquement ou découpez une pile, car cela pourrait engendrer une explosion.
- Ne laissez pas une batterie dans un environnement extrêmement chaud ou à faible pression, car vous encourez un risque d'explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Pendant la recharge des batteries, vérifiez qu'il n'y a aucun matériau inflammable à moins de 2 m du chargeur.
- Ne placez pas l'appareil avec sa batterie ni la batterie uniquement à proximité de source de

chaleur ou de flammes. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.

- NE laissez PAS la batterie à portée des enfants.
- N'avalez PAS la pile pour éviter les risques de brûlures chimiques.

#### Maintenance

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
- Nettoyez l'objectif à l'aide d'un chiffon doux et sec ou du papier essuie-tout pour éviter de le rayer.
- Il est recommandé de redémarrer l'appareil toutes les 2 heures lors de son utilisation afin de garantir ses performances.

#### Environnement d'exploitation

- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être de -30 °C à 55 °C et l'humidité de fonctionnement doit être de 95 % ou moins, sans condensation.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.
- Évitez d'installer l'appareil sur une surface vibrante ou dans des lieux sujets aux chocs (vous risqueriez d'endommager l'appareil).

#### Urgence

Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

#### Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Español**

**Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.**

#### Declaración de cumplimiento de la UE



Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), llevan la marca «CE» y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se enumeran en la Directiva 2014/30/UE (CEM), la Directiva 2014/35/UE (baja tensión), la Directiva 2011/65/UE (RoHS) y la Directiva 2014/53/UE.

Por la presente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declara que este dispositivo (consulte la etiqueta) cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-comformity/>

#### Bandas de frecuencia y potencia (para la CE)

Las bandas de frecuencia y los modos, así como los límites nominales de la potencia transmitida (radiada o conducida) aplicables a este dispositivo de radio se indican a continuación: Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm.



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE y su enmienda 2013/56/UE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

#### Leyes y normativas

El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

#### Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original.
- En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

#### Fuente de alimentación

- La tensión de entrada del dispositivo debe coincidir con la fuente de potencia limitada (5 V CC, 2 A) en conformidad con la norma IEC61010-1 o IEC62368. Consulte los productos y las especificaciones técnicas para obtener más información.
- La fuente de alimentación debe cumplir con los requisitos de fuente de alimentación limitada o PS2 conforme a la norma IEC 62368-1.

● Utilice el adaptador eléctrico de un fabricante reconocido. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.

● Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.

● NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.

#### **Batería**

● **PRECAUCIÓN:** Riesgo de explosión si se reemplaza la batería por otra de tipo incorrecto. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente.

● No se deben instalar pilas recargables de un tamaño incorrecto, ya que puede causar un apagado anormal.

● Si es necesario, compre el tipo de pilas que recomienda el fabricante.

● Las baterías que comprenden los usuarios deben cumplir con las normas internacionales relevantes sobre seguridad de las baterías (por ejemplo, normas EN/IEC).

● Use una batería provista por un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.

● Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones.

● Saque la batería si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado.

● Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada medio año para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.

● Asegúrese que de durante la carga, la temperatura de la batería está entre 0 °C y 45 °C.

● No arroje la batería al fuego ni la meta en un horno caliente, ni intente aplastar o cortar mecánicamente la batería, ya que podría explotar.

● No deje la batería en lugares con temperaturas extremadamente altas o con baja presión atmosférica, ya que podría explotar o tener fugas de líquido electrolítico o gas inflamable.

● Confirme que no haya material inflamable a menos de 2 m del cargador durante la carga.

● NO coloque el dispositivo con la batería ni la batería sola cerca de fuentes de calor o de fuego. Evite la luz directa del sol.

● NO deje la batería al alcance de los niños.

● NO se trague la batería para evitar quemaduras químicas.

#### **Mantenimiento**

● Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.

● Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.

● Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.

● Limpie las lentes con un paño suave y seco o papel para limpiar cristales para evitar arañazos.

● Se recomienda reiniciar el dispositivo cada 2 horas de uso para garantizar su rendimiento.

#### **Entorno de uso**

● Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento estará entre -30 °C y 55 °C y la humedad de funcionamiento será del 95 % o inferior, sin condensación.

● Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.

● NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.

● NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.

● Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.

● Evite instalar el equipo sobre superficies sometidas a vibraciones o en lugares donde pueda sufrir golpes (la negligencia puede ocasionar daños en el equipo).

#### **Emergencia**

Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

#### **Dirección de fabricación**

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2, Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Português**

**As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.**

#### **Declaração de conformidade da UE**



Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos também têm a marcação "CE" e estão em conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis enumeradas na Diretiva 2014/30/UE (EMCD), Diretiva 2014/35/UE (LVD) e Diretiva 2011/65/UE (RoHS), Diretiva 2014/53/UE.

Pelo presente documento, a Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declara que este dispositivo (consultar rótulo) se encontra em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### **Bandas de frequência e potência (para CE)**

As bandas e os modos de frequência e os limites nominais de potência transmitida (radiada e/ou conduzida) aplicáveis a este dispositivo de rádio são os seguintes: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm.



Diretiva 2012/19/UE (diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais



informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Diretiva 2006/66/CE e respetiva alteração 2013/56/UE (diretiva relativa às pilhas e baterias): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano

indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

### Legislação e regulamentos

A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

### Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original.
- O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

### Alimentação elétrica

- A tensão de entrada para o dispositivo deve cumprir a Fonte de potência limitada (5 V CC, 2 A), de acordo com a norma IEC61010-1 ou IEC62368. Consulte os produtos e as especificações reais para obter informação detalhada.
- A fonte de alimentação deve cumprir os requisitos da fonte de alimentação limitada ou da PS2, de acordo com a norma IEC 62368-1.
- Utilize o adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento e riscos de incêndio provocados por sobrecarga.

### Bateria

- **ADVERTÊNCIA:** Existe risco de explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorreto. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não é possível instalar baterias de tamanho inadequado, uma vez que poderão causar a desativação anormal.
- Adquira a bateria recomendada pelo fabricante, se necessário.

● As baterias compradas por utilizadores têm de estar em conformidade com as normas internacionais relevantes sobre a segurança de baterias (por exemplo, normas EN/IEC).

● Utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.

● Elimine pilhas/baterias usadas de acordo com as instruções.

● Remova a bateria se não pretender utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.

● Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada de 6 em 6 meses, garantindo, assim, a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.

● Certifique-se de que a temperatura da pilha está entre 0 °C e 45 °C durante o carregamento.

● Não proceda à eliminação da bateria numa fogueira ou forno quente, ou mediante esmagamento ou corte mecânico da mesma pois tal pode resultar numa explosão.

● Não deixe a bateria num ambiente com temperaturas extremamente elevadas ou uma pressão de ar baixa, o que pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido inflamável ou gás.

● Certifique-se de que não existe material inflamável no raio de dois metros do carregador enquanto o carregamento é efetuado.

● NÃO coloque o dispositivo com a bateria ou a própria bateria perto de uma fonte de calor ou do fogo. Evite a luz solar direta.

● NÃO coloque a bateria ao alcance das crianças.

● NÃO engula a bateria para evitar queimaduras químicas.

### Manutenção

● Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.

● Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.

● Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.

● Limpe a lente com um pano macio ou toalhete de papel para evitar riscá-la.

● Para garantir um bom desempenho do dispositivo, recomenda-se que o mesmo seja reiniciado a cada 2 horas sempre que for utilizado.

### Ambiente da utilização

● Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deverá situar-se entre -30 °C e 55 °C e a humidade de operação deverá ser de 95% ou inferior, sem condensação.

● Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.

● NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.

● NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.

● Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se

encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.

● Evite a instalação do equipamento em superfícies vibratórias ou locais sujeitos a choques (a negligência pode causar danos ao equipamento).

#### **Emergência**

Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

#### **Endereço do fabricante**

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Italiano**

**Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.**

#### **Dichiarazione di conformità UE**



Questo prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE", quindi sono conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alle direttive 2014/30/UE (CEM), 2014/35/UE (direttiva Bassa Tensione) e 2011/65/UE (RoHS) e Direttiva 2014/53/UE.

Con la presente, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. dichiara che il dispositivo (fare riferimento all'etichetta) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### **Bande di frequenza e potenza (per CE)**

Le bande di frequenza e le modalità e i limiti nominali di potenza trasmessa (irradiata e/o condotta) applicabili al presente dispositivo radio sono i seguenti: Wi-Fi 2,4 GHz (da 2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm.



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione

europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direttiva 2006/66/CE, modificata dalla direttiva 2013/56/UE (direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati

nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Istruzioni per la sicurezza**

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto,

evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

#### **Leggi e regolamenti**

Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

#### **Trasporto**

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale.
- Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

#### **Alimentazione**

- La tensione di ingresso per il dispositivo deve soddisfare il requisito di fonte di alimentazione limitata (5 VCC, 2 A) secondo lo standard IEC61010-1 o IEC62368. Per informazioni dettagliate, fare riferimento alle specifiche tecniche e al prodotto attuale.
- La fonte di alimentazione deve soddisfare i requisiti previsti per le fonti di alimentazione limitate o PS2 in conformità alla norma IEC 62368-1.
- Utilizzare un alimentatore fornito da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.

#### **Batteria**

- **ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipologia non corretta. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Le batterie di dimensioni errate non possono essere installate e potrebbero causare spegnimenti anomali.
- Se necessario, acquistare il tipo di batterie raccomandato dal produttore.
- Le batterie acquistate dagli utenti devono essere conformi alle relative norme internazionali in materia di sicurezza delle batterie (p. es. norme EN/IEC).
- Utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di batteria dettagliati.
- Smaltire le batterie usate seguendo le istruzioni.
- Se il dispositivo rimane inutilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, caricarla completamente ogni sei mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- Assicurarsi che la temperatura della batteria sia compresa tra 0 e 45 °C durante la ricarica.
- Non gettare le batterie nel fuoco o in un forno caldo ed evitare di schiacciarle o tagliarle, per prevenire il rischio di esplosioni.
- Non lasciare le batterie in ambienti con temperature estremamente alte, perché potrebbero esplodere o perdere liquidi o gas infiammabili.

- Verificare che durante la ricarica non ci siano materiali infiammabili nel raggio di 2 metri dal caricabatterie.
- NON collocare il dispositivo con la batteria o la sola batteria vicino a fonti di calore o fuoco. Evitare la luce diretta del sole.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- NON ingoiare la batteria per evitare ustioni chimiche.

#### Manutenzione

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.
- Pulire l'obiettivo con un panno morbido e asciutto o con carta per ottiche, per evitare di graffiarlo.
- Si consiglia di riavviare il dispositivo ogni 2 ore durante l'utilizzo per garantirne le migliori prestazioni.

#### Ambiente di utilizzo

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura di esercizio deve essere compresa tra -30 °C e 55 °C, l'umidità di funzionamento non deve superare 95% (senza condensa).
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.
- Non installare il dispositivo su superfici soggette a vibrazioni o in luoghi soggetti a impatti, altrimenti può subire danni.

#### Emergenza

Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

#### Indirizzo del produttore

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Čeština**

**Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.**

#### Prohlášení o shodě EU

**CE** Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2014/35/EU (LVD), směrnici 2011/65/EU (RoHS) a směrnici 2014/53/EU.

Společnost Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. tímto prohlašuje, že toto zařízení (viz štítek) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové adrese:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvenční pásma a výkon (pro CE)

Frekvenční pásma a režimy a jmenovité limity přenášeného výkonu (vyzařovaného anebo vedeného) jsou ve vztahu k tomuto rádiovému zařízení následující: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,483 5 GHz), 20 dBm.



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE):

Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně

s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecykujte vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Směrnice 2006/66/ES a její úprava 2013/56/EU (směrnice o bateriích):

Tento výrobek obsahující baterii, kterou nelze v Evropské unii likvidovat

společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

#### Zákony a předpisy

Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

#### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobci v původním obalu.
- Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

#### Napájení

- Vstupní napětí zařízení musí dle normy IEC61010-1 nebo IEC62368 splňovat požadavky na omezený zdroj napájení (5 V DC, 2 A). Podrobné informace viz skutečné výrobky a technické údaje.
- Zdroj napájení musí splňovat požadavky na omezený zdroj napájení nebo požadavky PS2 podle normy IEC 62368-1.
- Používejte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.

● K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.

#### **Baterie**

- **UPOZORNĚNÍ:** Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem.
  - Baterie nesprávné velikosti nesmí být instalovány a mohou způsobit abnormální vypnutí.
  - V případě potřeby si zakupte baterii doporučenou výrobcem.
  - Baterie zakoupené uživateli musí splňovat příslušné mezinárodní normy týkající se bezpečnosti baterií (např. normy EN/IEC).
  - Používejte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.
  - Použité baterie zlikvidujte podle pokynů.
  - Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii.
  - Při dlouhodobém skladování baterii každého půl roku plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
  - Zajistěte, aby teplota baterie při nabíjení byla mezi 0 °C a 45 °C (32 °F a 113 °F).
  - Nevhazujte do ohně, nevkládejte do horké trouby, mechanicky ji nedrťte ani neřezejte. Mohlo by dojít k výbuchu.
  - Nenechávejte baterii v prostředí s extrémně vysokou teplotou nebo nízkým tlakem vzduchu, což by mohlo vést k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.
  - Během nabíjení ověřte, zda se v okolí 2 m od nabíječky nenachází hořlavé materiály.
  - Zařízení s baterií nebo samotnou baterií NEUMÍSTUJTE do blízkosti zdroje tepla nebo ohně. Vyhnete se přímému slunečnímu záření.
  - NEPOKLÁDEJTE baterii na místa v dosahu dětí.
  - Baterii NEPOLYKEJTE, mohlo by dojít k chemickým popáleninám.
- #### **Údržba**
- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
  - V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
  - V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.
  - Čočky čistěte měkkým suchým hadříkem nebo čistícím papírkem, abyste je nepoškrábali.
  - K zajištění výkonu se doporučuje zařízení při používání každé 2 hodiny restartovat.
- #### **Provozní prostředí**
- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být -30 °C až 55 °C a provozní vlhkost musí být max. 95%, nekondenzační.
  - Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
  - NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.
  - NEMÍŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.

● Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.

● Neinstalujte zařízení na vibrující povrchy ani do míst vystavených nárazům (jinak může dojít k poškození zařízení).

#### **Stav nouze**

Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

#### **Adresa výrobce**

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Slovenčina**

#### **Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.**

#### **Vyhlasenie o zhode s predpismi EÚ**



Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD), smernici 2014/35/EÚ (LVD), smernici 2011/65/EÚ (RoHS) a smernici 2014/53/EÚ.

Spoločnosť Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie (pozri štítok) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o súlade pre EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### **Frekvenčné pásma a výkon (pre CE)**

Frekvenčné pásma a režimy a nominálne limity prenášanej energie (vyžarovanej alebo vedenej), ktoré sa vzťahujú na toto vysielacie zariadenie, sú nasledujúce: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz), 20 dBm.



Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom.

Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Smernica 2006/66/EC a príslušné doplnenia 2013/56/EÚ (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu

s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

#### **Bezpečnostné pokyny**

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom

predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

### **Právne predpisy a nariadenia**

Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštaláčnymi bezpečnostnými predpismi.

### **Preprava**

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale.
- Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

### **Zdroj napájania**

- Vstupné napätie zariadenia by malo spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (5 V jednosmerný prúd, 2 A) podľa normy IEC61010-1 alebo IEC62368. Podrobné informácie nájdete v príslušných údajoch o produkte a technických špecifikáciách.
- Zdroj napájania musí spĺňať požiadavky obmedzeného zdroja napájania alebo PS2 podľa normy IEC 62368-1.
- Používajte napájací adaptér dodaný oprávneným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájacímu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.

### **Batéria**

- **POZOR:** Riziko výbuchu v prípade výmeny batérie za nesprávny typ. Batériu nahradzajte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom.
- Batérie s nevhodnou veľkosťou nie je možné vložiť a môžu spôsobiť abnormálne vypnutie.
- V prípade potreby si zakúpte batérie, ktoré odporúča výrobca.
- Batérie zakúpené používateľmi musia spĺňať príslušné medzinárodné normy o bezpečnosti batérií (napr. normy EN/IEC).
- Používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.
- Použitie batérie zlikvidujte podľa príslušných pokynov.
- Ak nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batériu.
- Pri dlhodobom uskladnení batériu každý polrok úplne nabite, čím zaistíte jej kvalitu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
- Pri nabíjaní zabezpečte, aby teplota batérie bola 0 °C až 45 °C (32 °F až 113 °F).
- Batériu nekladajte do ohňa alebo horúcej rúry ani ju mechanicky nedrhte ani nerezte, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch.
- Batériu nenechávajte v prostredí s mimoriadne vysokou teplotou alebo nízkym tlakom vzduchu, čo môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.
- Počas nabíjania skontrolujte, či sa do 2 m od nabíjačky nenachádza žiadny horľavý materiál.

- NEUMIESTŇUJTE zariadenie s batériou alebo samotnou batériou do blízkosti zdroja tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia.
- Batériu NEDÁVAJTE do dosahu detí.
- Batériu NEPREHŤAJTE, aby nedošlo k popáleniu chemikáliami.

### **Údržba**

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.
- Objektív čistite mäkkou a suchou tkaninou alebo papierovým obrúskom, aby sa nepoškriabal.
- Na zaistenie výkonu zariadenia sa pri jeho používaní odporúča zariadenie reštartovať každé 2 hodiny.

### **Prevádzkové prostredie**

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota musí byť -30 °C až 55 °C (-22 °F až 131 °F) a prevádzková vlhkosť nesmie byť vyššia ako 95 %, bez kondenzácie.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.
- Nemontujte zariadenie na povrchy, ktoré vibrujú, ani na miesta vystavené nárazom (zanedbanie môže spôsobiť poškodenie zariadenia).

### **Núdzový režim**

Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

### **Adresa výrobcu**

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Polski**

**Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.**

### **Deklaracja zgodności z dyrektywami UE**



Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoczonymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/EU (EMCD), dyrektywie 2014/35/EU (LVD), dyrektywie 2011/65/EU (RoHS) i dyrektywie 2014/53/EU.

Firma Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że to urządzenie o nazwie podanej na etykiecie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Deklaracja zgodności z dyrektywami UE jest dostępna w witrynie internetowej <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>.

### Pasma częstotliwości i moc (CE)

Pasma i tryby częstotliwości oraz dopuszczalne wartości graniczne znamionowej mocy promieniowanej (transmisja i/lub przewodzenie) tego urządzenia radiowego są następujące: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 – 2,4835 GHz), 20 dBm.



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE):

Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne.

Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów i zmieniająca ją dyrektywa 2013/56/EU: Ten produkt zawiera baterię, której nie wolno utylizować na obszarze Unii

Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Szczegółowe informacje dotyczące baterii zamieszczono w dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg).

Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Te zalecenia umożliwiają prawidłowe korzystanie z produktu i zapobieganie zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia.

### Przepisy i rozporządzenia

Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

### Transport

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

### Zasilanie

● Napięcie wejściowe dla urządzenia powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS; 5 V DC / 2 A) zgodnie z normą IEC61010-1 lub IEC62368. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z dokumentacji produktów i specyfikacji technicznych.

● Źródło zasilania powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS) lub wymagania PS2 zgodnie z normą IEC 62368-1.

- Należy korzystać z zasilacza dostarczonego przez markowego producenta. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.

### Bateria

- PRZESTROGA: Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki.
  - Nie można instalować baterii o nieodpowiednich wymiarach, które mogą powodować awarie urządzenia.
  - Jeżeli konieczny jest zakup baterii, należy uwzględnić zalecenia producenta urządzenia.
  - Baterie zakupione przez użytkowników muszą spełniać odpowiednie międzynarodowe normy dotyczące bezpieczeństwa baterii (np. normy EN/IEC).
  - Należy korzystać z baterii dostarczanych przez markowego producenta. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.
  - Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.
  - Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
  - Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy naładować ją całkowicie co pół roku, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.
  - Podczas ładowania temperatura baterii nie powinna przekraczać zakresu od 0°C do 45°C.
  - Wrzucenie baterii do ognia lub rozgrzanego pieca albo zgniecenie lub przecięcie baterii może spowodować wybuch.
  - Wysoka temperatura lub bardzo niskie ciśnienie mogą spowodować wybuch baterii albo wyciek palnej cieczy lub gazu.
  - Należy upewnić się, że żadne palne materiały nie znajdują się w promieniu dwóch metrów wokół ładowarki podczas ładowania.
  - NIE WOLNO umieszczać urządzenia z baterią lub samej baterii w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
  - NIE wolno umieszczać baterii w miejscu dostępnym dla dzieci.
  - NIE wolno polykać baterii, ponieważ może to spowodować oparzenia chemiczne.
- ### Konserwacja
- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.

- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Należy oczyścić obiektyw miękką, suchą ściereczką lub specjalnym papierem, który nie powoduje zarysowania.
- Zalecane jest ponowne uruchamianie urządzenia co 2 godziny podczas ciągłego korzystania z urządzenia w celu zapewnienia jego prawidłowego funkcjonowania.

#### Warunki otoczenia

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od  $-30^{\circ}\text{C}$  do  $+55^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność nie powinna przekraczać 95% (bez kondensacji).
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.
- Nie wolno instalować urządzenia w lokalizacjach, w których występują wibracje lub udary mechaniczne (ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie wyposażenia).

#### Poważne awarie

Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

#### Adres producenta

Lokal 313, Kompleks B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng Road, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Magyar**

**Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.**

#### EU megfelelőségi nyilatkozat



Ez a termék és a mellékelt tartozékai (ha vannak) a „CE” jelzést viselik, így megfelelnek a 2014/30/EU (EMCD), a 2014/35/EU (LVD) és a 2011/65/EU (RoHS) és a 2014/53/EU irányelvben felsorolt harmonizált európai szabványoknak.

A Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. ezennel kijelenti, hogy ez az eszköz (lásd a címkén) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvenciasávok és teljesítmény (CE-jelöléshez)

Az ezen rádióberendezésre érvényes frekvenciasávok és módok, valamint az átvitt

teljesítmény (sugárzott és/vagy vezetett) névleges határértékei a következők: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz - 2,4835 GHz), 20 dBm.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ezzel a jellel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként kiselejtezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi forgalmazóhoz, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EK irányelv és annak 2013/56/EU kiegészítése (akkumulátor-irányelv): Ez a termék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet az Európai Unióban tilos szelektálatlan

kommunális hulladékként ártalmatlanítani. A termékdokumentációban további információkat talál az akkumulátorról. Az akkumulátor ezzel a jellel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza az akkumulátort a forgalmazóhoz, vagy juttassa el egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Biztonsági utasítások

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében.

#### Törvények és szabályok

A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

#### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak.
- Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

#### Tápellátás

- Az eszköz bemeneti feszültségének meg kell felelnie az IEC61010-1 vagy az IEC62368 szabvány szerinti korlátozott áramforrásra (5 V DC, 2 A) vonatkozó előírásoknak. Részletes információkért tanulmányozza az adott termék leírását és a műszaki adatait.
- Az áramforrásnak meg kell felelnie a korlátozott áramforrásokra vonatkozó, illetve a PS2 előírásoknak az IEC 62368-1 szabvány szerint.
- Minősített gyártó hálózati adaptert használja. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.

#### Akkumulátor

- **VIGYÁZAT:** Az akkumulátor nem megfelelő típusúra cserélése robbanásveszélyt idézhet elő. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje.
- Nem megfelelő méretű akkumulátorok nem szerelhetők be, és ugyanakkor rendellenes leállást okozhatnak.
- Kérjük, szükség esetén a gyártó által javasolt típusú akkumulátort szerezzen be.
- A felhasználók által vásárolt akkumulátoroknak meg kell felelniük az akkumulátorok biztonságára vonatkozó nemzetközi szabványoknak (pl. EN/IEC szabványok).
- Csak minősített gyártó által készített elemet használjon. Az akkumulátorral szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.
- A használt elemeket az utasításoknak megfelelően semlegesítse.
- Vegye ki az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze fél évente, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- Figyeljen arra, hogy az akkumulátor hőmérséklete töltés közben a 0°C és 45°C (32°F - 113°F) közötti tartományban legyen.
- Tilos az akkumulátort tűzbe vagy forró sütőbe tenni, illetve az akkumulátort összezúzni vagy szétvágni, mert ez robbanást okozhat.
- Ne hagyja az akkumulátort rendkívül magas hőmérsékleten vagy alacsony légnyomású környezetben, mert ez robbanáshoz vagy a gyúlékony folyadék vagy a gáz szivárgásához vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy töltés közben az akkumulátortöltő 2 méteres körzetén belül ne legyenek éghető anyagok.
- NE helyezze az akkumulátort tartalmazó készüléket vagy csak az akkumulátort hőforrás vagy nyílt láng közelébe. Óvja a közvetlen napsütéstől.
- Tartsa az akkumulátort gyermekektől TÁVOL.
- NE nyelje le az akkumulátort, hogy elkerülje a vegyi égési sérüléseket.

#### **Karbantartás**

- Ha a termék NEM működik megfelelően, forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi szervizközpontozhoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- A karcolódás elkerülése érdekében tisztítsa a lencsét puha, száraz kendővel vagy tisztítópapírral.
- A megfelelő teljesítmény biztosítása érdekében, használat közben javasolt két óránként újraindítani a készüléket.

#### **Használati környezet**

- Bizonyosodjon meg, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. Az üzemi hőmérsékletnek -30 °C és 55 °C közé kell esnie, az üzemi páratartalom pedig nem haladhatja meg a 95%-ot (nem lecsapódó).
- A készüléket száraz és jól szellőző környezetben helyezze el.

- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencséjét ne érje a lézersugár, különben az kiéghet.
- Ne szerelje a készüléket rezgő felületre, vagy olyan helyre, ahol rázkódás érheti (ellenkező esetben a készülék károsodhat).

#### **Vészhelyzet**

Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközpontozhoz.

#### **A gyártó címe**

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Română**

**Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile corespunzătoare.**

#### **Declarație de conformitate UE**



Acest produs și, dacă este cazul, și accesoriile furnizate sunt însemnate cu marcajul „CE” și, drept urmare, sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile, enumerate în Directiva 2014/30/UE (EMCD), Directiva 2014/35/UE (LVD), Directiva 2011/65/UE (RoHS), Directive 2014/53/UE. Prin prezenta, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declară că acest dispozitiv (a se consulta eticheta) este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### **Benzi de frecvență și putere (pentru CE)**

Benzile și modurile de frecvență și limitele nominale a puterii transmise (radiate și/sau conduse) aplicabile acestui aparat radio sunt următoarele: Wi-Fi 2,4 GHz (între 2,4 GHz și 2,4835 GHz), 20 dBm.



Directiva 2012/19/UE (directiva DEEE): produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare adecvată, returnați acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau predați-l într-unul dintre punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE și modificarea acesteia 2013/56/UE (directiva privind bateriile): acest produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Directiva 2006/66/CE și modificarea acesteia 2013/56/UE (directiva privind bateriile): acest produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Instrucțiuni de siguranță**



Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății.

### **Legi și reglementări**

Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

### **Transport**

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original.
- Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- NU scăpați produsul și NU îl supuneți la șocuri fizice. Țineți dispozitivul departe de interferența magnetică.

### **Alimentare electrică**

- Tensiunea de intrare pentru dispozitiv trebuie să respecte sursa de alimentare limitată (5 V c.c., 2 A) în conformitate cu standardul IEC61010-1 sau IEC62368. Vă rugăm să consultați produsele reale și specificațiile tehnice pentru informații detaliate.
- Sursa de alimentare trebuie să îndeplinească cerințele limitate ale sursei de alimentare sau PS2 în conformitate cu standardul IEC 62368-1.
- Utilizați adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.

### **Baterie**

- **ATENȚIE:** Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent.
- Nu pot fi instalate baterii de dimensiuni necorespunzătoare, deoarece acestea pot provoca oprirea anormală a dispozitivului.
- Vă rugăm să achiziționați tipul de baterie recomandat de producător, dacă este necesar.
- Bateriile achiziționate de utilizatori trebuie să respecte standardele internaționale relevante privind siguranța bateriilor (de exemplu. Standardele EN/IEC).
- Utilizați bateria furnizată de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind bateria.
- Aruncați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile.
- Scoateți bateria dacă nu utilizați dispozitivul o perioadă lungă de timp.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la fiecare jumătate de an pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.
- Asigurați-vă că temperatura bateriei este cuprinsă între 0°C și 45°C (între 32°F și 113°F) în timpul încărcării.
- Nu aruncați bateria în foc sau într-un cuptor încins și nici nu striviți sau tăiați mecanic bateria, deoarece aceasta poate provoca o explozie.
- Nu lăsați bateria într-un mediu cu temperatură extrem de ridicată sau cu o presiune extrem de

scăzută a aerului, deoarece poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.

- Confirmați că nu există material inflamabil la 2 m de încărcător în timpul încărcării.
- NU așezați dispozitivul cu baterie sau bateria singură lângă sursă de încălzire sau de incendiu. Evitați lumina directă a soarelui.
- NU așezați bateria la îndemâna copiilor.
- NU înghițiți bateria pentru a evita arsurile chimice.

### **Întreținere**

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.
- Curățați lentila cu o cârpă moale și uscată sau cu hârtie de șters pentru a evita zgârierea acesteia.
- Este recomandat să reporniți dispozitivul la fiecare 2 ore când îl utilizați pentru a asigura performanța dispozitivului.

### **Utilizarea mediului**

- Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie între -30°C și 55°C (-22°F și 131°F), iar umiditatea de funcționare trebuie să fie de 95% sau mai mică, fără condensare.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf .
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Când utilizați orice echipament laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la raza laser, altfel se poate arde.
- Evitați instalarea echipamentului pe suprafețe cu vibrații sau în locuri supuse la șocuri (neglijarea poate provoca deteriorarea echipamentului).

### **Urgență**

Dacă de la dispozitiv apar fum, miros sau zgomot, opriți imediat alimentarea, deconectați cablul de alimentare și contactați centrul de service.


### **Adresa de fabricație**

Camera 313, Unitatea B, Clădirea 2, 399 Danfeng Road, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Български**

**Тези клаузи важат само за продуктите със съответната маркировка или информация.**

### **Декларация за съответствие на ЕС**

 Този продукт и, ако е приложимо, доставените с него аксесоари имат маркировка „CE“ за съответствие с приложимите хармонизирани европейски стандарти, изброени в Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (EMCD), Директива 2014/35/ЕС относно електрическо оборудване с ниско напрежение (LVD), Директива 2011/65/EU относно

ограничението на опасните вещества (RoHS), Директива 2014/53/ЕС. С настоящото Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. декларира, че това устройство (вж. етикета) съответства на изискванията на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията на ЕС за съответствие е наличен на следния интернет адрес:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Честотни ленти и мощност (за CE)

Честотните ленти и режими, както и номиналните граници на предавателната мощност (излъчана и/или проведена), приложими към това радиоустройство, са както следва: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz до 2,4835 GHz), 20 dBm.



Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО):

Продуктите, отбелязани с този

символ, не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци в Европейския съюз. За да бъде рециклиран правилно, този продукт трябва да бъде върнат на местния доставчик при покупка на еквивалентно ново оборудване, или да бъде предаден в съответния пункт за рециклиране. За повече информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Директива 2006/66/ЕО, изменена с Директива 2013/56/ЕС, относно батериите: Този продукт съдържа батерия, която не може да бъде изхвърляна заедно с битовите

отпадъци в Европейския съюз. Вижте документацията на продукта за повече информация относно батерията. Батерията е отбелязана с този символ, който може да е придружен от букви, обозначаващи кадмий (Cd), олово (Pb) или живак (Hg). За да бъде рециклирана правилно, тази батерия трябва да бъде върната на местния доставчик или да бъде предадена в съответния пункт за рециклиране. За повече информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Инструкции за безопасност

Тези инструкции са предназначени да информират потребителя как да използва продукта правилно, за да избегне рискове или повреда на имущество.

#### Законова и нормативна уредба

При употреба на продукта трябва да се спазват местните разпоредби за електрическа безопасност.

#### Транспорт

- Поставете продукта в оригиналната опаковка или друга подобна опаковка, когато е необходимо да бъде транспортиран.
- След разопаковане запазете всички опаковки за бъдеща употреба. Ако възникне неизправност, трябва да върнете устройството на производителя с оригиналната опаковка.
- Транспортирането без оригинална опаковка може да доведе до повреда на устройството, за което компанията не носи никаква отговорност.

- Не изпускайте продукта и не го подлагайте на удари. Дръжте устройството далеч от магнитни смущения.

#### Захранване

- Входното напрежение за захранване на устройството трябва да отговаря на изискванията за ограничен източник на захранване (5 VDC, 2 A) съгласно стандарт IEC61010-1 или IEC62368. За подробна информация направете справка с действителния продукт и техническите спецификации.
- Източникът на захранване трябва да отговаря на изискванията за ограничен източник на захранване или PS2 съгласно стандарт IEC 62368-1.
- Използвайте адаптера за захранване, доставен от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за захранване в спецификациите на продукта.
- Проверете дали щепселът е включен правилно в контакта.
- НЕ свързвайте няколко устройства към един адаптер за захранване, за да избегнете прегряване или риск от пожар при претоварване.

#### Батерия

- **ВНИМАНИЕ:** При поставяне на неподходящ тип батерия съществува риск от експлозия. Сменяйте само с батерия от същия или еквивалентен тип.
- Не трябва да бъдат поставяни батерии с неподходящ размер, тъй като могат да предизвикат необичайно изключване на устройството.
- Ако е необходимо, трябва да закупите батерии от типа, препоръчан от производителя.
- Закупените от потребителите батерии трябва да отговарят на съответните международни стандарти за безопасност на батериите (напр. EN/IEC стандарти).
- Използвайте батерията, доставена от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за батерията в спецификациите на продукта.
- Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с инструкциите.
- Извадете батерията, ако не възнамерявате да използвате устройството за дълго време.
- При продължително съхранение на батерията тя трябва да бъде зареждана напълно на всеки шест месеца, за да запази качествата си. В противен случай може да възникне повреда.
- При зареждане температурата на батерията трябва да бъде между 0°C и 45°C (32°F и 113°F).
- Не изхвърляйте батерията в огън или нагорещена фурна, не подлагайте на механичното раздробяване или рязане, тъй като това може да предизвика експлозия.
- Не излагайте батерията при много висока температура на околната среда, тъй като това може да доведе до експлозия или изтичане на запалими течности или газ.
- По време на зареждане на разстояние 2 m от зарядното устройство не трябва да има запалими материали.
- НЕ поставяйте устройството с батерия или само батерията близо до източник на топлина

или огън. Избягвайте поставяне на пряка слънчева светлина.

- НЕ поставяйте батерията места, достъпни за деца.

- НЕ поглъщайте батерията, за да избегнете химически изгаряния.

#### Поддръжка

- Ако продуктът не работи правилно, свържете се с дистрибутора или с най-близкия сервизен център. Не поемаме отговорност за проблеми, предизвикани от неразрешен ремонт или поддръжка.

- Почиствайте внимателно устройството с чиста кърпа и малко количество етанол при необходимост.

- Ако използвате оборудването по начин, който не е предвиден от производителя, защитата на устройството може да бъде нарушена.

- Почиствайте обектива с мека суха кърпа или хартия, за да избегнете надраскване.

- Препоръчва се да рестартирате устройството на всеки 2 часа по време на употреба, за да осигурите правилното му функциониране.

#### Околна среда

- Уверете се, че околната среда, в която работи устройството, отговаря на изискванията.

Работната температура трябва да бъде от -30°C до 55°C (-22°F до 131°F), а влажността на въздуха трябва да бъде под 95%, без кондензация.

- Поставяйте устройството в суха и добре вентилирана среда.

- НЕ излагайте устройството на силно електромагнитно излъчване или в запрашена среда.

- НЕ насочвайте обектива към слънцето или друг източник на силна светлина.

- Когато използвате лазерно оборудване, не излагайте обектива на устройството на лазерните лъчи, тъй като може да изгори.

- Избягвайте инсталиране на оборудването върху вибриращи повърхности или на места, на които е възможно то да бъде ударено (неспазването на това предупреждение може да доведе до повреда на оборудването).

#### Аварийни ситуации

Ако от устройството се появи дим, миризма или шум, прекъснете веднага електрозахранването и изключете захранващия кабел, след което се свържете със сервизния център.

#### Адрес на производителя

Офис 313, Крило В, Сграда 2, Данфенг роуд 399, Подобласт Ксиксинг, Област Бинцзян, Ханджоу, Джъдзян 310052, Китай  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Nederlands**

**Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.**

#### Nalevingsverklaring EU



Dit product en - indien van toepassing - de meegeleverde accessoires dragen het merkteken "CE" en voldoen derhalve aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen onder richtlijn 2014/30/EU (EMCD), richtlijn

2014/35/EU (LVD), richtlijn 2011/65/EU (RoHS), richtlijn 2014/53/EU.

Hierbij verklaart Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. dat dit apparaat (zie het etiket) in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u vinden op het volgende internetadres:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frequentiebanden en vermogen (voor CE)

De frequentiebanden en -modi en de nominale limieten van het uitgezonden vermogen (uitgestraald en/of geleid) die van toepassing zijn op dit radioapparaat, zijn de volgende: Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz tot 2,4835 GHz), 20 dBm.



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn):

Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese

Unie niet worden weggegooid als

ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlijn 2006/66/EG en zijn amendement 2013/56/EU

(Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als

ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

#### Wet- en regelgeving

Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

#### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.

- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking.

- Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.

- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

#### Stroomvoorziening

- De ingangsspanning voor het apparaat moet voldoen aan de beperkte voedingsbron (5 VDC, 2 A) volgens de IEC61010-1- of IEC62368-norm.

Raadpleeg de actuele producten en technische specificaties voor meer informatie.

- De voedingsbron moet voldoen aan de Beperkte stroombron- of PS2-vereisten volgens de IEC 62368-1-norm.

- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde netstroomadapter. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.

#### Batterij

- LET OP: Er bestaat explosiegevaar wanneer de batterij door een onjuist type wordt vervangen. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Batterijen van onjuiste grootte kunnen niet worden geïnstalleerd en kunnen abnormale uitschakeling veroorzaken.
- Koop indien nodig de door de fabrikant aanbevolen batterijen.
- De door gebruikers aangeschafte batterijen moeten voldoen aan de betreffende internationale normen voor batterijveiligheid (bijv. EN/IEC-normen).
- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde batterij. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.
- Verwijder gebruikte batterijen in overeenstemming met de instructies.
- Verwijder de batterij als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elk half jaar volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.

- Zorg ervoor dat de batterijtemperatuur tijdens het opladen tussen 0 °C en 45 °C ligt.
- Gooi de batterij niet in vuur of een hete oven en plet of snij de batterij niet op mechanische wijze, want dat kan een explosie veroorzaken.
- Laat de batterij niet achter in een omgeving met een extreem hoge temperatuur of lage luchtdruk, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
- Zorg tijdens het opladen dat er zich geen brandbaar materiaal binnen een straal van 2 m van de oplader bevindt.

- Houd het apparaat met batterij of alleen de batterij UIT DE BUURT van een hittebron of open vuur. Vermijd direct zonlicht.

- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Slik de batterij niet in om chemische brandwonden te voorkomen.

#### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.
- Maak de lens schoon met een zachte en droge doek of poetspapier om krassen te voorkomen.

- Het wordt aanbevolen om het apparaat tijdens gebruik elke 2 uur opnieuw op te starten om de prestaties van het apparaat te garanderen.

#### Gebruiksomgeving

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. De bedrijfstemperatuur moet tussen -30°C en 55°C liggen en de bedrijfsluchtvochtigheid moet 95% of minder bedragen, niet condensierend.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.
- Vermijd installatie van de apparatuur op een trillende ondergrond of op plaatsen die aan schokken onderhevig zijn (dit nalaten kan schade aan de apparatuur veroorzaken).

#### Noodgeval

Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

#### Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Dansk**

**Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.**

#### Erklæring om overensstemmelse med EU



Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er anført i EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD), EU-direktiv 2014/35/EU (LVD), EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS) og EU-direktiv 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. erklærer hermed, at enheden (se mærkaten) er i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af erklæringen om overensstemmelse med EU kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvensbånd og strøm (for CE)

Frekvensbåndene og tilstandene og de nominelle grænser for transmitteret effekt (udstrålet og/eller overført) er følgende for radioenheden: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4-2,4835 GHz), 20 dBm.



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produktet, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EF som ændret ved 2013/56/EU (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU.

Find specifikke oplysninger om batteriet i produktokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Sikkerhedsanvisning**

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

#### **Love og bestemmelser**

Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

#### **Transport**

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl.
- Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

#### **Strømforsyning**

- Enhedens indgangsspænding skal overholde LPS-kravene (5 V jævnstrøm, 2 A) i henhold til standarden IEC61010-1 eller IEC62368. Se de faktiske produkter og tekniske specifikationer for flere oplysninger.
- Strømkilden skal overholde kravene i LPS eller PS2 i henhold til standarden IEC 62368-1.
- Brug en strømadapter fra en godkendt fabrikant. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.

#### **Batteri**

- **FORSIGTIG:** Der er eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type. Udskift kun med samme eller tilsvarende type.
- Batterier af en forkert størrelse kan ikke installeres og kan medføre unormal nedlukning.
- Køb om nødvendigt batterier, der anbefales af producenten.
- De batterier, som brugerne køber, skal overholde de relevante internationale standarder for batterisikkerhed (f.eks. EN/IEC-standarder).
- Brug et batteri fra en godkendt producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen.
- Bortskaf brugte batterier i henhold til anvisningerne.
- Tag batteriet ud, hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid.
- Hvis batteriet skal opbevares i en længere periode, skal du sikre, at det oplades fuldt hvert halve år for at bevare batteriets ydeevne. Ellers kan der opstå skade.

- Sørg for, at batteritemperaturen ligger i intervallet 0-45 °C under opladning.
- Bortskaf ikke batteriet i åben ild eller en varm ovn. Knus ikke, og skær ikke i batteriet, da dette kan forårsage en eksplosion.
- Efterlad ikke batteriet i et miljø med ekstremt høj temperatur eller lavt lufttryk, da det kan resultere i en eksplosion eller udslip af brandfarlig væske eller gas.
- Sørg for, at der ikke befinder sig brændbare materialer inden for 2 m fra opladeren under opladning.
- Anbring IKKE enheden med batteri eller batteriet alene i nærheden af varmekilder eller åben ild. Undgå direkte sollys.
- Batteriet må IKKE anbringes inden for børns rækkevidde.
- For at undgå kemisk forbrænding må batteriet IKKE sluges.

#### **Vedligeholdelse**

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.
- Rengør objektivet med en blød og tør klud eller med aftøringspapir for at undgå at ridse det.
- Det anbefales at genstarte enheden hver 2. time under drift for at sikre enhedens ydeevne.

#### **Driftsmiljø**

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal ligge i området -30 °C til 55 °C, og driftsluftfugtigheden skal ligge i området 95 % eller derunder, uden kondens.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfyldte miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.

- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektiv ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.

- Undgå at installere udstyret på overflader med vibrationer eller steder, der udsættes for stød (manglende overholdelse kan forårsage skade på udstyret).

#### **Nødsituation**

Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

#### **Producentens adresse**

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Norsk**

**Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.**

**Samsvarserklæring for EU**



Dette produktet og – hvis aktuelt, også det medfølgende tilbehøret – er «CE»-merket og samsvarer derfor med de gjeldende harmoniserte europeiske standardene som er oppført under direktiv 2014/30/EU (EMCD), direktiv 2014/35/EU (LVD), direktiv 2011/65/EU (RoHS) og direktiv 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. erklærer herved at denne enheten (se etiketten) er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Frekvensbånd og strøm (for CE)

Frekvensbåndene og modusene og de nominelle grensene for overført effekt (utstrålt og/eller ledet) som gjelder for denne radioenheten er følgende: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz to 2,4835 GHz), 20 dBm.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall i EU. Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Sikkerhetsinstruksjoner

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom.

### Lover og forskrifter

Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

### Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikken i den originale emballasjen.
- Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

### Strømforsyning

- Inngangsspenningen til enheten må oppfylle Limited Power Source (5 VDC, 2 A) i samsvar med IEC61010-1- eller IEC62368-standarden. Se de faktiske produktene og tekniske spesifikasjoner for detaljert informasjon.
- Strømkilden skal oppfylle begrensede strømkilder eller PS2-krav i henhold til - eller IEC 62368-1-standarden.

- Bruk en strømadapteren fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.

- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.

- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.

### Batteri

- **FORSIKTIG:** Det kan oppstå eksplosjonsfare hvis batteriet blir skiftet ut med feil type batteri. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type.
  - Batterier med feil størrelse kan ikke installeres, og de kan forårsake unormal nedstenging.
  - Kjøp batteriet som anbefales av produsenten hvis nødvendig.
  - Brukernes kjøpte batterier må overholde de relevante internasjonale standardene for batterisikkerhet (f.eks. EN/IEC-standarder).
  - Bruk batterier levert av en godkjent produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.
  - Kast brukte batterier i samsvar med instruksjonene.
  - Ta ut batteriet dersom du ikke skal bruke enheten på en lang stund.
  - Ved langvarig lagring må batteriet fullades hvert halvår for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.
  - Sørg for at batteritemperaturen er mellom 0 °C og 45 °C (32 °F og 113 °F) under lading.
  - Batteriet må ikke kastes i ild eller en varm ovn, og det må heller ikke knuses eller deles da dette kan føre til eksplosjon.
  - Batteriet må ikke utsettes for ekstremt høy temperatur eller et miljø med lavt lufttrykk, da dette kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.
  - Bekreft at det ikke finnes brennbart materiale innenfor 2 m fra laderen under lading.
  - IKKE plasser enheten med batteriet eller batteriet i seg selv i nærheten av oppvarming eller åpen ild. Unngå direkte sollys.
  - IKKE plasser batteriet i nærheten av barn.
  - IKKE svelg batteriet for å unngå kjemiske brannskader.
- ### Vedlikehold
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
  - Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.
  - Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.
  - Rengjør dekslet med en myk, tørr klut eller tørkepapir for å unngå riper.
  - Det anbefales å omstarte enheten annenhver time under bruk, for å sikre enhetens ytelse.
- ### Bruksomgivelser
- Sørg for at bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Driftstemperaturen må være mellom -30 °C til 55 °C (-22 °F til 131 °F) og driftsfuktigheten må være 95 % eller mindre, ingen kondens.
  - Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.

- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.
- Unngå å sette utstyret på vibrerende overflater eller på steder hvor det kan utsettes for sjokk (hvis dette glemmes, kan utstyret skades).

#### Nød

Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

#### Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Suomi**

**Näitä lausekkeita sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.**

#### EU:n vaatimustenmukaisuusilmoitus



Tämä tuote ja mahdolliset lisävarusteet on merkitty CE-merkinnällä ja noudattavat sovellettavia

yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja, jotka on lueteltu direktiivissä 2014/30/EU (EMCD), direktiivissä 2014/35/EU (LVD), direktiivissä 2011/65/EU (RoHS) ja direktiivissä 2014/53/EU. Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite (katso tuotetarra) on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaan osoitteessa  
<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Taajuusalueet ja teho (CE)

Tähän radiolaitteeseen sovellettavat taajuuskaistat ja -tilat sekä lähetetyn tehon (säteilevän ja/tai voimalinjaperäisen) nimellisrajat ovat seuraavat: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4–2,4835 GHz), 20 dBm.



Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi):

Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman

yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiivi 2006/66/EY ja sen muutosdirektiivi 2013/56/EU (paristodirektiivi): Tässä tuotteessa on paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen

mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot.

#### Lait ja määräykset

Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

#### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhempää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalle alkuperäispakkauksessaan.
- Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yrityksen ota siitä mitään vastuuta.

- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

#### Virtalähde

- Laitteen tulojännitteen on vastattava LPS-virtalähteelle (5 V DC, 2 A) asetettuja vaatimuksia IEC 61010-1- tai IEC 62368-standardin mukaisesti. Katso tarkat tiedot varsinaisista tuotteista ja teknisistä tiedoista.

- Virtalähteen tulee täyttää rajoitetun virtalähteen tai PS2:n vaatimukset standardin IEC 62368-1 mukaisesti.

- Käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtasovittinta. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.

- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.

- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.

#### Akku

- HUOMIO: Räjähdyksenvaara, jos akku vaihdetaan väärään tyyppiseen. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen.

- Väärän kokoisia akkuja ei voi asentaa, ja ne voivat aiheuttaa poikkeavan sammumisen.

- Osta tarvittaessa valmistajan suosittelema akku.

- Käyttäjän ostamien akkujen on noudatettava asianmukaisia akkujen turvallisuutta koskevia kansainvälisiä standardeja (esim. EN/IEC-standardeja).

- Käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista.

- Hävitä käytetyt paristot ja akut ohjeiden mukaisesti.

- Poista akku, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.

- Kun akkua varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen puolen vuoden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.

- Varmista, että akun lämpötila on latauksen aikana 0–45 °C.

- Älä hävitä akkua tuleen tai kuumaan uuniin tai murskaa tai leikkaa akkua mekaanisesti, sillä ne voivat aiheuttaa räjähdysten.

- Älä jätä akkua erittäin korkean lämpötilan tai alhaisen ilmanpaineen ympäristöön, sillä se voi aiheuttaa räjähdysten tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.

- Varmista, että kahden metrin säteellä laturista ei ole syttyvää materiaalia latauksen aikana.

● ÄLÄ laita akulla varustettua laitetta tai akkua lämmönlähteen tai tulen lähelle. Vältä suoraa auringonvaloa.

● ÄLÄ aseta akkua lasten ulottuville.

● ÄLÄ nielaise akkua, sillä se voi aiheuttaa syöpymävammoja.

#### Kunnossapito

● Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjaus- tai huoltotoista.

● Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.

● Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus saattaa heikentyä.

● Puhdista linssi pehmeällä ja kuivalla liinalla tai puhdistuspaperilla naarmuttamisen välttämiseksi.

● Suosittelemme käynnistämään laitteen 2 tunnin välein käytön aikana, jotta varmistat laitteen suoritustehon.

#### Käyttöympäristö

● Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötilan tulee olla -30–55 °C, ja käyttöpaikan ilmankosteus saa olla enintään 95 %, ei-kondensoituva.

● Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.

● ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.

● ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkaaseen valoon.

● Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.

● Vältä laitteen asettamista täriseville pinoille tai iskuallttiisiin paikkoihin (laiminlyönti voi johtaa laitteen vaurioitumiseen).

#### Hätä

Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.


#### Valmistajan osoite

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Svenska**

**Dessa villkor gäller endast för de produkter som är försedda med motsvarande märke eller information.**

#### EU-försäkran om överensstämmelse

 Produkten och – i förekommande fall – levererade tillbehör är CE-märkta och överensstämmer därför med de gällande harmoniserade europeiska standarder som finns angivna i EMCD-direktivet 2014/30/EU, lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU och direktiv 2014/53/EU.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. deklarerar härmed att enheten (se etiketten) uppfyller direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten om försäkran om EU-överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### Frekvensband och effekt (för CE)

Frekvensbanden och frekvenslägena samt de nominella gränserna för överförd effekt (utstrålad och/eller ledningsbunden) som gäller för denna radioenhet är följande: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz till 2,4835 GHz), 20 dBm.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Produkten ska återlämnas till din lokala återförsäljare för korrekt återvinning, vid inköp av motsvarande ny utrustning, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation.

Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EG och dess tillägg 2013/56/EU (batteridirektivet):

Produkten innehåller ett batteri som inte får avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktens

dokumentation för specifik information om batteriet.

Batteriet är märkt med denna symbol, som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Säkerhetsanvisningar

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom.

#### Lagar och bestämmelser

Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser rörande elsäkerhet.

#### Transport

● Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.

● Behåll allt förpackningsmaterial efter upppackningen för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga förpackningsmaterialet.

● Transport utan det ursprungliga förpackningsmaterialet kan resultera i att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.

● Produkten får inte tappas eller utsättas för fysiska stötar. Håll enheten på avstånd från magnetiska störningar.

#### Strömförsörjning

● Enhetens inspänning ska uppfylla kraven för en begränsad strömkälla (5 V DC, 2 A) enligt standarden IEC61010-1 eller IEC62368. Se den faktiska produktens tekniska specifikationer för detaljerad information.

● Strömkällan ska uppfylla kraven för en begränsad strömkälla eller PS2 i enlighet med standarden IEC 62368-1.

● Använd den nätadapter som tillhandahålls av den kvalificerade tillverkaren. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.

● Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.

● För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.

#### Batteri

● FÖRSIKTIGHET! Risk för explosion om batteriet ersätts med en felaktig typ. Batteriet måste ersättas med likadana eller likvärdiga batterier.



- Det går inte att sätta i batterier med fel storlek då dessa kan orsaka onormal avstängning.
  - Köp de batterier som rekommenderas av tillverkaren, vid behov.
  - Batterierna som köps av användare måste följa relevanta internationella standarder om batterisäkerhet (t.ex. EN/IEC-standarder).
  - Använd det batteri som tillhandahålls av den kvalificerade tillverkaren. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.
  - Förbrukade batterier ska avfallshanteras i enlighet med anvisningarna.
  - Ta ur batteriet om du inte använder enheten under en längre tid.
  - Vid långtidförvaring av batteriet, måste det laddas helt en gång i halvåret för att batteriets kvalitet ska bevaras. Annars, kan skador uppstå.
  - Kontrollera att batteritemperaturen ligger mellan 0 °C till 45 °C vid laddning.
  - Batteriet får inte kastas på en öppen eld eller i en varm ugn, krossas eller skäras mekaniskt, då detta kan orsaka en explosion.
  - Batteriet får inte lämnas i en miljö med extremt hög temperatur eller lågt lufttryck, då detta kan medföra explosion och/eller läckage av brännbar vätska eller gas.
  - Kontrollera att det inte finns något lättantändligt material inom två meters avstånd från laddaren medan laddningen pågår.
  - Placera INTE enheten med batteri eller bara batteriet nära värme eller eldkälla. Undvik direkt solljus.
  - Batteriet får INTE placeras inom räckhåll för barn.
  - Batteriet får INTE sväljas då detta kan orsaka kemiska brännskador.
- Underhåll**
- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.
  - Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
  - Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren, kan skyddet som enheten ger försämrats.
  - Rengör objektivet med en mjuk och torr trasa eller papper för att undvika att repa det.
  - Det är rekommenderat att starta om enheten varannan timme vid användning för att säkerställa enhetens prestanda.
- Användningsmiljö**
- Se till att användningsmiljön motsvarar enhetens krav. Drifttemperaturen bör vara -30 °C till 55 °C och luftfuktigheten 95 % eller lägre, icke-kondenserande.
  - Placera enheten i en torr miljö med god ventilation.
  - Enheten FÅR INTE utsättas för kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
  - Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
  - Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektivet inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.
  - Undvik installation av utrustningen på vibrerande ytor eller platser som är utsatta för stötar

(underlåtenhet kan medföra skador på utrustningen).

### Nödsituation

Stäng omedelbart av strömmen, koppla ur strömkabeln och kontakta servicecentret, om det kommer rök, lukt eller oljud från enheten.

### Tillverkarens adress

Rum 313, Enhet B, Byggnad 2, 399 Danfengvägen, Underdistriktet Xixing, Distriktet Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Lietuvių**

### Sios sąlygos taikomos tik gaminiams, pažymėtiems atitinkamu ženklui arba informacija.

### ES atitikties pareiškimas



Šis gaminys ir, jei taikoma, pridėdami priedai taip pat paženklinėti „CE“ ženklu, todėl atitinka taikomus darniuosius

Europos standartus, išvardytus direktyvoje 2014/30/ES (EMCD), direktyvoje 2014/35/ES (LVD), direktyvoje 2011/65/ES (RoHS), direktyvoje 2014/53/ES.

„Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.“ patvirtina, kad šis įrenginys (žr. etiketę) atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

### Dažnių juostos ir galia (skirta CE)

Šiai radijo įrangai taikomos dažnių juostos ir režimai ir perdavimo galios (spinduliuojamos ir (arba) laidinės) vardinės ribos: „Wi-Fi“ 2,4 GHz (nuo 2,4 GHz iki 2,4835 GHz), 20 dBm.



Direktyva 2012/19/ES (EEJ) atliekų (direktyva): Šiuo simboliu pažymėti gaminiai Europos Sąjungoje negali būti šalinami kaip nerūšiuotos komunalinės atliekos. Siekdami, kad šis gaminys būtų tinkamai perdirbtas, įsigiję lygiavertę naują įrangą, grąžinkite jį vietos tiekėjui arba šalinkite tam skirtuose surinkimo punktuose. Daugiau informacijos žr.: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktyva 2006/66/EB ir ją iš dalies keičianti direktyva 2013/56/ES (baterijų direktyva): Šiame gaminyje yra baterija, kurios Europos Sąjungoje negalima šalinti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Konkrečios informacijos apie bateriją žr. gaminio dokumentacijoje. Baterija paženklinata simboliu, kuriame gali būti pateiktos raidės, nurodančios kadmį (Cd), šviną (Pb) ar gyvsidabrį (Hg). Siekdami, kad baterija būtų tinkamai perdirbta, grąžinkite ją tiekėjui arba pristatykite jį tam skirtą surinkimo punktą. Daugiau informacijos žr.: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Saugos instrukcija

Šios instrukcijos skirtos užtikrinti, kad naudotojas galėtų tinkamai naudoti gaminį, kad išvengtų pavojaus ar turto praradimo.

### Įstatymai ir reguliavimo reikalavimai

Gaminys turi būti naudojamas griežtai laikantis vietinių elektros saugos taisyklių.

### Transportavimas

- Transportuodami prietaisą laikykite originalioje ar panašioje pakuotėje.
- Išpakavę visas pakavimo medžiagas, pasilikite jas ateičiai. Įvykus bet kokiam gedimui, turite grąžinti įrenginį į gamyklą su originalia pakavimo medžiaga.
- Transportavimas be originalios pakavimo medžiagos gali sugadinti įrenginį, todėl įmonė neprisiima jokios atsakomybės.
- Nemeskite gaminio ir nesukelkite fizinio smūgio. Prietaisą laikykite atokiau nuo magnetinių trukdžių.

#### **Maitinimo šaltinis**

- Įrenginio įvesties įtampa turi atitikti ribotą maitinimo šaltinį (5 VDC, 2 A) pagal IEC61010-1 arba IEC62368 standartą. Išsamią informaciją žr. faktiniuose gaminiuose ir techninėse specifikacijose.
- Maitinimo šaltinis turi atitikti ribotus maitinimo šaltinio arba PS2 reikalavimus pagal standartą IEC 62368-1.
- Naudoti tik kvalifikuoto gamintojo pateiktą maitinimo adapterį. Išsamios informacijos dėl energijai (galiai) taikomų reikalavimų žr. gaminio specifikacijoje.
- Įsitinkite, kad kištukas tinkamai prijungtas prie maitinimo lizdo.
- NEJUNKITE kelių įrenginių prie vieno maitinimo adapterio, kad išvengtumėte perkaitimo ar gaisro pavojaus dėl perkrovos.

#### **Akumuliatorius**

- DĖMESIO: Bateriją pakeitus netinkamo tipo elementu, kyla sprogo pavojus. Keiskite tik to paties arba lygiavėrcio tipo baterijomis.
- Netinkamo dydžio akumuliatorių negalima įdėti, todėl jie gali neįprastai išsijungti.
- Jei reikia, įsigykite gamintojo rekomenduojamus akumuliatorius.
- Naudotojų įsigyti akumuliatoriai turi atitikti atitinkamus tarptautinius baterijų saugos standartus (pvz., EN / IEC standartus).
- Naudoti kvalifikuoto gamintojo pateiktą bateriją. Išsamios informacijos dėl baterijai taikomų reikalavimų žr. gaminio specifikacijoje.
- Naudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
- Jei nenaudojate įrenginio ilgą laiką, išimkite akumuliatorių.
- Norėdami ilgai laikyti akumuliatorių, įsitinkite, kad jis yra visiškai įkrautas kas pusę metų, kad užtikrintumėte akumuliatoriaus kokybę. Kitu atveju gali būti padaryta žala.
- Įkrovimo metu įsitinkite, kad akumuliatoriaus temperatūra yra nuo 0 °C iki 45 °C (nuo 32 °F iki 113 °F).
- Nemeskite baterijos į ugnį ar karštą orkaitę, nespauskite ir nepjaustykite mechaniškai, nes ji gali sprogti.
- Nepalikite akumuliatoriaus itin aukštos temperatūros arba žemo oro slėgio aplinkoje, nes jis gali sprogti arba iš jo gali ištekėti degus skystis ar dujos.
- Užtikrinkite, kad įkrovimo metu 2 m atstumu nuo įkroviklio nebūtų liepsniųjų medžiagų.
- NENAUDOKITE įrenginio su akumuliatoriumi arba vien akumuliatoriaus šalia šildymo ar ugnies šaltinio. Venkite tiesioginių saulės spindulių.
- NEDĖKITE akumuliatoriaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- NEPRARYKITE baterijos, kad išvengtumėte cheminių nudegimų.

#### **Techninė priežiūra**

- Jei gaminys tinkamai neveikia, susisiekite su savo platintoju arba artimiausiu techninės priežiūros centru. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už problemas, kilusias dėl neteisėto remonto ar techninės priežiūros.
- Jei reikia, prietaisą švelniai nuvalykite švaria šluoste ir nedideliu kiekiu etanolio.
- Jei įranga naudojama ne gamintojo nurodytu būdu, gali sumažėti prietaiso teikiama apsauga.
- Nuvalykite lęšį minkšta ir sausa šluoste arba šluostomuoju popieriumi, kad jo nesubraižytumėte.
- Naudojant įrenginį rekomenduojama jį perkrauti kas 2 valandas, kad būtų užtikrintas įrenginio veikimas.

#### **Naudojimo aplinka**

- Įsitinkite, kad veikimo aplinka atitinka įrenginio reikalavimus. Darbinė temperatūra turi būti nuo –30 °C iki 55 °C (nuo –22 °F iki 131 °F), o darbinė drėgmė – ne daugiau kaip 95 %, be kondensato.
- Įrenginį padėkite sausoje ir gerai vėdinamoje aplinkoje.
- SAUGOKITE įrenginį nuo didelės elektromagnetinės spinduliuotės ar dulketos aplinkos.
- Nenukreipkite lęšio į saulę ar kitą ryškią šviesą.
- Naudodami bet kokią lazerio įrangą, įsitinkite, kad prietaiso lęšis nėra veikiamas lazerio spindulio, nes jis gali perdegti.
- Venkite montuoti įrangą ant vibracinio paviršiaus arba vietose, kuriose gali įvykti smūgis (dėl aplaidumo gali būti sugadinta įranga).

#### **Avarinis signalas**

Jei iš įrenginio sklinda dūmai, kvapas ar triukšmas, nedelsdami išjunkite maitinimą, atjunkite maitinimo kabelį ir kreipkitės į priežiūros centrą.

#### **Gamintojo adresas**

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kinija  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**Русский**

**Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.**

#### **Декларация соответствия EU**



Настоящее изделие и, если применимо, его комплектные принадлежности имеют маркировку

"CE" о соответствии применимым гармонизированным европейским стандартам, которые указаны в Директивах 2014/30/EU (EMCD), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU (RoHS) и 2014/53/EU.

Настоящим компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. свидетельствует, что данное изделие (см. этикетку) соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующей ссылке:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### **Частотные диапазоны и мощность (для CE)**

Настоящее радиооборудование имеет

следующие частотные диапазоны, режимы и номинальные пределы излучаемой мощности (электромагнитной и/или кондуктивной): Wi-Fi 2,4 ГГц (от 2,4 ГГц до 2,4835 ГГц), 20 дБм.



Директива WEEE 2012/19/EU (Директива об утилизации отходов электрического и электронного оборудования): На территории ЕС

запрещается утилизировать изделия с этой маркировкой как несортируемые бытовые отходы. Для надлежащей переработки следует передать это изделие местному поставщику после приобретения аналогичного нового оборудования либо доставить изделие в надлежащий пункт сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Директива 2006/66/ЕС и поправка к ней 2013/56/ЕС (сведения о батарее): Настоящее изделие включает в себя батарею, которую запрещается утилизировать как

несортируемые бытовые отходы. Информацию о конкретной батарее см. в документации изделия. Маркировка батареи может включать в себя символы, которые обозначают ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

#### **Инструкция по технике безопасности**

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества.

#### **Законодательные акты и нормативные документы**

Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

#### **Транспортировка**

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке.
- Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.

- Не роняйте и не ударяйте устройство.

Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

#### **Электропитание**

- В соответствии со стандартом IEC61010-1 или IEC62368 входное напряжение устройства должно соответствовать требованиям к источнику питания ограниченной мощности (5 В пост. тока, 2 А). Подробная информация приведена в таблице технических данных конкретного изделия.
- Источник питания должен соответствовать требованиям к ограниченному напряжению

питания или требованиям PS2 согласно стандарту IEC 62368-1.

- Используйте адаптер питания, предоставленный сертифицированным изготовителем. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.

- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.

- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.

#### **Батарея**

- **ОСТОРОЖНО!** При установке батареи недопустимого типа существует риск взрыва. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи.

- Установка батарей неподходящего размера не допускается и может приводить к аварийному завершению работы.

- При необходимости приобретите батареи того типа, который рекомендован производителем.

- Приобретенные батареи должны соответствовать требованиям применимых международных стандартов безопасности (например, стандартов EN/IEC).

- Используйте батарею, поставляемую сертифицированным изготовителем.

Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.

- Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкциями.

- Если устройство не будет использоваться в течение долгого времени, выньте из него батареи.

- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые полгода, чтобы обеспечить ее работоспособность. В противном случае батарея может выйти из строя.

- Убедитесь, что во время зарядки температура батареи находится в диапазоне от 0 °C до 45 °C.

- Не бросайте батарею в огонь или горячую печь, не сдавливайте и не разрезайте батарею, поскольку это может привести к взрыву.

- Не подвергайте батарею чрезвычайно высокой температуре или чрезвычайно низкому давлению воздуха, поскольку это может привести к взрыву или утечке горючей жидкости или газа.

- Убедитесь, что во время зарядки в радиусе 2 метров вокруг зарядного устройства нет легковоспламеняющихся материалов.

- НЕ размещайте устройство с батареей или саму батарею рядом с источниками тепла или огня. Не допускайте воздействия прямого солнечного света.

- Не размещайте батарею в местах, где ее могут взять дети.

- Не проглатывайте батарею во избежание химических ожогов.

#### **Техническое обслуживание**

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате

несанкционированного ремонта или технического обслуживания.

- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Очищайте объектив мягкой сухой тканью или бумажной салфеткой, чтобы не поцарапать его.
- Для корректной работы устройства рекомендуется перезагружать его через каждые 2 часа работы.

#### Требования к рабочей среде

- Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Рабочая температура должна находиться в диапазоне от -30 °C до 55 °C, а рабочая влажность не должна превышать 95% (без конденсации).
- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.
- Не устанавливайте оборудование на вибрирующих поверхностях или в местах, подверженных воздействию ударов (это может привести к повреждению прибора).

#### Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги

Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, незамедлительно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

#### Адрес производителя

Комната 313, помещение «В», корпус 2, 399 Danfeng Road, район Xixing, округ Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай  
Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## 日本語

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

#### EU 適合宣言



本製品および同梱の周辺機器（適用可能な場合）には「CE」マークが付いており、指令（2014/30/EU）（EMCD）、指令（2014/35/EU）（LVD）、RoHS指令（2011/65/EU）およびRoHS指令（2014/53/EU）に掲げる適用可能な欧州統一基準に準拠します。

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.では、本デバイス（ラベルを参照）が指令2014/53/EUに適合していることをここに宣言します。

EU適合宣言書の全文は、以下のインターネットアドレスから入手いただくことができます：

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

#### 周波数帯および電力（CE用）

この無線デバイスに適用される周波数帯域とモード、および送信電力（放射および/または伝導）の公称制限は次の通りです。Wi-Fi 2.4GHz (2.4GHz~2.4835GHz)、20dBm。



指令2012/19/EU (WEEE 指令)：この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。より詳細な情報については以下をご確認ください。www.recyclethis.info



指令2006/66/ECおよびその修正案 2013/56/EU (バッテリー指令)：本製品には、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できないバッテリーが含まれています。特殊バッテリー情報に関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム (Cd)、鉛 (Pb)、水銀 (Hg) を示す文字も記載されています。適切にリサイクルするために、販売業者か、指定された収集場所にご返却ください。より詳細な情報については以下をご確認ください。www.recyclethis.info

#### 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。

#### 法規と規則

製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

#### 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。
- 元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

#### 電源

- 本デバイスへの入力電圧は、IEC61010-1またはIEC62368規格の限定電源 (5VDC、2A) を満たす必要があります。詳細情報に関しては実際の製品および技術仕様を参照してください。
- 電源は IEC62368-1規格の限定電源または PS2の要件を満たす必要があります。
- 正規メーカーより供給された電源アダプターを使用してください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- 1台の電源アダプターに2台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。

#### バッテリー

- 注意: バッテリーを不正な種別のもので交換すると爆発の危険があります。同一または同等のタイプのものでだけ交換してください。
- 異常なシャットダウンが発生する恐れがあるため、不適切なサイズのバッテリーは装着できません。
- 必要に応じて、メーカーが推奨するバッテリーを購入してください。

●ユーザーが購入したバッテリーは、バッテリーの安全性に関連する国際規格(EN/IEC規格など)に準拠する必要があります。

●認定メーカーのバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

●使用済みバッテリーは、指示に従って廃棄してください。

●デバイスを長期間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。

●バッテリーを長期保存する場合は、半年に一度はフル充電して、バッテリーの品質を保つようにしてください。これを怠った場合、破損の原因となります。

●充電するときは、バッテリーの温度が0°C~45°C(32°F~113°F)であることを確認してください。

●バッテリーを火や高温のオープンの中に投入したり、バッテリーを機械的に粉砕したり切断したりしないでください。爆発の原因となることがあります。

●バッテリーを非常に高温または低気圧の環境に放置しないでください。爆発や、可燃性の液体およびガスの漏出を引き起こす可能性があります。

●充電中は、充電器の2m以内に可燃物がないことをご確認ください。

●バッテリーを取り付けたままのデバイスやバッテリー単体を暖房器具や火気の近くに置かないでください。直射日光を避けてください。

●お子様の手の届くところにバッテリーを置かないでください。

●化学熱傷の恐れがありますので、絶対にバッテリーを飲み込まないでください。

#### メンテナンス

●製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による問題について、当社はいかなる責任も負いません。

●必要ならば、エタノールを少量含ませきれいな布でデバイスを静かに拭きます。

●メーカーが指定していない方法で使用した場合、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。

●レンズに傷がつかないように、柔らかい乾いた布やワイピングペーパーでレンズをお手入れしてください。

●デバイスの性能を確保するために、デバイス使用時は2時間ごとにデバイスを再起動することをお勧めします。

#### 使用環境

●実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は-30°C~55°C、動作湿度は95%以下、結露しない環境で使用します。

●デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。

●デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。

●レンズを太陽や極端に明るい場所に向けしないでください。

●レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。

●デバイスを振動面や衝撃が加わりやすい場所に取り付けることは避けてください(これを無視すると、デバイスが損傷する恐れがあります)。

#### 緊急

デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセ

ンターにご連絡ください。

#### メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段鳳通り  
399号2棟ユニットB 313号室

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## 한국어

이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.

#### EU 규정 준수 이행서



본 제품은 물론 제공되는 액세서리(해당되는 경우)에도 "CE"가 표시되어 있으므로 Directive

2014/30/EU(EMCD), Directive 2014/35/EU(LVD), Directive 2011/65/EU(RoHS), Directive 2014/53/EU에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다.

이로써, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.는 본 장비(라벨 참조)가 Directive 2014/53/EU를 준수함을 선언합니다.

EC 적합성 선언의 전문은 인터넷 주소

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>에서 확인할 수 있습니다.

#### 주파수 대역 및 전력(CE용)

이 무선 장비에 적용 가능한 주파수 대역 및 모드와 송신 출력(방사 및/또는 전도)의 명목 한계는 다음과 같습니다. Wi-Fi 2.4GHz(2.4GHz - 2.4835GHz), 20dBm.



Directive 2012/19/EU (WEEE 지침): 이 기호가 표시된 제품은 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 적절히 재활용하기 위해 동급

장비를 새로 구매할 때 현지 공급업체에 제품을 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.



Directive 2006/66/EC 및 개정 2013/56/EU(배터리 지침): 본 제품에는 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없는 배터리가 포함되어 있습니다. 특정 배터리에 관한

자세한 내용은 제품 관련 문서를 참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는 카드뮴(Cd), 납(Pb) 또는 수은(Hg)을 나타내는 글자가 포함될 수 있습니다.

적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.

#### KC

B급 기기: 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로써 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

#### 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해 위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기 위해 제공되는 것입니다.

#### 법률 및 규정

제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을 엄격히 준수해야 합니다.

#### 운반

●장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 넣으십시오.

●포장을 뜯 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로 반품해야 합니다.

● 본래 포장 상태로 운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.

● 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

**전원 공급 장치**

● IEC61010-1 또는 IEC62368 표준에 따라 장비 입력 전압이 LPS(5VDC, 2A)를 충족해야 합니다.

자세한 내용은 실제 제품과 기술 사양을 참조하십시오.

● IEC 62368-1 표준에 따라 전원 소스는 제한 전원 또는 PS2 요구 사항을 충족해야 합니다.

● 공인 제조사에서 제공한 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.

● 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.

● 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.

**배터리**

● 주의 사항: 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다. 동일하거나 동급 유형의 배터리로만 교체합니다.

● 크기가 부적절한 배터리를 장착할 수 없으며, 비정상적 종료의 원인이 됩니다.

● 필요한 경우에는 제조업체에서 권장하는 배터리를 구입하시기 바랍니다.

● 사용자가 구매한 배터리는 배터리 안전에 관한 관련 국제 표준(예: EN/IEC 표준)을 준수해야 합니다.

● 공인 제조사에서 제공한 배터리를 사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.

● 사용한 배터리는 지침을 준수해 폐기하십시오.

● 장시간 장치를 사용하지 않을 경우 배터리를 분리합니다.

● 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의 품질을 보장하기 위해 6개월마다 완충하십시오. 그렇지 않을 경우 손상될 수 있습니다.

● 충전할 때는 배터리 온도가 0 °C ~ 45 °C(32 °F ~ 113 °F)여야 합니다.

● 배터리를 불 또는 뜨거운 오븐에 넣거나 기계적으로 부수거나 절단하지 마십시오. 폭발의 위험이 있습니다.

● 배터리를 온도가 매우 높거나 기압이 낮은 환경에 두지 마십시오. 폭발하거나 인화성 액체 또는 기체가 누출될 수 있습니다.

● 충전하는 동안 충전기에서 2m 이내에 가연성 물질이 없도록 하십시오.

● 배터리가 있는 장치나 배터리만 열원 또는 화재 발생원 근처에 두지 마십시오. 직사광선을 피하십시오.

● 배터리를 어린이의 손에 닿는 곳에 두지 마십시오.

● 화학적 화상을 피하기 위해 배터리를 삼키지 마십시오.

**유지 관리**

● 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점 또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오. 당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해 발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.

● 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량 묻혀 장비를 살살 닦아주십시오.

● 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를 사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호 성능이 손상될 수 있습니다.

● 렌즈가 긁히지 않도록 부드럽고 마른 천이나 종이로 렌즈를 닦아주십시오.

● 장치 성능을 보장하려면 장치를 사용할 때 2시간마다 재부팅하는 것이 좋습니다.

**사용 환경**

● 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록 하십시오. 작동 온도는 -30°C - 55°C(-22°F - 131°F), 작동 습도는 95% 이하여야 하며 응결이 없어야 합니다.

● 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.

● 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.

● 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.

● 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.

● 진동이 발생하는 표면 또는 충격이 있는 장소에 장비를 설치하지 마십시오(부주의로 인해 장비 손상을 초래할 수 있음).

**비상 버튼**

장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

**제조사 주소**

중국저장성310052항저우빈장구시싱하위지구단평가 399 빌딩 2, B동, 룸 313

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

繁體中文

這些條款僅適用於帶有對應標記或資訊的產品。

**EU 合規性聲明**



本產品及其配件 (如果有) 均會標示「CE」, 表示符合適用 Directive 2014/30/EU (EMCD)、Directive 2014/35/EU (LVD)、Directive 2011/65/EU (RoHS)、Directive 2014/53/EU 所列歐洲協調標準。

特此, 杭州海康微影科技有限公司聲明本裝置 (請參考標籤) 符合指令 2014/53/EU。

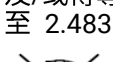
EU 聲明的全文可在以下網址取得:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>

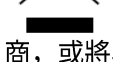
頻帶和功率 (用於 CE)

本無線電裝置適用的頻帶和模式以及傳輸功率 (輻射及/或傳導) 額定限值如下: Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz 至 2.4835 GHz), 20 dBm。

指令 2012/19/EU (WEEE 指令): 已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收, 請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商, 或將其棄置在指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。



指令 2006/66/EC 及其修訂 2013/56/EU (電池指令): 本產品內含一顆電池, 在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊, 請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd)、鉛 (Pb) 或汞 (Hg) 的字母。為正確回收, 請將電池送回供應商或指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。



安全指示 這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品, 避免造成危險或財產損失。

法律 and 法規 使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。

運輸 在運送裝置時, 請將裝置放入原本的或類似的包裝中。

在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。

在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。

在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。

在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。

在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。

在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。

在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。

在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。

在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障, 則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。

● 未使用原本的包裝運輸可能會導致裝置損壞，本公司概不承擔任何責任。

● 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

#### 電源供應

● 根據 IEC61010-1 或 IEC62368 標準，本裝置的輸入電壓應符合有限電源 (5 VDC, 2 A) 的要求。如需詳細資訊，請參閱實際產品和技術規格。

● 根據 IEC 62368-1 標準，電源應符合有限電源或 PS2 要求。

● 請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求，請參閱產品規格。

● 確認已將插頭正確連接至電源插座。

● 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱，或因過載造成火災危險。

#### 電池

● 注意：若更換的電池類型不正確，會有爆炸的風險。僅以相同或同等類型取代。

● 不得安裝大小不當的電池，如此可能會造成異常關機。

● 必要時，請購買製造商建議的電池。

● 使用者購買的電池需要符合有關電池安全的相關國際標準 (如 EN/IEC 標準)。

● 使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求，請參閱產品規格。

● 請依照指示棄置使用過的電池。

● 如果長時間不使用裝置，請將電池取出。

● 為了長期儲存電池，請確保電池每半年充滿電，以確保電池品質。否則，可能會造成損壞。

● 充電時，電池溫度務必介於 0°C 到 45°C (32°F 到 113°F) 之間。

● 禁止將電池棄置火中或高溫烤箱中，並禁止使用機械來壓碎或切碎電池，否則可能導致爆炸。

● 禁止將電池置於極高溫或低氣壓環境中，否則可能導致爆炸或造成易燃液體或氣體洩漏。

● 確認充電時充電器距離 2 公尺內沒有易燃物料。

● 請勿將包含電池的裝置或電池放在熱源或火源附近。避免陽光直射。

● 請勿將電池放在兒童接觸得到的地方。

● 不要吞下電池以避免化學灼傷。

#### 維護

● 如果產品無法正常運作，請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題，本公司概不承擔任何責任。

● 如有需要，請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。

● 如果以製造商未指定的方式使用設備，則可能會影響裝置所提供的保護。

● 使用柔軟乾燥的布或擦拭紙清潔鏡頭，以避免刮傷。

● 建議使用裝置時每 2 小時重新啟動一次，以確保裝置效能。

#### 使用環境

● 請確定操作環境符合裝置的需求。工作溫度應為 -30°C 至 55°C (-22°F 至 131°F)，工作濕度應在 95% 以下，無冷凝。

● 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。

● 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。

● 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。

● 使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。


● 避免在會震動表面或受衝擊的地方安裝設備 (無視這項提示可能會導致設備損壞)。


#### 緊急

如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

#### 製造地址



 Hikmicro Hunting.Global

 Hikmicro Hunting.Global

 HIKMICRO Outdoor

 HIKMICRO

 [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

**UD30512B-B**